

# JUTRO POLSKA POWITA PAPIEŻA

## \$1 Za Galon Paliwa w Illinois

### Uznanie Dla SALT II

Noordwijkerhout, Holandia. (UPI) — Ministrowie spraw zagranicznych państw NATO zebrani z okazji 30 rocznicy utworzenia Przymierza Atlantyckiego z uznaniem ocenili przygotowany do podpisu amerykańsko-sowiecki traktat SALT II.

Pochwała traktatu zawarta była także w inauguracyjnym przemówieniu premiera holenderskiego A. A. M. van Agta, który jednak wrócił uwagę na konieczność znalezienia przez państwa NATO "odpowiedzi" na stałe zagrożenie Europy przez sowiecki potencjał nuklearny.

Ministrowie obradują w dawnym seminarium katolickim, w okrągłej kaplicy, z której usunięto ołtarz i konfesjonały, ale pozostawiono organy.

### O Spotkaniu Prymasa Polski z Gierkiem

Warszawa 30 maja (teleksem od spec. wysłannika Dziennika Związkowego) — w śródomowym wydaniu Dziennika podaliśmy wiadomość o wtorkowym spotkaniu Prymasa Polski Stefana kardynała Wyszyńskiego z Edwardem Gierkiem. Spotkanie to odbyło się w gmachu Sejmu i poświęcone było omówieniu problemów, związanych ze zbliżającą się wizytą Jana Pawła II.

Polska agencja prasowa PAP wydała w związku z tym spotkaniem urzędowy komunikat, a obecnie red. J. Białasiewicz uzupełnia powtórzoną przez nas depeşe UPI:

Pierwsze informacje o tym spotkaniu podała we wtorek w godzinach wieczornych polska telewizja w swoim dzienniku informacyjnym. W środku cała prasa opublikowała pełny tekst urzędowego komunikatu.

W czasie spotkania "wyrażono zgodny pogląd" — głosi komunikat — że wizyta Papieża "jest wydarzeniem historycznym i historycznie doniosłym."

"Porozumienie władz kościelnych z władzami państwowymi w sprawie tej wizyty jest świadectwem żywości tych założeń, które są podstawą współdziałania Kościoła i państwa. Pierwszy raz w dziejach naszych przybywa Głowa Kościoła katolickiego, Papież-Polak do ojczyzny kraju w 35-lecie odrodzenia Ojczyzny po straszliwej wojnie światowej, która przyniosła Polsce ogrom ofiar i zniszczeń" — głosi komunikat.

Dalej, według komunikatu, w czasie spotkania "Edward Gierek wyraził zadowolenie ze stanowiska papieża Jana Pawła II, który przekazał podziękowanie dla najwyższych władz PRL za pozytywne ustosunkowanie się do Jego wizyty i podkreślił wielkie wagi treści, którym ta wizyta ma służyć: jedności Polaków, wzrostowi pozycji Polski w świecie i dalszemu rozwojowi pomyślnych stosunków między państwem i Kościołem dla wszechstronnego dobra Narodu. Dostojny Gość spotykać się będzie z serdecznością zarówno ze strony władz, jak i społeczeństwa."

Jeśli chodzi o postawę Prymasa Polski i jego wypowiedzi w czasie spotkania w Sejmie, urzędowy komunikat stwierdza co następuje: "Kardynał Wyszyński stwierdził, że umiędzczenie się przekonanie o doniosłości pracy religijno-moralnej Kościoła w (Dokończenie na str. 13-ej)

### Pochwała Chińska

Pekin (UPI) — W całym Chinach obchodzony jest dziś oficjalnie Międzynarodowy Dzień Dziecka. Głównym akcentem w obchodach jest pochwała rodzin, mających tylko jedno dziecko.

### Najwyższe Ceny Benzyny

### w Całym Kraju

### Przemysł Naftowy Zaprzecza Sztucznym Brakom w Zaopatrzeniu

(ST) — Amerykański Związek Samochodowy doniósł wczoraj, że ceny na benzynę w Illinois przekroczyły nawet ceny jakie pobiera się w Kalifornii, która cierpi na stały brak zaopatrzenia w paliwo.

Najwyższe ceny w całym kraju — niektóre stacje podniosły je do \$1 za galon — mogą doprowadzić do rozwinięcia "czarnego rynku" w momencie, kiedy sprzedawcy zaczną rozglądać się za cennym materiałem.

Już w chwili obecnej, jak twierdzi rep. Edward Madigan (R-Ill.) "czarny rynek" rozwija się w Illinois.

Hurtowy dostawca benzyny przyznał w prywatnej rozmowie, że od pewnego czasu zmuszony jest do kupowania paliwa nielegalnie aby móc sprostać zapotrzebowaniom swoim klientów.

Hurtownik utrzymuje, że jednym powodem dla którego zaangażował się w bezprawną działalność jest chęć utrzymania klientów.

Robert Jacobs, szef Związku Sprzedawców Paliwa w Illinois twierdzi, że "czarny rynek" choć na niewielką skalę, istnieje w naszym stanie już od miesiąca.

Jacobs przewiduje, że sytuacja pogorszy się z początkiem sezonu wakacyjnego, kiedy zapotrzebowanie na benzynę znacznie wzrasta.

Kompanie naftowe zmniejszają (Dokończenie na str. 13-ej)

### Nie Opuszczał Domu Przez 50 Lat

West Seneca, N.Y. (UPI) — Raymond i Agnes Moll, rodzeństwo w podzłym wieku, zajmowali wspólnie dom przez kilkadziesiąt lat.

Nikt nie podejrzewał, że żyje tam także ich młodszy brat, 69-letni Erwin, aż do momentu wezwania pomocy medycznej.

Erwin dostał ostrego zapalenia palca i zaniepokojona siostra poprosiła sąsiadów o zadzwonienie na pogotowie.

Po raz pierwszy od 50 lat Erwin opuścił mieszkanie rodzeństwa.

Agnes Moll powiedziała przybyłej na miejsce policji, że brat jej od 50 lat cierpiał na schorzenie psychiczne.

Opieka jej i drugiego brata wystarczała mu w zupełności, tym bardziej że pozostawiano mu w domu swobodę przebywania tam na stałe bez chęci opuszczenia pomieszczeń było sprawą własnego wyboru.

Policja, w przekonaniu, że intencje rodzeństwa były słuszne i że nikt nie zagrażał nad kaleką, nie wytoczyła oskarżenia przeciwko Raymondowi i Agnes Moll.

Erwin przebywa w szpitalu, gdzie poddano go leczeniu palca i kuracji mającej na celu zlikwidowanie skutków niedożywienia.

### Nominacja Papieska

Watykan (DP) — Papież mianował ks. prof. dra Józefa Majkę konsultorem Watykańskiego Sekretariatu ds. Niewierzających, którym kieruje kard. Franciszek Konig, arcybiskup Wiednia.

Nominacja ta przedłuża dotychczasową kadencję ks. J. Majki, rektora Metropolitalnego Seminarium Duchownego w Wrocławiu, na dalsze 5 lat. Jako konsultor ks. rektor był organizatorem w kraju sympozjów poświęconych filozofii człowieka oraz zagadnień relacji między nauką i wiarą. Uczestniczył też w spotkaniach zagranicznych poświęconych dialogowi z niewierzącymi.

### Szczęśliwej Podróży!



### Rebelianci Obrabowali Korespondentów

Managua, Nikaragua. (UPI) — W Nikaragui nadal trwają zacięte walki między rebeliantami Sandanista a Gwardią Narodową.

Setki ofiar zanotowano po obu stronach.

Rząd prez. Somozy oskarża Kostarykę o udzielanie pomocy i używanie schronień dla rebeliantów.

Setki osób z okolic najbardziej dotkniętych, krwawymi rozruchami schroniło się pod opiekę Czerwonego Krzyża.

Na ulicach miast trupy ofiar często pozostają niepogrzebane przez kilka dni.

Walki przybierają na sile, ponieważ zgodnie z zapowiedzią rebeliantów, podjęli oni próby ostatecznego usunięcia Somozy i jego popleczników od władzy.

Wczoraj, kilku mężczyzn zamaskowanych w tradycyjne czarno-czerwone chusteczki Sandanista napadło na korespondentów zagranicznych, w jednej ze śródmiejskich restauracji Managui.

Jak donosi wysłannik CBS, George Natanson, grupa mężczyzn zatrzymała go i rozkazała wejść do pobliskiej restauracji, w której byli już zgromadzeni przedstawiciele CBS Domingo Rex i Miguel Ricano, Sergio Aviles z Visnews, Perry Krentz z magazynu Stern i fotoreporterka z Nikaragui.

Wszyscy zostali postawieni pod ścianę, po czym obrabowani z zegarków, biżuterii, kart kredytowych i pieniędzy.

Oprócz przedstawicieli Stern'a, którego uderzono kolbą karabinu gdy usiłował pomóc jednemu z napastników w zdjęciu z jego ręki srebrnej bransolety; żaden z napadniętych nie doznał uszkodzeń.

### Trzy Śruby w DC-10

Tokio. (UPI) — Mechanicy badający odrzutowe DC-10 japońskiej linii lotniczej JAL stwierdzili, że w jednym z nich trzy śruby podtrzymujące podstawę silnika były zupełnie rozkręcone. Wszystkie dziewięć odrzutów DC-10 w posiadaniu JAL uziemiono i są obecnie dokładnie sprawdzane.

### HEW Oskarża Służbę Zdrowia

Washington (UPI) — 40 lekarzom, denty stom i innym pracownikom służby zdrowia, których oskarżono o defraudację funduszy federalnych przeznaczonych na programy Medicare i Medicaid, odebrano prawo brania udziału w rządowym planie zdrowia na okres 6 lat.

Dodatkowo 16 osób pozbawiono możliwości partycypowania w programach federalnych na zawsze.

Sekretarz Departamentu Zdrowia, Edukacji i Opieki Społecznej (HEW), Joseph Califano powiedział, że jego agencja prowadzi dochodzenia w sprawie 1,800 przypadków, w których padło podejrzenie o oszukiwanie praktyki, na przestrzeni czasu od końca 1977 roku, kiedy to ustanowiono prawo zezwalające na karanie osób, niewłaściwie używających lub korzystających z programów zdrowotnych.

Do chwili obecnej rząd otrzymał mil domaga się zwrotu \$4.9 miliona od lekarzy i farmaceutów, którzy nielegalnie pobierali lub przekraczali stawki wyznaczone za usługi.

Califano powiedział, że druga faza dochodzeń, zwrócona głównie przeciwko denty stom, wykazała, że pobrali oni \$1.6 miliona więcej za usługi niż powinni. Suma ta jest wynikiem badań w jednym tylko stanie.

Po raz pierwszy też, rząd zdecydował się na publiczne ogłoszenie nazwisk osób winnych defraudacji.

HEW zapoczątkował program zwany "project integrity" wycelowany przeciwko oszukiwaczom praktykom lekarzy, farmaceutów, laboratoriów klinicznych, agencji zdrowia, domów dla starców i szpitali.

### Nie Ma Analogii

Jerozolima (UPI) — Izraelski minister obrony Ezer Weizman ostrzegł państwa arabskie, aby nie liczyły na oddanie przez Izrael ziem okupowanych w sposób taki, jak Synaj został oddany Egiptowi. "Nie ma tu żadnej analogii" — powiedział min. Weizman.

### Wstrząs Na Wyspie

Dżakarta (UPI) — Na indonezyjskiej wyspie Lombok zadrżała ziemia. Wstrząs odpowiadał podziałce 6.7 na skali Richtera. Co najmniej 22 osoby straciły życie, ponad 200 domów zostało zniszczonych.

### Dowcipny Książę

London. (UPI) — Następca tronu angielskiego, książę Karol jest kawalerem, uważanym za najlepszą partię świata. 30-letni książę zasypywany jest listami, w których wyrażany jest pogląd, że do szczęścia potrzebna jest mu jedynie dobra żona. Książę zgadza się z tym poglądem, ale ma zastrzeżenia.

W jednym z ostatnich przemówień do kierowników szkół powiedział: "Zona prawdopodobnie nie pozwoliłaby mi tu dziś przybyć i miałbyście państwo możliwość znalezienia lepszego mówcy ode mnie".

### Magazynowanie Ropy Irytuje Kartel OPEC

Manila (UPI) — Na Międzynarodowej Konferencji Handlu i Rozwoju w Manili wyplęła sprawa paliw płynnych w szerokim aspekcie.

Adnan al Janabi, członek sekretariatu OPEC w Wiedniu, z nieukrywaną irytacją zaatakował plan prezydenta Cartera dotyczący magazynowania ropy naftowej w odpowiedzi na stałe podnoszenie cen tego surowca przez kartel.

Janabi powiedział, że obecna sytuacja naftowa na rynkach światowych jest głównie rezultatem tego magazynowania, podjętego przez Stany Zjednoczone i inne bogate państwa zachodnie z myślą o stworzeniu rezerwy paliw ogrzewczych na najbliższą zimę.

Przedstawiciel OPEC nie podał żadnych konkretnych liczb, ale orzekł, że poczynione już zapasy odpowiadają trzy- lub czteromiesięcznym dostawom. Janabi zapowiedział, że państwa OPEC "nie mają zamiaru wyzerpywać swoich zasobów ze szkodą dla interesów własnych i własnych potrzeb, jeżeli to nie jest absolutnie konieczne".

Wezwał on kraje magazynujące ropę do rozładowania zapasów i złagodzenie w ten sposób powstałych na rynku naftowych braków.

Mimo tego wystąpienia przedstawiciela OPEC, uczestnicy konferencji w Manili zdecydowali odłożyć "na bok" sprawę ropy i w ostatnich dwóch dniach obrad, trwających już prawie miesiąc, skoncentrować się na innych zagadnieniach, które wymagają rozstrzygnięcia, a głównie na zagadnieniu sprawiedliwego rozdziału dóbr między państwa bogate i rozwijające się.

### Sędzia Poparł Zarzuty Związków Zaw.

Washington. (UPI) — Sędzia federalny, Barrington Parker wydał wczoraj opinię, w której uznał zarządzenie rządu o odbieraniu kontraktów kompaniom przekraczającym postanowienia antyinflacyjnego planu Carter'a o nie większych niż 7% podwyżkach rocznych, za niezgodne z konstytucją.

Uznając sankcje ekonomiczne za nielegalne sędzia powiedział: "Prez. Carter przekroczył swoją władzę, dając do kontroli dochodów przez pozabawianie firm kontraktów rządowych na sumy przekraczające \$5 milionów, w przypadku niestosowania się do jego zaleceń".

AFL-CIO i inne związki zawodowe zarzucały Carter'owi, że jego "ochotniczy" antyinflacyjny program przemięcił się w ten sposób w obowiązkową kontrolę.

Sędzia uznał zarzuty za słuszne. Będąca przedmiotem sporu część oszczędnościowego planu została unieważniona.

Czytajcie reportaże specjalnego wysłannika "Związkowego", red. J. Białasiewicza z pielgrzymki Ojca św. Jana Pawła II do ojczyzny!

**KALENDARZYK**  
Dzisiaj piątek, 1 czerwiec — Jakuba, Konrada.  
Jutro sobota, 2 czerwiec — Erazma, Marceliny.  
Pojutrze niedziela, 3 czerwiec — Zielone Świątki, Leszka, Klotyldy.

### Program Pierwszego Dnia Wizyty

### Pontyfikalna Msza Przed Grobem Nieznanego Żołnierza

Warszawa, 1 czerwca (teleksem od spec. wysłannika Dz. Zw.) — Jutro o 10-tej rano papież przyłeci z Rzymu do Warszawy. Samolot wylądował na wojskowym lotnisku Okęcie, gdzie odbędzie się uroczyste powitanie Dostojnego Gościa.

Prymas powita papieża w samolocie, a następnie wyjdzie z Nim na lotnisko. Orkiestra odegra hymn papieski "Christus Vinit, Christus Regnat, Chistus Regnat, Christus Imperat" oraz polski hymn narodowy "Jeszcze Polska nie zginęła".

W imieniu władz państwowych powita papieża przewodniczący Rady Państwa, Henryk Jablonski. Korpus dyplomatyczny przedstawi Ojcu św. watykański sekretarz stanu kardynał-elekt Agostino Casaroli.

Władze opracowały bardzo szczegółowy plan w zakresie bezpieczeństwa. Przejazd papieża w otwartym samochodzie (obudowanym w kształcie łodzi rybackiej) strzeżony będzie przez samochody milicji oraz dwa rzędy milicjantów na motocyklach.

W kolumnie samochodowej będzie znajdował się tylko samochód wiózący papieża, przy nim zaś będzie tylko Prymas Polski Stefan kardynał Wyszyński i kardynał-elekt Casaroli.

(Dokończenie na str. 13-ej)

### ZSRR Grozi Interwencją

Moskwa. (UPI) — Moskwa ostrzegła dziś, że wojna pomiędzy Pakistanem i rządzonym przez marksistów Afganistanem przybiera kształty coraz bardziej realne i zapowiedziała, że w wypadku konfliktu Związek Sowiecki nie pozostanie obojętny.

Zapowiedź interwencji sowieckiej znalazła się w komentarzu partyjnej "Prawdy", podpisanym pseudonimem "Aleksiej Petrow", co oznacza, że komentarz ten odzwierciedla oficjalne poglądy Kremla i że zasygnalizowany został przez politbiuro.

"Naruszenie afgańskiej suwerenności, infiltracja uzbrojonych band z Pakistanu i próba stworzenia sytuacji kryzysowej w tym rejonie nie może być przez Związek Sowiecki traktowana obojętnie... Wydarzenia prowadzą do konfliktu w najbliższym sąsiedztwie naszego kraju i mamy do czynienia z prawdziwą agresją przeciwko państwu, które ma wspólną ze Związkiem Sowieckim granicę" — pisze "Aleksiej Petrow".

Zdaniem obserwatorów politycznych kometarz partyjnej "Prawdy" nie jest niczym innym, jak tylko "eskalacją retoryki", pomyslanej jako poparcie dla chwilego rządu Nur Mohammeda Taraki w Afganistanie.

W tej chwili Sowiety mają w Afganistanie od 2 do 3 tysięcy "doradców wojskowych", których zadaniem było dopomożenie formacjom afgańskim w zwalniu krwawego buntu szykich muzułmanów, przeciwstawiających się marksizmowi.

### Koniec "Bombardowań"

Moskwa. (UPI) — Rzecznik ambasady amerykańskiej w Moskwie podał wiadomość, że Sowiety wstrzymały "bombardowanie" mikrofalami gmachu ambasady i że nastąpiło to już w końcu kwietnia.

**Pijąc Ziola Zakonnika - Chorób Sie Unika**

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wtróbe, zółć, serce, paczka \$3.25; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.50; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 FIGOL ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.50; Nr. 12 HERBATA ZDROWIA, aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

**UWAGA.** Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.50. Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wtróbe, woreczek żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 Krople Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.25; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. ziół na nerki i pecherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wtróbe, żóładek, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWOKOSTI nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło RUMIANKOWE wydeikatnia, do rąk i twarzy, duże, sztuka \$1.20.

**DBAJCIE O ZDROWIE!** Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyc M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

**JADĄCYM DO POLSKI**

polecamy: MAPE TURYSTYCZNA POLSKI o podziale 1:750.000; duża, z licznymi adresami potrzebnymi w podróży i objaśnieniami w języku angielskim — \$2.00

MAPE ADMINISTRACYJNA FIZYCZNA, dwustronna, o podziale 1:2,000.000 — \$1.50.

PRZEWODNIK TURYSTYCZNY w języku polskim, angielskim albo francuskim — z opisem 17 najciekawszych tras; 33 planiki miast, a jako bezpłatny dodatek DOKŁADNA MAPA SAMOCHODOWA POLSKI — \$3.00.

ATLAS dla AUTOMOBILISTÓW POLSKI o podziale 1:500.000; znaki drogowe, liczne adresy i informacje potrzebne w podróży; ładnie oprawiony — \$7.00.

PRZEWODNIK PO WARSZAWIE z dokładnym planem stolicy i objaśnieniami w języku angielskim; liczne potrzebne adresy — \$3.00

MAPE SAMOCHODOWA EUROPY Południowo-Wschodniej, aż po granice Turcji mnóstwo potrzebnych informacji, adresów — \$3.00.

MAPE EUROPY CENTRALNEJ — jak wyżej — \$3.00.

NAJNOWSZY PLAN WARSZAWY z przedmieściami — \$2.00. Plany miast: Krakowa, Wrocławia, Łodzi, Poznania, Gdańska, Gdyni i Sopotu, Szczecina i Lublina — po \$1.50.

PRZEWODNIK PO POLSCE w języku angielskim lub francuskim, z mapą samochodową — \$7.50.

DUŻY PRZEWODNIK PO POLSCE: stron 739: 100 tras, 61 planików miast, 34,000 opisanych szlaków turystycznych, 5,000 miejscowości, a jako BEZPŁATNY DODATEK MAPA SAMOCHODOWA POLSKI — \$9.00.

MAPY dla AUTOMOBILISTÓW Polski, o podziale 1:1,000,000 — \$2.00.

Zamówienia wraz z należnością kierować na adres: New Citizens Aid Serv. Reg'd., Montreal, "St. B", P.O. Box 844, Canada. Na porto po 10 cent. od dolara.

**Zginęła w Odwiecie Za Udział w Procesie Irańczyka**

Beverly Hills, Calif. (UPI) — Zamskowany męczennika, którego określono jako cudzoziemca ze "środkowo-wschodnim lub arabskim akcentem", zabił żonę bogatego przemysłowca, Joanne Cotsen i 16-letniego Chrisa Doering, przyjaciela jej syna.

Napastnik wtargnął do domu Cotsen'ów, skrupował Joanne, jej syna i Chris'a, po czym do wszystkich oddał strzałę z pistoletu. Pani Cotsen i Chris Doering zmarli wczoraj, 14-letni Noah Cotsen przebywa w szpitalu w krytycznym stanie zdrowia.

Władze śledcze, które początkowo sądziły, że zamach odbył się na tle rabunkowym, ustaliły, że powodem zbrodni mogła być chęć zemsty. Okazało się, że pani Cotsen była członkiem ławy przysięgłych, rozpatrującej sprawę irańskiego studenta, 22-letniego Hassana' a Zarijifara.

Zarijifar był oskarżony o zaatakowanie policjanta, podczas rozruchów 2 stycznia przeciwko szachowi Iranu. Irańczyk znajdował się wśród grupy, która napadła na dom siostry szacha w Kalifornii.

**SELL SILVER COINS!!**

Sell Your Pre-1964 Coins At High Price For Cash Now  
CALL 472-5992  
ASK FOR MR. E.

*Henryk Sienkiewicz***Pan Wołodyjowski**

(Ciąg Dalszy)

Pan Zagłoba dopatrzył wreszcie jednego z dworzaków polsku ubranego, więc kazał stanąć i pewien dobrego popasu, wysadził już jedną nogę z wasagu, a jednocześnie spytał: — A czyj to dwór taki foremny, że i król foremniejszego mieć nie może?

— Czyżże ma być — odpowiedział dworzakin — jak nie pana naszego, księcia koniuszego litewskiego?

— Kogo? — powtórzył Zagłoba.

— Czyż wase głuchy? Księcia Bogusława Radziwiłła, który posłem na konwokację jedzie, ale — da Bóg! — po elekcji elektem zostanie.

Zagłoba schował prędko nogę w wasag.

— Jedź! — krzyknął na woźnicę. — Nic tu po nas!

I pojechał trzęsąc się z oburzenia.

— Wielki Boże! — mówił — niezbadane Twoje wyroki i jeśli tego zdrajcy piorunem w kark nie trzaśniesz, to masz w tym jakoweś ukryte intencje, których się rozumem dochodząc nie godzi, choć po ludzku rzeczy biorąc, należałoby się takiemu skurczybykowi dobra chłosta. Ale widać, że dzieje w tej przświetnej Rzeczypospolitej, jeśli podobni sprzedawcykowie, bez czci i sumienia, nie tylko kary nie odnoszą, ale w bezpieczeńci i potędze jeżdżą, ba! jeszcze obywatelskie funkcje sprawują. Chyba że zginie, bo gdzież, w jakim kraju, w jakim innym państwie taka rzecz przygodzie by się mogła? Dobry był król Joannes Casimirus, ale nadto przebaczał i przyuczył najgorszych dufać w bezkarność i przepięczeństwo. Wszelako nie jego to tylko wina. Widać, że i w narodzie sumienie obywatelskie i czułość na cnotę do reszty zaginęła. Tfu! tfu! on posłem! W jego bezeczne ręce obywatele całość i bezpieczeństwo ojczyzny składają, w te same ręce, którymi ją rozdzierał i w szwedzkie łańcuchy okuwał! Zginie, nie może inaczej być!

Jeszcze go i na króla rają. . . A cóż! wszystko, widać, w takim narodzie możliwe. On posłem! Dla Boga! Przecież prawo wyraźnie mówi, że nie może być posłem ów, który w obcych krajach urzędy sprawuje, a przecie on jest generalnym, u swego parszywego wuja, Prus Książęcych gubernatorem!

Aha! czekajże, mam cię! A rugi sejmowe od czego? Jeśli do sali nie pójdę i tej materii, chociaż tylko arbitrem będąc, nie poruszę, to niech się tu zaraz w skopa zmienię, a mój woźnica w rzeźnika. Znajdą się przecie między posłami, którzy mnie poprą. Nie wiem, czyli ci, zdrajco, jako takiemu potentatowi, dam rady i z poselstwa wyrugować zdołam, ale że ci to do elekcji nie posłużę — to pewna! I Michał, nieboże, poczekać na mnie musi, bo to będzie pro publico bono uczynek.

Tak rozmyślał pan Zagłoba przyrzekając sobie koło tej sprawy rugów pilnie chodzić i posłów prywatnie dla niej kaptować. Z tego powodu od Mińska spieszniej już do Warszawy dążył bojąc się na otwarcie konwokacji zapóźnić.

Przyjechał jednak dość wcześniej. Posłów i postronnych zjazd był tak wielki, że gospody ni w samej Warszawie, ni na Pradze, ni nawet za miastem wcale nie można było dostać; trudno się było też do kogo zaprosić, bo w jednej izbie po trzech i czterech się mieściło. Pierwszą noc przepędził pan Zagłoba w handlu u Fukiera i zeszła jakoś dość gładko; ale nazajutrz, wytrzeźwiający na swym wasagu, sam dobrze nie wiedział, co ma czynić.

— Boże! Boże! — mówił wpadłszy w zły humor i rozglądając się po Krakowskim Przedmieściu, które właśnie przejeżdżał — oto Bernardyni, a oto ruina pałacu Kazanowskich! Niedzięczne miasto! Własną krwią i trudem musiałem się nieprzyjacielowi wydzierać, a teraz mi kąta dla siwej głowy żaluje. Miasto wszelako nie żalowało wcale kąta dla siwej głowy, tylko go po prostu nie miało.

Natomiast czuwała nad panem Zagłobą szczęśliwa gwiazda, bo ledwie do pałacu Konięcpolskich dojechał, gdy jakż głos krzyknął z boku na woźnicę: — Stój!

Czeladnik powstrzymał konie; wtem nieznamy szlachcic zbliżył się z rozjaśnionym obliczem do wasagu i zawołał: — Panie Zagłoba! Nie poznajesz mnie waszmość?

Zagłoba ujrzał przed sobą męża mającego koło trzydziestu kilku lat, przybranego w polkąp rysi z piórkiem, znak niechybny wojskowej służby, w makowy żupan i ciemnoczerwony kontusz przepasany pozłocistym pasem. Cerę miał ów bladą, nieco tylko w polach wichrem na złotawo opaloną, oczy błękitne, pełne jakowegoś smutku i zamyślenia, rysy twarzy nadzwyczaj foremne, prawie — jak na męża — zbyt piękne; pomimo polskiego stroju nosił on długie włosy i brodę z cudzoziemska przyciętą. Stanąwszy przy wasagu otworzył szeroko ramiona, a pan Zagłoba, lubo nie mógł go sobie na razie przypomnieć, przechylił się i objął go za szyję.

Ścisłali się tedy serdecznie, a chwilami jeden odsuwał drugiego, aby mu się lepię przypatrzeć; na koniec Zagłoba rzekł: — Wybacź waszmość, ale jeszcze nie mogę sobie przypomnieć. . .

— Hassling-Ketting!

— Dla Boga! Twarz wydała mi się znajomą, ale strój całkiem waćpana odmienił, bom cię dawniej w kolecie rajtarskim widywał. To już i po polsku chodzisz?

— Bom tę Rzeczpospolitą, która mnie tułacza pacholeciem jeszcze niemal będącego przygarnęła i dostatnim chlebem opatrzyła, za swoją matkę uznał i innej mieć nie chce. Waćpan nie wiesz o tym, żem indygenat po wojnie otrzymał?

— A to mi słodką nowinę zwiastujesz! Także ci się to poszcześcio!

— I w tym, i w czym innym, bom w Kurlandii, na samej granicy żmudzkiej, na człeka takiego samego nazwiska, jako jest moje, natrafił, którego mnie adoptował, do herbu przyjął i fortuną obdarzył. Mieszka on w Świętej, w Kurlandii, ale i z tej strony ma majątność Szkudy, którą mnie puścił.

— Szczęść ci Boże! Toś tedy wojnę porzucił?

— Wybacź waszmość, ale jeszcze nie mogę sobie przypomnieć. . .

— Hassling-Ketting!

— Dla Boga! Twarz wydała mi się znajomą, ale strój całkiem waćpana odmienił, bom cię dawniej w kolecie rajtarskim widywał. To już i po polsku chodzisz?

— Bom tę Rzeczpospolitą, która mnie tułacza pacholeciem jeszcze niemal będącego przygarnęła i dostatnim chlebem opatrzyła, za swoją matkę uznał i innej mieć nie chce. Waćpan nie wiesz o tym, żem indygenat po wojnie otrzymał?

— A to mi słodką nowinę zwiastujesz! Także ci się to poszcześcio!

— I w tym, i w czym innym, bom w Kurlandii, na samej granicy żmudzkiej, na człeka takiego samego nazwiska, jako jest moje, natrafił, którego mnie adoptował, do herbu przyjął i fortuną obdarzył. Mieszka on w Świętej, w Kurlandii, ale i z tej strony ma majątność Szkudy, którą mnie puścił.

— Szczęść ci Boże! Toś tedy wojnę porzucił?

(Ciąg Dalszy Nastąpi)

**POLSKI SKLEP AMBER**

3127 N. Milwaukee (obok Restauracji Kasztelanka)

Uprzejmie zawiadamiamy, że posiadamy w sprzedaży poszukiwane: Dzinsove sukienki, ogrodniczki, płaszcze i spódnice w rozmiarach dużych 8-18. Białe koralikowe torebki do komunii św. Duży wybór dużych letnich, sukienek, garsonek, spódnic i spodni damskich. Łalki duże, wielkości 3 stopy, chodzące, łalki kołyszające, mówiące i inne. Smieszki, zapalniki — pistolety, zapalniki-długopisy i inne. Kryształki białe i kolorowe. Biżuteria złota, włoska i polskiego wyrobu pierścionki. Kartki polskie na wszystkie okazje. Kwiaty sztuczne (maki, bzy, róże, tulipany i t.p.). Książki polskie. Sukienki używane w bardzo dobrym stanie. Bezpłatne przekucie uszu za cenę tylko wstrzykniętych kolczyków \$10.  
Sklep czynny cały tydzień 10 rano do 7 wieczór.

267-2012

**DEITCH PHARMACY**

60 lat

w służbie klientów północno-zachodniej dzielnicy Chicago. Wysyłamy lekarstwa do Europy i do Polski. Po polsku mówiąca obsługa. Recepty wypełniane dla ubezpieczeń i "public aids".

Pełny asortyment witamin.

Przyjmujemy zamówienia telefonicznie i przez pocztę.

**1800 W. Chicago Ave. Tel. 486-1200****ZACK'S CARPETS-NORRIDGE**

4407 N. Cumberland (w Eagle Shopping Center)  
453-7105 (Będzie Obsługiwany Was Po Polsku Mówiący Sprzedawca)  
Dywany od ARMSTRONG: SALEM: GALAXY: WORLD: BEATIE:

I Wiele Innych  
Setki próbek do wyboru wysokiego gatunku od ściany do ściany instalacja Waszego pokoju frontowego, jadalni i pokoju rodzinnego.

RESZTKI: Niedrogi Sposób Umeblowania Waszej Sypialni  
ORIENTALNY Dekoracja Podłogi i Ściany  
ARMSTRONG SOLARIUM: GAF: AMTICO: CONGOLIUM:

Do Waszej Kuchni  
Zobaczcie ADAM WAWRAK lub Telefonujcie 453-7105  
PO KUPUJCIE W DOMU USŁUGI

**Kuhn's**

DELICATESSENS

**NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI**

• 200 Wędlin i mięs.

• 150 Importowanych serów.

• Tace na przyjęcia:

• Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.

Importowana czekolada i ciasteczka.

Piwo z Polski:

Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

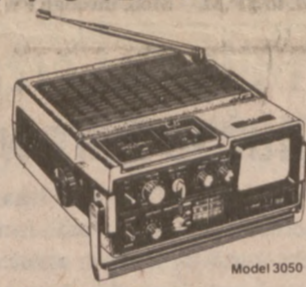
DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

**SPECJALNIE NA MIESIĄC MAJ, CZERWIEC 1979****Uwaga Wyjeżdżający Do Polski CARDINAL ELECTRONIC**

J V C TELEWIZORY . . . . . J V C RADIA



Model 3050



Model RC-717-JW

3028 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, ILL. 60634

POSIADA NA SKŁADZIE:

Radioodbiorniki, magnetofony kasetowe, wzmacniacze, odbiorniki 8-szczętkowe, stołowe i samochodowe t. zw. "8-track". Bardzo duży wybór głośników i kolumn głośnikowych. Wysokiej klasy adaptery stereofoniczne. Radioodbiorniki stereofoniczne z adapterami i "8-tracktem". Napięcia 220 V i 110 V.

Na miejscu pełna informacja.

Specjalizujemy się w wyrobach Aiko. **Tel.: 237-5112**

samochody, mieszkania, domy, pieniądze, paczki

Oferujemy podróże DO POLSKI po najniższej cenie czarterami i indywidualnie, oraz wycieczki do RZYMU i POLSKI.

Rezerwacje, tury, bilety lotnicze krajowe i międzynarodowe.

Załatwiamy sprawy paszportowe, wizowe, imigracyjne, zaproszenia itp.  
**WOJEWNIK'S TRAVEL**  
5809 W. Fullerton 889-1641

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Światowej Sławy

BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący sprzedawany bezpośrednio przez pocztę.



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekołecją. Wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebne ostrzeżenie dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje śladem strzałów bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden nabojek, działający magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

1 komplet rewolwerów . . . . . \$19.00  
2 komplety rewolwerów po \$17, razem \$34.00  
3 komplety rewolwerów po \$15, razem \$45.00  
— \$1.50 każdy . . . . . (razem \$43.50)  
4 komplety rewolwerów po \$14 każdy . . . . . (razem \$56)  
5 komplety rewolwerów po \$13 każdy . . . . . (razem \$78)  
6 komplety rewolwerów po \$12 każdy . . . . . (razem \$78)  
specjalne naboje z gazem łzawiącym . . . . . \$3 za 100  
naboje słoje . . . . . \$2.50 za 100  
POKROWCE . . . . . \$2.88 każdy  
srodek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka . . . . . \$3.80

Nazwisko . . . . . Miasto . . . . .

Adres . . . . . Stan . . . . . Zip . . . . .

W załączeniu jest

czek na \$ . . . . .  
 Money Order na \$ . . . . .

lub proszę obliczyć mój

Master Charge  BankAmericard  
Card Number . . . . .  
Exp. Date . . . . .

Podpis . . . . . © 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIE PRZEZ POCZTĘ z BREVETTATA

Dept. ED, 310 W. 9th St.,

Kansas City, Mo. 64105

**CENTRALA POLAMER TRAVEL SERVICE**

AIRLINES AND OCEAN LINES RESERVATIONS TICKETS — VISAS

**POLSKIE BIURO PODRÓŻY**

• REZERWACJE NA SAMOLOTY I OKRETY . . . BILETY . . . WIZY  
• CZARTERY DO POLSKI I EUROPY  
• ZAPROSZENIA NA POBYT CZASOWY I STAŁY . . . SPRAWY IMIGRACYJNE  
• TLUMACZENIA NOTARIALNE  
• WYSYLKA PACZEK LOTNICZYCH I MORSKICH  
• AUTORYZOWANY DEALER PKO: • ZAKŁADANIE KONTA "A"

• WYSYLKA DOLARÓW DO RĄK ODBIORCY  
• SAMOCHODY: FIATY, POLONEZY, ZASTAWY, FORDY I INNE  
• CIĄGNIKI, MASZYNY ROLNICZE  
• DOMY, MIESZKANIA

PO BLIŻSZE INFORMACJE ZAPRASZAMY DO NASZYCH BIUR W GODZINACH:  
PONIEDZIAŁKI I CZWARTKI 10 - 8 WIECZOREM; WTORKI I PIĄTKI 10 - 6 WIECZOREM  
SOBOTY 10 - 4 PO POŁUDNIU I NIEDZIELE 10 - 2 PO POŁUDNIU • W ŚRODY ZAMKNIĘTE

Tel.: 342-9870—342-9851 — 1113 N. Ashland i 3101 Milwaukee — 478-3540

PRODUCE SPECIALS EVERY WEEK FROM  
**LITTLE BOB'S FRUIT MARKET**  
 4438 N. MILWAUKEE AVE. PHONE: 777-2328  
 Our Fruits and Vegetables are Fresh Daily.  
 Stop in For Our Weekly Specials Every Week.  
 HOURS: Daily 9 a.m. till 9 p.m. SUNDAY 9 a.m. till 3 p.m.

**MARIO'S CHICKEN LITTLE**  
 4663 W. 79th St.  
  
 We Cater to Small and Large Parties, Weddings and other Organizations and We're Also Serving Luncheon and Dinners • Specializing in Chicken • Beef • Sausage • Shrimp • Hamburgers • Fish Etc. • We Have Carry Out Service  
 OPEN 7 DAYS A WEEK PHONE: 735-2447-8

**BARDZO WAŻNE ZAWIADOMIENIE**  
**ASTORIA LOUNGE**  
 3204 N. Kostner (róg Belmont)  
 Pragniemy przypomnieć miłośnikom dobrej zabawy i śpiewu że w dalszym ciągu występuje  
**KRZYSZTOF KLENCZON**  
 ze swym doskonałym zespołem, na który uprzejmie wszystkich zapraszamy.  
 Początek dancingów w piątki i niedziele od godz. 8-iej wieczorem a w soboty od godz. 8:30 wieczorem. Wstęp wolny. A więc na miłe wieczorki zapraszają  
 Irena i Eugeniusz Brzozowscy  
 Tel. 725-2277

**Zaproszenie Na Spotkanie z Papieżem-Polakim**  
**Specjalna Audiencja Dla Naszej Grupy!**  
 W odpowiedzi na mój list w tej sprawie, kapelan Ojca Św. Msgr. Stanisław Dziwisz — tak między innymi pisze z Watykanu;  
 — "Drogi Księżu Kanoniku, Ojciec Św. zawsze najchętniej przyjmuje Polaków. Zgłoście liczbę... aby Wam zamówili bilety... Dużo serdecznych pozdrowień".  
 Zgłoście liczbę! Nie powinno nas być mało.  
 Drogi Czytelniku, Rodaku!  
 Jeśli chcesz osobiście spotkać Papieża-Rodaka, ucałować Jego rękę, widzieć, słyszeć i mówić z Nim, mieć pamiątkowe zdjęcie i niezapomniane przeżycie!  
**JEDZ Z NAMI!**  
 ks. Tadeusz Wincenciak  
 Wyjazd 12 sierpnia, na 19 dni. Najpierw ITALIA potem "z ziemi włoskiej do POLSKI", rodzinnego kraju lub kraju naszych ojców.  
 Informacje:  
 Mój telefon: 285-6008  
 Biuro "Intercontinental"  
 Tel. 254-3545 i 927-2324



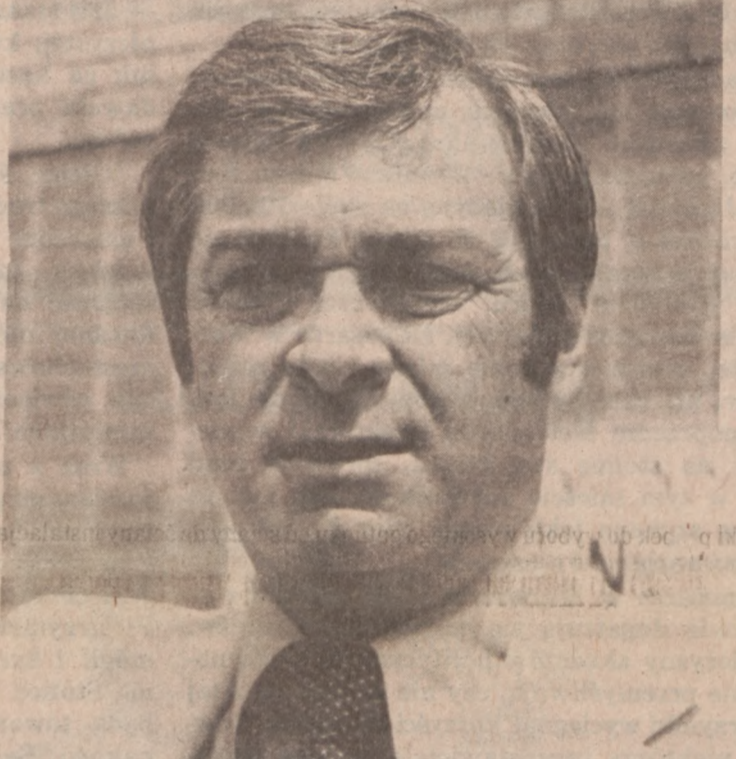
Ks. Tadeusz Wincenciak  
 par. Św. Jana Bożego

**Homilia Ojca Św.**  
**Na Cmentarzu Monte Cassino**

W relacji telefonicznej z obchodu 35-lecia zwycięstwa pod Monte Cassino, podaliśmy (w wydaniu z 21 maja) fragmenty przemówienia Ojca Św. Jana Pawła II. Poniżej pełny tekst przemówienia za "L'Osservatore Romano":  
 Drodzy Rodacy!  
 Niezwykła to chwila, kiedy mogę z Wami uczestniczyć w tej wielkiej rocznicy. Trzydzieści pięć lat temu zakończyła się bitwa o Monte Cassino, jedna z tych, która zdecydowała o losach ostatniej wojny. Dla nas, którzy wówczas, w 1944 roku, przeżyaliśmy straszliwe nasilenie presji okupacyjnej, dla Polski, która znajdowała się w przededniu powstania warszawskiego, bitwa ta była nowym potwierdzeniem owej niezłomnej woli życia, dążenia do pełnej niepodległości Ojczyzny, które nie opuszczały nas ani na chwilę. Na Monte Cassino walczył żołnierz polski, tu ginął, tu przelewał swoją krew z myślą o Ojczyźnie, która dla nas tak bardzo uciążliwą jest Matką właśnie dlatego, że miłość do niej tyłu domaga się ofiar i wyrzeczeń.  
 Nie moja jest rzeczą wypowiadać się na temat znaczenia samej bitwy, na temat osiągnięć żołnierza polskiego tu, na tych skalistych zboczach. Mieszkańcy tego pięknego kraju — Itali — pamiętają, że żołnierz polski przyniósł ich Ojczyźnie wyzwolenie. Wspominają go z szacunkiem i miłością. My wiemy, że żołnierz ten jakże daleką i okropną drogą, szedł do Polski: "Z ziemi włoskiej do Polski..." jak niegdyś legiony Dąbrowskiego. Kierowała nim świadomość słusznej sprawy. Bo przecież taką właśnie słuszną sprawą było i nie przestaje nigdy być prawo narodu do istnienia, do niepodległego bytu, do życia społecznego w duchu własnych przekonań, narodowych i religijnych tradycji, do suwerenności własnego państwa, to prawo narodu pogwałcone w ciągu ponad sto lat trwających rozbiorów, zostało bru-

**JAKOŚĆ WARTOŚĆ I SPECJALNA CENA**  
 Mocne, 100% bawełniane froterowe ręczniki kąpielowe. Nitka bawełniana jest wżelowana na obu stronach dla lepszego absorbowania i delikatności.  
**GĘSTE, BOGATE I LUKSUSOWE.** Prawdziwe welwetowe uczucie na ciele. Jeden tuzin "Cloudy White" ręczników kąpielowych \$24.00. Te 20"x40" są idealne dla POWRACAJĄCYCH DO DOMÓW STUDENTÓW. Porównaj je do wyżej wycenionych ręczników w sklepach. Ta oferta przyjmowana jest tylko przez pocztę. Ręczniki wysyłane przez United Parcel za zapłatą przy odbiorze (mieszkańcy Illinois dodają 5% podatku od sprzedaży). Wyslij zaraz. Czek lub "Money Order" na  
  
**AMERICAN MARKETING GROUP, INC.**  
 360 North Michigan Ave., Suite 906  
 Chicago, Illinois 60601

Niegasnąca sława polskiej piosenki  
**STAN BORYS**  
 wraz ze sławnym w Europie i Ameryce zespołem  
**EMILY and CAVALIERS**  
 bawią gości i grają do tańca w  
**CARDINAL CLUB**  
 5159 W. BELMONT  
 w każdy czwartek, piątek, sobotę i niedzielę do 4-iej rano  
 Po rezerwacji proszę telefonować: 736-4662  
 Zapraszają Witold i Irena Bagińscy

**POZNAJECIE PHILLIP MORAG**  


**MAŁA ENCYKLOPEDIA POWSZECHNA PWN**  
 NAIJNOWSZE WYDANIE  
 Zawiera:  
 37.000 haseł — w tym:  
 10.000 haseł biograficznych;  
 384 przeglądy syntetyczne i tabele;  
 1600 ilustracji wielobarwnych;  
 64 mapy wielobarwne;  
 1100 portretów;  
 952 dwustronnych stron druku na papierze wysokogatunkowym, satynowanym — w bardzo solidnej, płóciennej oprawie; waga 5,8 lb.  
 OKAZYJNIE DO NABYCIA  
 Cena: \$25,00 plus \$2,50 porto.  
 A mamy i inne ciekawe książki, których spis (z cenami) zawierający ponad 350 tytułów wysyłamy DARMO.  
 Zamówienie z należnością prosimy nadsyłać na adres:  
**NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D.**  
 P.O. Box 844 — St. "B"  
 Montreal H3B 3K5, Que., Canada  
 Idealny prezent na każdą okazję.


**Is Your Wood Dry?**  
**BEST STROKE PAINTERS**  
 Gives free estimates. Reasonable Prices. Licensed/Insured/References. Porches, Windows, etc. VISA CARD, CASH OR CHECK  
 CALL 525-4568  
 8 A.M. to 5 P.M. Mon. through Fri.

**do POLSKI**  
**LEKARSTWA Z WYMOGOC**  
**PIENIAŹE**  
 najtańsze  
 najwięcej  
 PRZEZ APTEKI W ANGII  
**GRABOWSKI**  
 175 DRAYCOTT AVENUE  
 LONDON SW3 ENGLAND

**OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!**  
 Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek... tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem... wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze... i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie... nie kupujcie żadnego auta... nowego czy używanego... bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale... pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank... najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów.  
 Przyjdźcie do "Z Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. Poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.  
**"Z" FRANK**  
 NAJWIĘKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW  
 Telefon: 465-2000  
 6116 N. Western Ave. 2050 W. Peterson Ave.

**FURNITURE CUSTOM BEDDING FURNITURE**  
 3021 N. Milwaukee Ave. Telefon: 772-3404

**TYLKO W TYM TYGODNIU**  
 Hoover Odkurzacz Tylko \$5.00 z Kupnem Jakiegokolwiek Kompletu do Sypialni  
 Zakupiliśmy bezpośrednio z fabryki duże ilości kompletów do sypialni po fantastycznie niskich cenach. Dlatego możemy sobie pozwolić na to, aby oszczędzić Wam dużo pieniędzy. Oto niektóre przykłady:



Były \$ 348 Teraz \$248	Były \$ 490 Teraz \$299	Były \$ 589 Teraz \$399
Były \$ 739 Teraz \$439	Były \$ 779 Teraz \$479	Były \$ 915 Teraz \$619
Były \$1089 Teraz \$789	Były \$1189 Teraz \$719	Były \$1379 Teraz \$879

Ale musisz przysięść natychmiast, aby skorzystać z tych niewiarygodnie niskich cen.  
 3021 N. Milwaukee Ave. Otwarte w niedzielę 772-3404

**N** AJTANIEJ  
 AJLATWIEJ  
 AJSZYBCIEJ  
**PRAWO JAZDY**  
**MOŻNA UZYSKAĆ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO**  
**OKAZJA**  
 OSOBY NIE POSIADAJĄCE STAŁEGO POBYTU MOGĄ JESZCZE OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY PO UKONCZENIU NASZEGO KURSU  
**889-7181**  
**A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**  
 5621 W. FULLERTON  
 "KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

**LAW BANK**  
**CENTRUM BIZNESOWE**  
**Biuro Prawne LAW BANK Utworzyło**  
**SKOMPUTERYZOWANE CENTRUM BIZNESOWE**  
 Centrum oferuje swoim klientom Najlepszą OBSŁUGĘ PRAWNĄ, Pomoc przy nawiązywaniu KONTRAKTÓW HANDLOWYCH i ZAWIERANIU UMÓW, a także służy informacją o najkorzystniejszym LOKOWANIU KAPITAŁÓW  
**LAW BANK**  
 zawsze wychodzi naprzeciw potrzebom Polonii Amerykańskiej  
 Dobre jest korzystać z kancelarii adwokackiej która ma duże doświadczenie i szeroki wachlarz zainteresowań.  
 Kancelaria mec. W. A. Pietrasika zatrudnia specjalistów ze wszystkich dziedzin, prawa amerykańskiego, umów handlowych i prawa polskiego. On sam zaś włada płynnie językiem polskim.  
 Nie zwlekaj więc i po informację dzwoni dzisiaj.  
  
**W. A. Pietrasik**  
 Attorney at Law  
 LawBank  
 One N. LaSalle St.  
 Chicago, IL 60602  
 Phone: 726-8086  
 Członek American, Illinois i Chicago Bar Association  
 Nasze biuro prawne jest otwarte w soboty do godz. 4-iej po poł., ażeby móc udzielić Wam odpowiedzi na wszelkie pytania dotyczące kwestii prawnych.

### Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

POLISH DAILY ZGODA



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

#### WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE		DO INNYCH KRAJÓW:	
Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie	Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25	Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75	Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartał. (3 mos.) 10.50	Kwartał. (3 mos.) 4.00	Kwartał. (3 mos.) 15.00	Kwartał. (3 mos.) 6.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00			

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 25¢

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 30¢

## Szczęśliwej Podróży!

Polska przygotowuje się do przyjęcia swego największego syna, który przełamał 400-letni monopol Włochów i zasiadł na stolicy św. Piotra. Dostojny Pielgrzym uraduje swe oczy i upoi serce widokiem rodzinnych Wadownic, z którym związało go dzieciństwo i młodość, odwiedzi stary Kraków, w którym spędził większość swego życia i pamiętne lata okupacji. Tu dojrzał i poznał swoje powołanie. Pracował w fabryce i w ruchu podziemnym, hartował się w walce, poznawał ludzi i umacniał się w wierze, a jako następca św. Stanisława i wielkiego Adama Kardynała Sapiehy, dał się poznać jako Pasterz Doskonały.

Ojciec św. zawita do Warszawy — stolicy Polski, która powstała z popiołów, stając się symbolem niezniszczalnej żywotności narodu polskiego, wstąpi do Gniezna — kolebki państwa i kościoła, pokłoni się Królowej Polski, panującej nad Ojczyzną z Jasnej Góry, której kult szerzy po świecie; pomodli się za miliony wymordowanych w niemieckim obozie zagłady Auschwitz-Birkenau i napoi się urokiem ukochanych gór, oraz ich dzielnego ludu.

Władcy Polski, reprezentujący obce interesy, nie pozwolą mu odprawić nabożeństwa i uściśnić twardej dłoni stalowników w Nowej Hucie, gdzie po przeszło 20 latach starych zbudował kościół — jeden jedyny na około 100,000 mieszkańców, ponieważ na więcej świątyń nie pozwalają komisarze. Kościół ten jest wymownym symbolem uporu, ciepłości i taktu Karola Kardynała Wojtyła. Komisarze w Warszawie, uzurpujący sobie miano rządu robotników, nie chcą by świat zobaczył, że nie oni, lecz poprzedni Metropolita Krakowski wyniesiony na stolicę św. Piotra, sprawuje rząd dusz w tym mieście robotników. Nie jest to jedyna szkoda jaka spotka Ojca św. na pielgrzymim szlaku w ojczyźnie.

Komisarze w Warszawie i ich mentorzy w Moskwie dopatrują się w podróży Ojca św. do ojczyzny akcentów politycznych, a równocześnie przemysłowcy, czy nie dąby się z tej pielgrzymki wyciągnąć korzyści dla siebie. Również niektórzy przedstawiciele ruchów demokratycznych w Polsce chcieliby wyzyskać pobyt Ojca św. w Polsce dla swoich, niewątpli-

wie słusznych celów. Jedni i drudzy, choć różnią się od siebie jak ogień i woda, nie chcą zrozumieć, że Jan Paweł II przybywa do Polski jako pielgrzym, by u źródła swej wiary, w drogich mu stacjach, gdzie poznał swoje posłannictwo, umocnić się na duchu na lata trudne, które ma przed sobą.

Ojciec św. wraca do miłych mu gór, bo mu ich "żał". Wobec sytuacji w świecie i we Włoszech, kto wie, czy nie będzie to Jego ostatnia wędrówka szlakami młodości. Zwierchnik 700 milionów katolików i duchowy przywódca ludzkości, jak każdy z nas potrzebuje bodźców i chwili wzruszeń. Nie znajdzie ich nigdzie więcej jak w ojczyźnie.

Wyrazili to biskupi polscy w "Liście Powitalnym": "Ojciec święty pragnie podziękować za pierwszy promień słońca ojczyńskiego za pożywną kroplę mleka macierzyńskiego piersi swojej pokornej rodzicielki w Wadownic, a także za ożywcze wody chrztu świętego, przez które został włączony do nieśmiertelnej Rodziny Chrystusowej, na czele której — z woli Bożej — dziś stanął. Chce podziękować za dar mowy ojczystej, którą się tak szczyści przed narodami; za każdą kromkę chleba, którą mu podawała pracowita dłoń ojca i żyzna ziemia polska.

"Ojciec święty chce przejść przez krainę naszego trudu codziennego, przez ożywcze pola i umęczone wysiłkiem miejsca żmudnej pracy ludzkiej, tak mu przecież bliskiej. Pragnie spojrzeć na radosne krajobrazy swojej umiłowanej ojczyzny — od wzgórz Lecha, ku częstochowskim wieżom, przez cmentarską oświecimską i Brzezinki, ku szczytom samotnych Tater".

Wraz z milionami Polaków w ojczyźnie i rozsiadnięty po świecie, oraz katolikami różnych ras i narodowości, jako dzieci jednego Kościoła Powszechnego, kornie zanosismy modły do Wszelchnego, by czuwał nad Dostojnym Pielgrzymem z Rzymu, wędrującym po ziemi mogił i krzyży, chronił Go i pomógł wrócić na Stolicę św. Piotra. Nasze myśli i serca będą towarzyszyły naszemu Wielkiemu Rodakowi. Będziemy z nim radowali się i dzielić lzy wzruszeń.

Szczęśliwej podróży Ojciec święty!

## Głuche Społeczeństwo

Mimo oświadczeń i apeli prezydenta Cartera oraz członków rządu, częstych wiadomości, komentarzy i artykułów w prasie, ogromna większość społeczeństwa nie chce wierzyć, że grozi nam kryzys energetyczny. Zamknięte w niedzielę stacje benzynowe wywołują gniew na rząd i przemysł naftowy. Jest to błędna reakcja, nie prowadząca do wyjścia z kryzysu.

Niedobór benzyny nie jest sztuczką przemysłu naftowego mającą na celu podwyżkę ceny, lecz rzeczywistością spowodowaną zużyciem więcej ropy niż jej wydobyciem. Płacimy obecnie za lata marnotrawstwa. Przez dziesięciolecie chęliśmy się, że zużywamy więcej benzyny niż reszta świata razem. Nie ma zasobów niewyczerpanych. Źródła ropy łatwe do eksploatacji zaczęły się wyczerpywać. Kontrola cen, utrzymująca ceny ropy wydobywanej w kraju znacznie poniżej cen na rynku międzynarodowym, odstraszała od poszukiwań i eksploatacji trudniejszych źródeł, zachęcając do inwestowania za granicą.

Niedobór paliwa pokrywaliśmy importem ropy, który wzrastał każdego roku, przekraczając 40 procent zapotrzebowania. Po podniesieniu przez Arabów w 1974 r. ceny ropy o 300 procent i następnych kilku nowych podwyżkach, import ropy doprowadził do dużego deficytu handlowego i osłabienia dolara. Konsekwencje tego odczuwamy nie tylko my, ale cały wolny świat.

Nie są to rewelacje ujawnione dopiero obecnie. Prezydent Carter i członkowie rządu mówią o sytuacji na odcinku energetycznym od objęcia władzy. Tłumaczą i apelują, ale bez rezultatów. Społeczeństwo przyzwyczajone do kupowania bardzo tanio benzyny nie chce pozbysć się wielkich limuzyn złopiących cysterne paliwa w czasie każdej dłuższej podróży. Nie odpowiada na apele wybranego przez siebie prezydenta, ponieważ nie chce przyjąć do wiadomości nieprzejmnych faktów.

Przeprowadzone ostatnio badania wykazały, że większość społeczeństwa, mimo wspomnianych wyżej oświadczeń i apeli prezydenta Cartera, artykułów prasowych i pogadank telewizyjnych, ma całkowicie błędne pojęcie o sytuacji na odcinku energetycznym. Większość nie wie, że największą efektywności dostarczają elektrownie węglowe a nie nuklearne. Bardzo

wielu naszych współobywateli było przekonanych, że tylko 10 lub 20 procent zapotrzebowania pokrywamy importem ropy.

Prawie nikt z zapytanych nie wiedział, że w domach i mieszkaniach zużywamy 20 proc. produkowanej energii i że w ciągu np. 15 minut, nie kolorowy telewizor lub maszyna do prania, lecz maszyna do suszenia bielizny zużywają najwięcej prądu. Natomiast najwięcej energii w domach zużywamy na ogrzewanie wody.

Apele rządu do oszczędzania energii spotkają się ze zrozumieniem i odpowiednim odzewem, gdy społeczeństwo zechce poznać się z podstawowymi faktami i wyciągnie z nich odpowiednie wnioski. Sytuacja jest poważna. Zamknięte w niedzielę stacje benzynowe — to tylko widoczny znak poważnego kryzysu, który obejmuje prawie wszystkie dziedziny gospodarki i zmusi nas do zmiany stylu życia!

Przyznajmy się, że dotąd żyliśmy ponad stan, za pożyczane pieniądze, czego dowodem jest zadłużenie większości mieszkańców kraju i rządu federalnego. Wyeksplowaliśmy większość ropy naftowej i rudy żelaznej, nie tylko na rzeczywiste potrzeby ale także na luksusy. Nieszczęściem dla wielu jest zaparkowanie samochodu o blok od sklepu lub domu. Wyrzucanie dobrych mebli ubrań i innych przedmiotów codziennego użytku, bo niemodne lub tylko mamy je długo, jest zjawiskiem powszechnym. Bardzo kochamy dzieci, ale poza astronomicznymi długami rządu federalnego — nie wiele im zostawimy.

### To i Owo

Irlandzki farmer, Stuart Mullins powiada, że niedługo będzie oświetlał swój dom "krowim gazem," a kurczęta będzie karmił strawą przygotowaną z ich własnych odchodów. Brrrr...

Albania pan Mullins jest oszczędny i twierdzi, że wie co mówi: dobrze przegrzewane "krowie placki" wydzielają gaz w ilości wystarczającej na oświetlenie. Zaś co do kurcząt, są to istoty rozrutne: trawią zaledwie połowę protein zawartych w ich zwykłej karmie, można więc — po odpowiednim procesie niszczącym szkodliwe bakterie — zadać im z powrotem to, co raz oddały. Pytanie tylko czy ta cała operacja się opłaca?...

### Wołanie Na Puszczy

## Gorczycy Dwa Ziarna

Warszawa, koniec marca, 1979.

Pewien mój korespondent napisał mi niedawno, że po przeczytaniu mojej książki o gospodarce socjalistycznej, że nikt tego nie będzie czytał, bo Polacy wierzą, że wybawi ich Papież i Penderecki... Żart żartem, ale nasi rodacy "niepodległościowcy" naprawdę wierzą w cuda i to rychło. Zepsuło ich chyba 20-lecie międzywojenne, to naprawdę był cud, że moczarze Europy tłukli się między sobą, trzy cesarstwa padły jak długie, a Polska powstała, wolna jak nigdy. Ale liczenie, że taki cud czyli "fuks na torze" powtórzy się za naszej pamięci po raz drugi, to może trochę przesada, zwłaszcza, że nowa wojna powszechna za wolności ludów mogłaby zamienić Europę w kupę gruzów, czego jak się zdaje nikt się nie domaga, nawet i w Polsce nie. Przezczytałem osobiście artykuł p. Jana Drewnowskiego "Władza i opozycja" (Zeszyty Historyczne Nr 46) i zadziwiłem się mocno: że taka to w Polsce potężna jest i wspaniała wola oporu całego narodu z klasą robotniczą na czele, że tylko patrząc, jak obalą ustrój i odzyskają niepodległość, a jedyne zmartwienie, to żeby opozycja nie była "frakcyjna" i jakoś tam związana z reżymem, żeby nie domagała się żadnej zdradzieckiej finlandyzacji lecz pełnej, absolutnej niepodległości, suwerenności, demokratyczności, pluralistyczności et caetera, et caetera.

Ja bajki lubię ogromnie... Zławszcza w dzisiejszej Polsce, gdzie jest prawie 3 miliony członków partii (policzcie to wraz z rodzinami), gdzie obojętny, odcuony od myślenia tłum wala namiętnie a bez przymusu do urn wyborczych, nie widząc nic upokarzającego w głosowaniu na jedną, przez kogoś ułożoną listę, gdzie wśród inteligencji odważa cywilna zanika zupełnie a anonimowe donosy do władz stały się chlebem codziennym, gdzie... I owa święta klasa robotnicza (jak długo ten zdezakumulowany marksowski termin pokutować będzie w naszej publicystyce?!), egoistyczna i pochłonięta sobą, rozęta nadmiernie przez ogromne, sowietyzacyjne inwestycje, którą sensowne ukrócenia tych inwestycji (przed jakimi umieli się obronić Czesi i Węgrzy) musiałoby uderzyć pierwszą, redukując przede wszystkim absurdalny przester zatrudnienia.

Tak więc to z bliska i bez złudzeń widziame może wyglądać, drogi, daleki panie Drewnowski! Jedyną rzeczywiście niezależną manifestacją, jaką nasz naród zawsze uprawia, to tłumne udawanie się w niedzielę ita Mszę św. do kościoła. Ale już w tej chwili niczym nie grozi, bo władze się z tą sprawą oswoiły, co więcej, przemyśliwają, jakby nakierować ten przeciwny niegdyś wiatr na swoje własne żagle. Przyjazd Papieża to na pewno dla partii ciężki orzech do zgryzienia, ale zdarzyć może się wszystko: są już teraz ludzie niepokojący się, iż partia zechce zrobić sobie z tego gigantyczną reklamę, jaka to ona jest wspaniałomyślna i liberalna, że łaskawie pozwala Ojcu Świętemu przyjechać do marksistów — wszak ascetyczny Gomulka w 1966 na to się nie zgodził... Już ludziska snują wizje, jak to pan Jabłoński słuchycy będzie do mszy, a pan Gierek puszyć się, cały w uśmiechach, na królewskim zamku... zaś wszystko pójdzie w telewizji. Opisanie to będzie potem i obfotografowane przez parę tysięcy zagranicznych dziennikarzy i wtedy kłamka zapadnie: Polska Ludowa dostąpiłaby beatyfikacji, Kościół z cieżkiemu przymierze i cieżkiemu... Już teraz komunikat o przyjeździe do Polski arcybiskupa Agostino Casaroli zawierał znany passus, iż dostojnik watykański (22.III) w Polsce przeprowadzi "rozmowy z ministrem spraw zagranicznych i z innymi osobistościami w sprawach interesujących obie strony". OBIE STRONY, czyli ponad głowami tak zwanej u nas pogardliwie ludności, która z zasady mało wie i mało się dowie: nie jest wszakże żadną stroną.

Oczywiście: przesadzam, żartuję, bluźnię. Papież Wojtyła to człowiek mądry i głęboki a także Polak doświadczony. Wielokrotnie już partia próbowała zażyć go i wykołować tak czy inaczej, a on, jako Metropolita Krakowski, umiał unikać sidła i wychodzić z opresji taktownie, lecz stanowczo. Sądzę, że i teraz rozumie niebezpieczeństwo, jakim grozi wyzucie całej porcji swobodnego dynamizmu narodowego w podniosłej i pięknej lecz jednorazowej manifestacji: miliony ludzi zdepczą Polskę,

okazując swą miłość do Papieża i Zachodu, ale co potem?! To samo lub jeszcze gorzej. Papież jest biskupem nie samej tylko Polski lecz świata, Kościół nie zastąpi nam ani życia politycznego ani opozycji, zresztą to niego cel, królestwo Jego nie z tego jest świata. A więc?

I tu powracam do pana Drewnowskiego. Jego wielkie zmartwienie jest, czy aby nasza opozycja nie była "frakcyjna", "partyjna", inspirowana przez kogoś, czy aby na pewno wyraża tendencje świętego polskiego narodu. Dziwne to są zmartwienia, dziwne też zgodne z policyjno-plotkarskimi intrygami, jakich terenem jest zawsze totalistyczna Warszawka. Zaś świętych narodów i świętych klas nie ma, zwłaszcza po trzydziściopięciolatku, wyrafinowanie degenerujących rządach totalnych (czytajcie Orwella, to prorok lepszy od Marksa). Natomiast tych kilka setek młodych ludzi, co nie zważając na przesładowania, bicie, szantaże, wypędzanie ze studiów, ufundowało nam namiastkę wolnej prasy, literatury, nauki, umożliwiło wielu twórcom odzyskanie godności własnej, umożliwiło nawet p. Drewnowskiemu dyskutowanie o czymś, o czym jak widać z drugiej części jego artykułu (po roku 1957), dość słabe ma on pojęcie — tych kilka setek młodych ludzi ratuje nasz honor (honor świętego proletariatu też) i należy im się za to duża wdzięczność całej Polski. A czy i jak wywodzą się z jakiejś frakcji (co jest zresztą roboczym policyjnym mitem) czy nawet z samego piekła — to naprawdę nie sprawa tych, co przez lata gardowali o prawdziwym socjalizmie, a narobiwszy szkód i zamieszania, dziś nie potrafią nawet rozstać się z tym zbankrutowanym, wieloznacznym słowem, do którego obrotowej wieloznaczności opiera się właśnie gigantyczna akcja tumanienia tzw. ludu w Polsce. Bo któż by śmiał odrzucić święte słowo socjalizm?! Także p. Drewnowski nie ośmiela się wymienić nawet tego słowa w swoim artykule chyba ani razu! Póki zaś nie rozprawimy się z tym słowem i pojęciem, to jakichże tajemniczych frakcji dyskutować będziemy? Z Kuroń był w partii — prawda. Ale Drewnowski też był — i nic nie mówi!

Ale nie zapędzajmy się w kłótnię, w inwektywy, ani w szarganie świętości (a dużo tych świętości: naród święty, lud święty, klasa święta, socjalizm święty...). Zjedźmy na ziemię, gdzie chcę zaofiarować Wam niemce oczyszczającej porcji pesymizmu, moje gorczycy dwa ziarna. Rozmawiam w Warszawie sporo z ludźmi Zachodu, politykami i dziennikarzami, Amerykaninami, Francuzami, Anglikami, Niemcami. Wszyscy w głos mówią mi: w Polsce jest bardzo dobrze, Gierek to świetny ekonomista i pragmatyk, lud jest dostatecznie, partię macie bardzo liberalną, znacznie u was lepiej niż w Czechach, czy na Węgrzech, nie mówiąc o krajach Azji czy Ameryki Południowej. Gadacie co chcecie (np. w tej chwili), wyjeżdżacie za granicę (p. D. też ma o to pretensję), macie dewizy i półtątnie gazetki, dużo samochodów i telewizorów, czego wy właściwie jeszcze chcecie?! Żeby wam przynieść Rosję w inne miejsce globu?! Ale Rosja też się zliberalizowała, nie ma Stalina, poza tym potrzebuje pomocy amerykańskiej, ma kłopoty na Wschodzie, chce lepiej żyć, my jej w tym pomożemy. A bez Rosji to by was przecież Niemcy zjedli! Więc nie podskakujcie, siedźcie cicho i bądźcie zadowoleni, nic innego wam się nie należy, a wojny w Europie nie będzie, wszczałby ją tylko wariat, ale czasy Hitlerów się skończyły.

Tak nam mówią WSZYSCY ludzie z Zachodu. Co najwyżej niektórzy Niemcy milczą dyplomatycznie: to prawdopodobnie ci, co marzą skrycie o neutralizacji i finlandyzacji za cenę zjednoczenia. Wielkie demokracje Zachodu zależą od wyborów, ludu, nafty i dobrobytu, walka o świat przeniosła się do Azji, gdzie się toczy bez udziału tegoż trawiącego i konsumpcyjnego Zachodu, sprawa polska (czeska, węgierska, rumuńska, bułgarska, albańska) dla świata wielkiej polityki nie istnieje. Zamknięci jesteśmy decyzją całego świata w klatce z rosyjskim tygrysem, a ten, choćby zdychał, to na nas jeszcze długo dobry, wystarczy, że od niechęcia zawiadzi pazurem. W tej sytuacji uzasadniony pesymizm polityczny mógłby się przerodzić w kompletną drętwość, marazm, śmierć duchową. Tymczasem, jak premia losu,



Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

### Listy

**GWIAZDA POLARNA.** — Czytelnicy (i oczywiście Czytelniczki) piszą do nas w różnych sprawach. Odpowiadamy bądź to na stronicy 8 (Odpowiedź Redakcji), bądź w "Rozmowach", jednak ogromna większość z nich zalatwana jest drogą pocztową, jeżeli do listu załączony jest znaczek pocztowy.

Testeśmy chyba jednym piśmie w USA, które tak skrupulatnie przestrzega, by w miarę możliwości wszyscy, którzy do nas piszą, otrzymali to o co proszą. Zdaráżają się jednak wyjątki. Przykładem niech będzie jeden z ostatnich listów pewnej miłej czytelniczki z Chicago, która prosi nas o listowną odpowiedź na "kilka" pytań. Oto one:

- 1) Ile milionów ludzi liczy miasto Chicago i Stan Illinois?
- 2) Ile tysięcy Polaków mieszka w Chicago i w miasteczkach włączonych do Illinois?
- 3) Ile narodowości w ogóle mieszka w Stanach?
- 4) Ile Polaków mieszka w USA?
- 5) Ile wyznań liczą Stany Zjednoczone?
- 6) Ile jest kościołów rzymsko-kat. i ile innych?
- 7) Ile szkół podstawowych jest w Chicago i ile polskich?
- 8) Czy Murzyni mają własne szkoły?
- 9) Ile jest teatrów w Chicago, kin, oper, operetek?
- 10) Czy jest stały cyrk w Chicago?
- 11) Ile jest szpitali w Chicago?
- 12) Ile uniwersytetów, ile tak zw. szkół ogólnokształcących?
- 13) Czy istnieją w USA przedszkola? Żłobki? Ile?
- 14) Ile jest domów starców? Ile prowadzonych przez osoby prywatne? A ile przez miasto?
- 15) Ile jest (mniej więcej) lekarzy? Ile pielęgniarek?

Na niektóre z tych pytań czytelniczka mogłaby znaleźć odpowiedź zaglądając do miejscowej książki telefonicznej, na inne — do miejscowej biblioteki publicznej. Na niektóre nie znajdzie odpowiedzi w żadnej publikacji, albo w publikacjach specyficznych, których nie wiadomo gdzie szukać.

"Bardzo przepraszam — pisze do nas grzecznie — że tyle pytań i to skomplikowanych, ale wśród otoczenia nie mogę się z nikim dogadać.

Sięgam więc do encyklopedii chodzącej, jaką jest Redakcja Gwiazdy Polarnej..."

Schlebia nam takie nieograniczone zaufanie. Ale istnieje jeden czynnik, który nie zawsze pozwala nam być godnym tego zaufania. Jest nim czas. Obowiązkiem tego czy innego redaktora jest poświęcić go przede wszystkim samej gaciecie. Korespondentka musi zmieścić się na — jak to mówią — "marginesie" tego czasu. Nie wiele go zostaje, skoro zważymy, że pracę gazety wykonuje zestaw, który w normalnych warunkach byłby dwukrotnie większy.

Pisma polonijne na te "normalne warunki" nie mogą sobie pozwolić. Dlatego też, gdy przychodzi list, albo listy, w których wypisuje się całą litanię pytań, redaktor rozkłada bezradnie ręce i odkłada je "ad acta". To znaczy — stwarza prawdopodobieństwo, że ich nigdy nie zdąży zalatwić. Sorry. a. h.

### Towarzystwo Historyczne

Cenne archiwum poloników z terenu Australii i Nowej Zelandii gromadzi Polskie Towarzystwo Historyczne w Australii, z siedzibą w Greenacres. Znajduje się w nim m.in. kompletowany na bieżąco zbiór wszystkich pism polonijnych.


Towarzystwo zgromadziło także bogatą bibliotekę dzieł i periodyków naukowych, dotyczących Polski i emigracji polskiej, z braku możliwości konserwacji przekazana ostatnio Bibliotece Uniwersytetu w Kanberze jako deposit.

Przewodniczącym Towarzystwa jest Marian Szczepanowski.

jak ostatni dla mojego pokolenia blask nadziei pojawia się młodzież, przypominając nam o narodowej kulturze, o godności, tradycji, o swobodzie życia. Toć usmiech losu — dla nas w Kraju. A dla emigracyjnych polityków abstrakcyjnie nieodpowiedzialnej, temat do żalonych wydziwiań.

KISIEL (Kultura, Paryż)

**INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO**  
 Dla nowoprzybyłych obcokrajowców Studentów i Profesjonalistów  
**4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY**  
 Doświadczeni wykładowcy.  
 Po informacji telefonować lub pisać:  
**DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER**  
 c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE  
 7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305  
 Tel. 771-7746 Fytajcie o Mr. Fair

**POLSKI SKLEP WĘDLIN I DELIKATESÓW**  
 Zapraszamy Was i polecamy doskonały i wielki wybór  
  
 Wędzonych i pieczonych szynki, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wymiętych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrobiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.  
 TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.  
 STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele  
**DIVERSEY SAUSAGE AND DELICATESSEN**  
 3427 W DIVERSEY AVE.  
 Tel. 227-3049

**BLACK DIRT FLOWERS**  
 HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP  
 3907 North Harlem Avenue  
 CHICAGO  
 Phone: 777-5744  
**1/2 PRICE SALE!**  
 SELECTED ITEMS

**JEDŹ Z NAMI!**  
 Na Zaproszenie Prymasa Polski, Do **POLSKI I RZYMU**  
 Pielgrzymka Ligi Katolickiej  
 Pod Duchownym Kierownictwem  
  
  
 Ks. Biskupa **A. ABRAMOWICZA** i Ks. Dyr. **J. MYTYCHA**  
 Specjalna audyencja u Ojca św. i Kardynała Wyszyńskiego. Odjazd 8-go sierpnia, 18 dni, przelot bezpośrednim czarterem do Warszawy i Rzymu, hotele, wycieczki, 3 posiłki w Polsce, 2 w Rzymie.  
 Zainteresowani po dalsze informacje mogą zwrócić się do ks. Józefa Mytych, proboszcza par. św. Piotra i Pawła, 3745 S. Paulina St., Chicago, IL 60609, 523-3410, lub do  
**FRIENDLY TRAVEL BUREAU**  
 3950 N. CICERO, CHICAGO 60641 • Tel. 286-6262, 6263  
 4766 MILWAUKEE, CHICAGO 60630 • Tel. 685-2262

**PIĘKNY I WARTOŚCIOWY PREZENT SPECJALNIE DLA WASZEGO OJCA W DNIU ŚWIĘTA OJCA**  
 APARAT FOTOGRAFICZNY I DŹWIĘKOWY PROJEKTOR  
 Specjalna Cena  
 Tylko **\$429**  
 Z Tym Ogłoszeniem Do Dnia 16 Czerwca  
  
 Przyjmujemy Karty Kredytowe  
**Bell & Howell**  
**SOUND STAR** Wyposażenie do Nakręcania Filmów  
 DARMO... Film i wywołanie, jeżeli będziecie niezadowoleni z filmu zrobionego aparatem Bell & Howell Super 8 Camera — To chyba jest najlepsza gwarancją jaką może dać Bell & Howell!  
**FINE ARTS STUDIO**  
 1452 W. CHICAGO AVE. • Tel. 421-0610

**Ruch Drogowy Ograniczony**  
 W związku z wyścigami rowerowymi, organizowanymi w najbliższą sobotę, 2 czerwca, na Logan Square, ruch drogowy w rejonie placu będzie ograniczony.  
 Komendant Paul Jankowski z komendy policji na Shakespeare zwraca się więc do wszystkich kierowców, żeby w miarę możliwości omiatali w godzinach od 7 do 12 w południe następujące odcinki ulic: Fullerton & Kedzie, Milwaukee & Kedzie, Logan & California i Logan & Sacramento. W zamian sugeruje on korzystanie z następujących ulic: Diversey, Armitage, Western lub Kimball.

**Nauka Gry w Tenisa**  
 6-tygodniowe kursy gry w tenisa prowadzone będą w Richard J. Daley Bicentennial Plaza, gdzie nad garażem East Monroe Drive znajduje się 12 kortów tenisowych, otwartych codziennie dla publiczności w godzinach od 8 rano do 10 wieczorem.  
 Kursy rozpoczną się 18 czerwca. Bliższe informacje pod nr tel. 294-4792.  
 Kursy są płatne — \$15 dla początkujących i \$20 dla zaawansowanych.

**Neohitlerowcy**  
 Londyn (DP) — W miejscowości Kamen w NRF (Westfalia) banda neohitlerowskich bojówkarzy pobiła czeskosłowackiego operatora filmowego który chciał dokonać zdjęć domu przywódcy krańcowo-prawicowej Partii NPD Karla-Heinza Hartinga. Aparat jego zniszczono i skradziono mu naświetloną taśmę filmową. Pomocników operatora poturbowano.  
 Policja próbowała interweniować ale bojówkarze zbiegli.

**NORTHWESTERN BUSINESS COLLEGE**  
  
 • Kursy Dienne i Wieczorowe  
 • Specjalne Lektje Angielskiego  
 • Pisanie Na Maszynie  
 • Księgowość  
 • Matematyka  
 • Maszyny Biurowe  
**Nowe Kursy Rozpoczynają Się 4-go czerwca 1979**  
**Zapisy Już Teraz**  
 4957 W. Belmont Ave. Tel. 777-4220

**DO POLSKI** WYJAZDY ZBIOROWE I INDYWIDUALNE SPROWADZANIE RODZIN I KREWNYCH  
 WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU  
 załatwi najlepiej biuro  
**B. ZALESKIEGO**  
 UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO  
 WYRABIAMY TAKŻE: — Pełnomocnictwa, Akty Darowizny, Metryki Urodzenia i Ślubu.  
 ZAŁATWIAMY RÓWNIEŻ:—Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe na terenie Polski.  
 DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE.  
 (Obywatele polscy mogą legalnie posiadać dolary.)  
 PODRÓŻE KRAJOWE:  
 Do Kalifornii, Las Vegas i innych miast. Dla młodzieży specjalnie niższe ceny przy wyjazdach do Polski i Europy.  
 Najstarsze polskie biuro podróży, założone w 1906 roku  
 Biuro prowadzone przez BRONISŁAWĘ GORELL.  
 6536 S. Pulaski Rd. Tel. 582-4745

**UCZ SIĘ ANGIELSKIEGO TEGO LATA**  
 Studij Na Uniwersytecie Of Illinois w Chicago Circle  
 Cztery poziomy nauczania. Na pełen lub część czasu. Klasy poranne i popołudniowe. Zarejestruj się teraz.  
 Po Informacje Dzwon Dr. Jacobsen 996-5334

**Na Astmę, Gorączkę Sienną Trudności w Oddychaniu**  
 Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" przynosi ulgę na trudności w oddychaniu i męczące kichanie w minutach.  
 40 tabletek \$4.00  
 \$1.00 ekstra za przesyłkę  
 APTEKA GLASZERA  
 967 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622  
 Rog Augusta Blvd.

**Zycie Organizacyjne Polonii**

**Imprezy**  
 sobota, 2 czerwiec  
 Grupa Pokolenie (zabawa), 8 wiecz., 3242 N. Pulaski.  
 SPK Nr 31 (przyjście), 3 po poł., 3242 N. Pulaski.  
 Klub Niedomice (zabawa), 7:30 wiecz., 6005 Irving Park.  
 niedziela, 3 czerwiec  
 Gmina 41 ZNP (zabawa), 2 po poł., 2532 W. Fullerton.  
 Zw. Klubów Polskich (piknik), 12 w poł., 2530 Blue Island.  
 Klub Artystyczny (instalacja), 1 po poł., 800 N. Michigan.  
 Gmina 41 ZNP (zabawa), 1:30 po poł., 2532 W. Fullerton.

**Zebrania**  
 sobota, 2 czerwiec  
 Klub Ziemi Rzeszowskiej, 4:30 po poł., 6103 W. Belmont.  
 niedziela, 3 czerwiec  
 Stow. Wierność Żołnierska, 2:30 po poł., 6005 W. Irving Park.  
 Korp. Pomocniczy Plac. 5 SWAP, 1 po poł., 1239 N. Wood.  
 Tow. Gwiazda Wolności, 2:30 po poł., 1122 N. Milwaukee.  
 Tow. Polki Nadwiślańskie, 2 po poł., Dom Zw. Polek.  
 Tow. Kopiec Piłsudskiego, 2 po poł., 4512 S. Marshfield.  
 Tow. Jana Chrzyciciela, 3 po poł., 1239 N. Wood.  
 Tow. Warszawa, 2 po poł., 3160 N. Milwaukee.  
 Tow. Rał. Kwikowa, 2:30 po poł., 5814 W. Fullerton.  
 Klub Zmigród, 2 po poł., 1902 N. Leavitt.

**Venice Banquets**  
 YOUR HOST  
 Michael - Angelo INVITES  
 Your wedding party to entertain in an elegant atmosphere. It'll be an occasion always to remember.  
 Your Hostesses Elizabeth & Rose  
 5636 W. Fullerton  
 For resv. Phone 237 9007

**O'Malley & McKay INC.**  
 For Custom Insurance Programs & Service  
 GENERAL INSURANCE AGENTS  
 2340 Des Plaines Avenue  
 Des Plaines, Illinois 60018  
 (312) 298-1620

**ZADZWOŃ LUB PRZYJDŹ DO NAS. PORÓWNAJMY.**  
 • UBEZPIECZENIA NA ŻYCIE  
 • DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW  
 • NA AUTO i FINANSOWANIE Przez I.R.A. Account  
 Zapewnione przez usługi "GOOD HANDS."  
 Może Zaoszczędzimy Wam Trochę Gotówki  
 Proszę Dzwonić lub Przyjść do Mnie i Zapytać Się Tylko o  
**JERRY CIELINSKI Account Agent**  
 z Którym Rozmówicie Się Po Polsku  
 5633 N. Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60646  
 Tel. 965-2021  
**Allstate**  
 You're in good hands.  
 Allstate Life Insurance Company  
 Allstate Insurance Companies • Northbrook, Ill.

**SŁUŻYMY POLONII**  
  
**THOMAS J. PAWELSKI**  
 Asystent Kasjera  
  
**ELAINE KOSOWSKI**  
 Asystent Kasjera  
**Manufacturers Bank**  
 1200 N. ASHLAND AVE.  
 Phone: BR 8-4040  
 Member Federal Deposit Insurance Corporation  
 Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000  
 ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

**NIE** musisz tracić dużo czasu i pieniędzy aby uzyskać **PRAWO JAZDY** Stanu Illinois  
 Przyjdź do Najstarszej Polskiej Szkoły Jazdy S. Jaworskiego  
 4766 N. Milwaukee Ave.  
 W ciągu dwóch dni, za przystępną cenę nauczysz się Teorii Prawa Drogowego aby zdać egzamin pisemny i otrzymać "INSTRUCTION PERMIT"  
 Cierpliwi, wyrozumiali i doświadczeni instruktorzy mówiący po polsku nauczą cię prowadzić auto dobrze i bezpiecznie oraz zabiorą na egzamin prawa jazdy.  
 Po Bliższe Informacje Dzwonić: 685-3344  
**A-COSMOPOLITAN DRIVER TRAINING SCHOOL**



Leopold Kielanowski

# Juliusz Słowacki — Emigrant Polityczny

3 kwietnia minęło stotrzydzięsi lat od śmierci Juliusza Słowackiego. Zmarł w Paryżu w swym mieszkaniu przy ulicy Ponthieu po 18 latach od opuszczenia Polski.

Huk armat dochodził od Grochowa, losy powstania wydawały się już być przesądzone, gdy Juliusz Słowacki opuszczał Warszawę na zawsze. Wiózł jakieś papiery, listy Rządu Narodowego do Anglii. Nie wiemy i zapewne nigdy się już nie dowiemy, jak wielkiej wagi były te dokumenty, przesyłane przez emisariusza walczącej Warszawy do czynników przychylnych Polsce na Dworze św. Jakuba. Ale z własnych wzmianek poety wiemy, że nigdy nie wygłosił w nim poczucia winy, iż nie włączył się w czynną walkę. Karabin belwederski, którego nigdy nie trzymał w ręku, będzie potem przez lata całe przemieniał w płomienną słowa poezji, wzywając do czynu. Niemal wszystkie utwory Słowackiego, poza młodzieńczymi poematami, przesiąkniętymi Byronowską zadumą są pobudką, wołają o czyn, są służbą dla sprawy narodowej. Czy opiewa czasy mu współczesne, jak choćby w "Kordianie", czy cofa się w legendarne czasy prehistorii — jak w "Balladynie" i "Lilli Wenedzie", lub wsłuchuje się w modlitwy rycerskie konfederatów barskich — jak w "Księdzu Marku", we wszystkich tych utworach góruje wołanie o czyn.

Ta "napowietrzna poezja" Słowackiego, spleciona z najpiękniejszych słów, syciła zmysły barwami, rytmem i niespotykanymi metaforami, i zdawało się przypominać o istocie jego twórczości. Słaby, chorobliwy poeta jakże często przedstawiał swoim liryzmem "bożego mocarza".

Znane jest powiedzenie Mickiewicza, które tak bardzo zabolalo poetę: "Twórczość Słowackiego to kościół, w którym nie ma Boga". Ale nie powtórzył już tego Mickiewicz, gdy wyszedł trzeci tom poezji Słowackiego i "Kordian". Utwory Słowackiego, wydawane na Zachodzie pod własnym imieniem i nazwiskiem, zamykały mu raz na zawsze powrót do kraju. Stawał się on z woli własnej, z własnego wyboru — emigrantem politycznym. Listy do Matki pisze szyfrem, bojąc się carskiej cenzury. Jak bardzo różnił się w tym Słowacki od Zygmunta Krasińskiego który ukrywał autorstwo swych utworów pod płaszczem pseudonimów i osłaniał swoje powiązania z ruchem niepodległościowym emigracją, by nie utracić możliwości przyjazdów do kraju i korzystnych dlań kontaktów z ojcem. Słowacki skazywał się na rozłąkę z najbliższą mu w świecie istotą, z matką. Już w 10 dni po opuszczeniu Warszawy pisał do Pani Salomei do Krzemienia:

"Kochana Mamo! Zadziwił się zapewne odbierając list ode mnie datowany z Wrocławia. Dopelniając woli kochanej Mamy, która aż nazbyt z moją zgodzała się, wyjechałem za granicę i teraz z wielkim strachem oczekuję listu kochanej mamy, nie wiedząc, czy mój wyjazd podoba się kochanej Mamie czy nie?"

W słowach tych wyczuwamy wyraźny lęk syna, czy opuszczenie powstania było po myśli matki. Przypomnijmy tu, że Słowacki jako jeden z pierwszych odpowiedział na potrzeby chwili i opublikował niemal w chwili wybuchu powstania kilka swoich rewolucyjnych wierszy. Już w grudniu 1830 roku ukazał się w druku jego Hymn do Bogurodzicy, potem wielokrotnie publikowany w ulotnych drukach. I stał się szybko pieśnią powstańczą, śpiewaną często do dzisiaj:

**"Bogurodzico Dziewico,  
Słuchaj nas, Matko Boża,  
To Ojców naszych śpiew  
Wolności błyszczą orzęta!  
Wolności bije dzwon!  
Podnieście głos rycerze,  
Niech grzmiać wolności śpiewy,  
Wstrząsną się Moskwy wieże,  
Zimne granice Newy!"**

**Do broni, bracia, do broni!  
Oto ludu zmartwychwstanie!"**

Ponadto jeszcze "Pieśń Legionu Litewskiego", "Kulik" i przede wszystkim "Oda do wolności" jakby echo mickiewiczowskiej "Ody do młodości" należały do najczęściej deklamowanych powstańczych utworów Słowackiego. Nie zawsze się o tym pamięta, że były one pisane na gorąco, niemal wśród huku dział i palb karabinów na ulicach Warszawy. Można je śmiało porównać do wierszy poetów powstania warszawskiego. Później, już na emigracji, powstał piękny wiersz Słowackiego o śmierci generała Sowińskiego w kościółku na Woli.

Ale wszystko to było jedynie przygrzywką do istotnej, wielkiej poezji Słowackiego, wzywającej do czynu ducha, do wyzwolenia Polski, która "ogromniała" w nim, stawała się modlitwą serca i najwyższym wzlotem uczucia. Bierze równocześnie poeta udział w związkach emigrantów polistopadowych w Paryżu. Należy m. in. do Towarzystwa Litewskiego i Ziemi Ruskich, które nazywa w listach do matki — ze względu na cenzurę — "Zakonem Świętym", a o powstaniu listopadowym pisze jako o "męce Chrystusa Pana". Kordiana swego określa, że "cały jest o chorobie kuzynki", to jest Polski. Ale powraca wciąż do "nieustannej zgrzyoty", że nie spełnił w powstaniu żołnierskiego obowiązku:

"Kiedy przebiegam wszystkie moje użyteczne zdolności, sława literacka czczą mi się wydają... Ty wiesz, droga moja, że ja nie zrobiwszy dla naszej kuzynki, nie mam prawa upominać się o szczupły zasilek, jaki mają jej synowie ze szczodrości tutejszych... Ty wiesz o tym, ty wiesz... że ja mam na sumieniu, że mało czuwał nad nią, gdy chora leżała. Są nieużyteczny byłem, jak chwast... I każdy smutek w moim życiu zdaje się być słuszną karą Bożą".

I właśnie przez pisanie, przez twórczość — chce być "użyteczny sprawie" — Polsce. Płyną więc przez granice zaborów do kraju jego tomiki, z trudem własnym kosztem poety wydawane. I tu spotyka poetę rozczarowanie. Nie wywołują one entuzjazmu, jaki wzbudza twórczość Mickiewicza. Daleko im do echa wzbudzonego utworami Zygmunta Krasińskiego, jak choćby "Nieboską" czy "Przedświtem", tomikami, nieopatrzonymi nawet imieniem autora, które kraj przyjmuje jako objawienia geniusza, prorocтво walki i zwycięstwa, czyta je — zwłaszcza "Przedświt", jakby Pismo Święte. Tymczasem dźwięczne strofy poematów Słowackiego budzą tylko rzewne wzruszenie, smutek, który jest ich zasadniczym tonem, zachwyty nad pięknem słowa... Ale utajona w nich siła, żar ich wizji pozostaje ukryty pod kwiatami słów. Słowacki wydaje się być poetą dla miękich, tkliwych serc, dla wieści, tęskniących za miłością, co odczuwała najlepiej jego matka, Sally. Jej był: najbliższe liryczne wiersze syna, jak te strofy pisane w Genewie do młodziej Marii Wodzińskiej, kiedyś w Polsce pierwszej miłości Chopina:

**"Rozłączeni. Lecz jedno o drugim pamięta.  
Pomiędzy nami lata biały gołąb smutku  
i znosi ciągle wieści. Wiem, kiedy w ogródku,  
Wiem, kiedy płaczesz w cichej komnacie zamkniętej.  
Wiem, o jakiej godzinie wraca ból fala,  
Wiem, jaka ci rozmowa ludzi łzę wyciska,  
Tyś mi widna jak gwiazda co się tam zapala  
I łzę rąkował leje, i skrzynkę błyska."**

Jest to jakby nokturn Chopina, wygrany najczulej na klawiaturze słów w tonacji b-mol. Ten ton przeważał w pierwszych dwu tomikach Słowackiego i z nim to właśnie chciał poeta zerwać. I rzeczywiście odmienił tonację, tylko że krytyka i czytelnicy nie chcieli dostrzec tej zasadniczej zmiany w postawie poety.

Ogłosił poeta "Ojca zadumionych", "Anhellego" i "W Szwajcarii", poprzednio "Kordiana" jako pierwszą część trylogii narodowej. "Piast Dantyszek" wyszedł anonimowo, bo słusznie przewidywał poeta, że mogłoby to zaskodzić jego bliskim w kraju, gdzie właśnie rozpoczęły się prześladowania polityczne z racji sprawy Konarskiego. Odpowiadał więc z goryczą na druzgocą krytykę, jaka ukazała się w piśmie emigrantów "Moda Polska":

"Ostatni krytyk trzech poematów dotknął najgłębszej struny sumienia mego zapytaniem: dlaczego pomimo wytworności kształtów poezje moje tak mało mają odgłosu w Polsce? Jest to dla poety "to be or not to be", nad którym ja jak Hamlet rozmyślał, a którego rozwiązanie Bóg chyba grobowi memu zostawi... Dowiadujemy się ze wstępu artykułu, że krytyk a z nim Polska lubi czytać Biblię, Danta i Manfreda, a nie lubi moich poematów. Już to zbliżenie moich poezji do wielkich mistrzów jest dosyć pochlebne dla mnie, chociaż w celu zniechęcenia mnie zrobione. Powiem tu tylko, jak miłość własna, autorska broni mnie, ilekroć mię ta oziębłość polska do rozpacz przywodzi, powiem szanownemu krytykowi, jakie przyczyny pozabawiły mnie dotąd i na długo zapewne, a może na zawsze odgłosu w Polsce pozbawia.

Pierwsze tomiki moich poezji były bez duszy. Imaginacja moja młoda, wabiona była polskiem, słońcem, kształtami, kiędym je pisał. Pokazałem się więc po raz pierwszy jako artysta ludziom, którzy bynajmniej o artystostwie nie myśleli... ważną i okropną tragedią rzeczywistą zajęci. Pierwszymi dwoma tomami zgubiłem się na cały czas życia i teraz muszę bez echa śpiewać, choć śpiewam inaczej, albowskiem Polska nie ma ani krytyków silnych, którzy by ją o zmianie luti ostrzegli, ani czytelników dość szybko, sądzących, którzy by się sami z pierwszego sądu otrząsnąć mogli. Może krytyk doda... że Polska terazniejsza podobna jest do Prometeusza, któremu sep wyjada nie serce, ale mózg i rozum, wtęczas może i sam zrozumie, dlaczego poezje Słowackiego są bez rozgłosu w Polsce. Dlaczego dusza Anhellego na próżno wychodzi z ciała i po ślupe światła księżycegowo wraca do ojczyzny myśląc, że ją tam poznają i przyjmą ze łzami; dlaczego naręczenie biały Anhel i cięmy ojciec zadumionych i nimfa szwajcarska i Wacław z Eolionem będą jeszcze długo, długo figurami niezrozumiałymi dla duszy narodu, aż może jaka nagła błyskawica oświeci oblicza tych twórców i pokaże je przezroczytymi aż do głębi serca oycem narodowym. Cokolwiek bądź, sumienie mi powiada, że pracowałem jedynie dlatego aby literaturę naszą, ile jest w mojej mocy, silniejszą i trudniejszą do złamania wichrom północnym uczynić. "Kordian" świadczy, że jest rycerzem tej nadpowietrznej walki, która się o narodowość naszą toczy".

Cóż możemy dzisiaj dodać do tego najtrafniejszego określenia przez Słowackiego jego własnej poezji. Przejść musiały dziesiątki lat, by spojrzano w ten właśnie sposób na jego poezję. I właśnie gdy błyskawice rozświetlały narodową rzeczywistość — poezja Słowackiego zbliżyła się do nas najpełniej. Do dzisiaj twórczość jego stanowi wiecznie żywe źródło polskości, nachylamy się ku niemu by pić zeń na klęczkach. Czyje serce nie żadga na dźwięk tych strof Beniowskiego:

**"Boże: Kto Ciebie nie czuł w Ukrainy  
Błękitnych polach, gdzie tak smutno duszy,  
Kiedy przeleci przez wszystkie równiny  
Z hymnem wiatrzonym, gdy skrzydłami ruszy  
Proch zakrwawionej przez Tatarów gliny!  
W popiołach złote słońce zawiruszy,  
Zamgli, szcerwieni i w niebie zatrzyma,  
Jak czarna tarczę z krwawymi oczyma..."**

**Widzę, że nie jest On tylko robaków  
Bogiem i tego stworzenia, co pełza.  
On lubi huczny łot obrzymich ptaków,  
A rozhukanych koni On nie kielza...  
On piórem z ognia jest dumnych szyszaków...  
Wielki czyn często Go ubłaga, nie iza  
Próżno strącona przed kościoła progiem,  
Przed Nim upadam na twarz — On jest Bogiem!"**

Chyba najpotężniej brzmią strofy, w których poeta daje wyraz swym uczuciom religijnym. I chociaż przed wygnaniem śmiercią marzył mu się cmentarzyk krzemieniecki i grób pod "babcią sliwą, gdzie mi będzie spokojniej" — jak pisał — złożono jego ciało w dalekim grobie na paryskim cmentarzu Mon Martre, I lata miały, a poezja jego rosła, obrzymiała, była poezją dla ludzi żywych. Czy "Sen srebrny Salomei", czy "Książę Marek", czy "Książę niezłomny" — ten książę, o którym pisał poeta, że mu "kości wewnętrzne połamał" i gdzie są pioruny poezji — i Beniowski i potężne strofy "Króla Ducha" — wierały się w ducha narodu i potężniały wraz z nim. Spełniła się modlitwa poety, który prosił Boga w dzień i w nocy o poezje dla ludzi żywych! Nie rozstawał się z jego poezją Józef Piłsudski i czerpał z niej prawdę o wielkości idei. Dlatego też słowa tego wspaniałego poety widnieją na cmentarzu na Rossie, gdzie złożono serce syna przy grobie Matki:

**"Kto mocą wybrać wybrał zamiast domu  
Gniazdo na skalach orła — niechaj umie  
spać, gdy żrennice czerwone od gromu,  
I słycać jęk szatanów w sosen szumie.  
Tak żyłem!"**

Józef Piłsudski wprowadził "Książca niezłomnego" poezji polskiej do krypty Katedry Wawelskiej, między królów, bo — jak powiedział — "królom był równy". Skruszałe szczytłaci ciała wróciły do kraju — powieszono gdzieś przez morza — garstką popiołu. Ale jego poezja pozostaje zawsze z nami żywa, zwłaszcza w chwilach, gdy cały świat zapada nam się w oczach. Rapsody "Króla Ducha" przechowywały w latach okupacji polskości, niszczonej brutalnie przez wroga. Jak gdyby w katakumbach starochrześcijańskich przechowywano w życiu podziemnym Polski jej najdroższe skarby. Odnajdowano w wierszach Słowackiego nawet sens straszliwej ofiary, jaką ponosił cały naród. Rozumiał to doskonale wielki artysta Stefan Jaracz, który po piekle Oświęcimia mówił: "Tam dopiero zrozumiałem, czym jest dla nas "Książę niezłomny" i jego ofiara. I nim tylko możemy rozpocząć nowy, wolny polski teatr".

Stotrzydzięsi lat mija od śmierci Juliusza Słowackiego. Zwycięstwo jego było — jak sobie to wypowiedział — "za grobem". Poezja jego pozostaje dla nas wiecznie żywa. Zakończmy tę chwilę wspomnienia o wielkim naszym poecie jego wierszem — listem "Do Matki":

**"Zadrzy ci nieraz serce, miła matko moja,  
Widząc powracających i ulaskawionych,  
Kłąc będziesz, że tak twarda była na mnie zbroja  
I tak wielkie wytrwanie w zamiarach szalonych."**

**Wiem, żeby Ci wróceniem moim lat przysporzył;  
Mów, kiedy Cię spytają, czy twój syn powraca,  
Że syn Twój na sztandarach jak pies się położył,  
I choć wołasz, nie idzie — oczy tylko zwraca."**

**Oczy zwracam ku Tobie... więcej nic nie może,  
Tylko spojrzeniem Tobie smutek swój tłumaczy;  
Lecz woli konający nie iść na obrożę,  
Lecz woli zamiast hańby — choć czarę rozpaczy!"**

**Przebacze mi, o moja Ty piastunko droga,  
Że się tak zaprzepścił i tak zaczuliścił;  
Przebac... bo gdyby nie to, że opuścić Boga  
Trzeba by — toby Ciebie pewno nie opuścił... "**

(Tydzień Polski)

Ignacy Krasicki

## Żółw i Mysz

Że zamknięty w skorupie, niewygodnie siedział,  
Żalowała mysz żółwia; żółw jej odpowiedział:  
Miej ty sobie pałace, ja mój domek ciasny,  
Prawda, nie jest wspaniałą, szczupłą, ale własny."

Maria Majewska

# Gniezno — Historia i Współczesność

Najstarszą kartę dziejów Gniezna zapisał Gall Anonim, w swej kronice, w której legenda miesza się z rzeczywistością.

Założenie grodu przypisuje się legendarnemu Lechowi, który z braćmi Czechem i Rusem przybył na to miejsce, które Lech upodobał sobie, a bracia powędrowali dalej, stając się protoplastami państw: czeskiego i ruskiego.

Najświetniejszy okres w historii Gniezna zaczyna się za panowania Mieszka I, w r. 966, w momencie przyjęcia chrztu przez Polskę. W tym czasie wzniesiono wiele budowli związanych z chrześcijaństwem, jak np. kościół św. Jerzego i Najsw. Maryi Panny.

Syn Mieszka I — Bolesław Chrobry umocnił znaczenie Gniezna, wznosząc okazałe budowle i fortyfikacje, rozwijając handel i rzemiosło. Przede wszystkim jednak wykupił i założył w katedrze gnieźnieńskiej ciał

go okolice, ludność męczono w obozach, rozstrzeliwano i konfiskowano cały jej dobytek. Lekarze niemieccy zabili 1,200 psychicznie chorych w zakładzie zwanym Dziekanką.

Po wojnie nastąpił szybki rozkwit Gniezna, ludność energicznie zabierała się do odbudowy miasta. Powstają nowe i nowoczesne dzielnice. Wzdłuż ulicy Chrobrego wybudowano wiele nowych domów. Stare rudery zastąpiono nowymi blokami, natomiast dawne, mieszczańskie kamieniczki starannie odrestaurowano.

Sama natura stworzyła Gnieznu niezwykle korzystne warunki. Liczne jeziora, pagórkowate położenie, bujna naturalna roślinność przydają miastu urody, o co także usilnie starają się jego mieszkańcy.

Gniezno jest też ważnym ośrodkiem przemysłowym. Są tu zakłady przemysłu odzieżowego, garbarskie, mięsne, rybne, obuwnicze, mechanizacji rolnictwa. Zmodernizowano wiele ulic,



Jeden z najstarszych kościołów w Polsce — Katedra Gnieźnieńska, odbudowana na miejscu kościoła wzniesionego tu przez Mieszka I. (ok. roku 966).

zamordowanego przez Prusów biskupa Wojciecha, który w germańskim kraju usiłował wprowadzać chrześcijaństwo.

Kult kanonizowanego wkrótce św. Wojciecha był wykorzystywany w różnych okresach w polityce kościelnej i państwowej. Szczytowym osiągnięciem tego kultu była w 1000 r. pielgrzymka Ottona III, cesarza niemieckiego do grobu św. Wojciecha.

Ow sływny zjazd gnieźnieński, bo wiem Otto przybył z wielką swiutą dostojników świeckich i kościelnych, przeszedł do historii. Kroniki przekazują informacje o niebysyałym przepychu, a jakim Bolesław Chrobry przyjął cesarza.

Następca Bolesława Chrobrego został jego syn, Mieszko II, który nie odziedziczył jednakże geniuszu ojca. Nekany sporami z przyrodniymi braćmi o sukcesję, został po kilku latach skrycie zamordowany.

Gniezno, tak jak i inne miasta polskie, było wielokrotnie burzone przez Czechów, Niemców, Krzyżaków i Szwedów, trawione pożarami, odbudowywane i znów niszczone. Między tymi kłękami ożywało jak Feniks z popiołów i tętniło życiem. Rozwijał się handel, kwitło rzemiosło artystyczne, jak: obróbka metali, drewna, garncarstwo, włókiennictwo, obróbka rogu, kości itp. Tędy przebiegał szlak bursztynowy, co wpływało na ożywienie handlu.

Za panowania Bolesława Chrobrego została zbudowana katedra, a właściciel bazyliki gotycka, gdzie koronowali się królowie polscy.

Niszczona, ograbiana i palona, wielokrotnie przebudowywana katedra zawiera bezcenne dzieła sztuki. Między innymi słynne gnieźnieńskie drzwi z brązu, rzeźbione scenami z życia św. Wojciecha; marmurową płytę nagrobną arcybiskupa Zbigniewa Oleśnickiego, dłuta Wita Stwosza; liczne nagrobki biskupów; portrety trumienne; dwa grobowce św. Wojciecha; gotycki marmurowy z XV w. i barokowy srebrny z XVIII w.; skarbiec; w podziemiach archiwum archeologiczne obrazujące dzieje Gniezna.

Dawna stolica arcybiskupów z zespołem zabytkowych budowli stanowi jakby odrębną część miasta, gdzie panują dostojna cisza i spokój, a gdzie teraz czyni się gorączkowe przygotowania, aby godnie przyjąć papieża Jana Pawła II, który wkrótce przybywa do swej Ojczyzny.

Zycie tętni w obrębie dawnych murów miejskich i powstałych nowych dzielnic miasta.

W czasie okupacji hitlerowskiej Gniezno, jako Kraj Warty, zostało włączone do III Rzeszy. usilnie starano się zgermanizować miasto i je

szczególnie arterii przelotowych, rozbudowano komunikację miejską i podmiejską. W budowie jest wielki dworzec autobusowy. Odpowiednio do rozwoju miasta rozbudowano służbę zdrowia i opieki społecznej.

Zycie kulturalne posiada tu też swoje tradycje — stał teatr im. Aleksandra Fredry (540 miejsc) ma duże ambicje artystyczne, rozwija swoją działalność nie tylko w mieście, ale dociera do wsi i małych miasteczek.

Działają tutaj Pracownia Archeologiczna Instytutu Historii Kultury Materialnej Polskiej Akademii Nauk, Powiatowy Dom Kultury, Miejska Biblioteka Publiczna, Polskie Towarzystwo Archeologiczne i Tow. Miłośników Teatru.

Są tu 23 szkoły podstawowe, 2 licea ogólnokształcące, 4 szkoły zawodowe i 1 muzyczna. Zbudowano boiska sportowe, ogródki jordanowskie i lodowiska. Zorganizowano trzy kluby sportowe: "Stella", "Sparta" i Miejski Klub Sportowy; jest stadion, basen i sale sportowe.

Gniezno może być dumne ze swoich osiągnięć. Niezależnie od datacji państwowych, mieszkańcy wykazują ogromne zaangażowanie w budowę i upiększanie swojego miasta. Wartość czynów społecznych przekracza kilka milionów złotych.

## "Raj Utracony" Pendereckiego

Wszelkie krytyki prasowe, które ukazywały się w NRF po premierze "Raju utraconego" Krzysztofa Pendereckiego na scenie operowej Teatru Państwowego w Stuttgarcie, koncentrowały się tylko wokół odpowiedzi na pytanie, czy inscenizacja ta godna jest kompozytora.

"Paradise Lost" uznawana jest w NRF od czasu chicagowskiej prapremiery za dzieło absolutnie mistrzowskie. "Die Welt" z 30 kwietnia nie zaważał się przed stwierdzeniem, że stuttgartarcka inscenizacja, pod każdym względem przewyższa poziom prapremiery chicagowskiej z listopada 1978 r.

## Kuniczak Pisze Książkę o Papieżu

Do Warszawy przyjechał z Nowego Yorku znany pisarz polskiego pochodzenia Wiesław Kuniczak. Jest on autorem szeregu książek, m. in. o tematyce polonijnej (wśród nich praca o wkładzie Amerykanów polskiego pochodzenia do życia społecznego i kulturalnego Stanów Zjednoczonych). Obecny pobyt ma do celu zebranie materiałów do książki biograficznej o papieżu Janie Pawle II pisanej na zamówienie znanego wydawnictwa Double Day.

Jan A. Szponder

## Dramat Królewsko-Biskupi

### Zdrada Biskupa - Polityka Czy Heroizm Świętego - Męczennika?

Ostatnie lata panowania Bolesława Śmiałego obfitowały zarówno w wielkie sukcesy, jak i burzliwe, wstrząsające niełatwe działo do ogarnięcia myślenia wydarzenia.

W wyniku korzystnego dla Polski sojuszu z papieżem, zmagającym się z samowolą cesarza, przybyli w r. 1075 po raz pierwszy do naszego kraju legaci papiescy, by uporządkować sprawę kościoła polskiego w myśl reform papieża Grzegorza VII.

W liście do księcia Bolesława, którego świadkiem, jeśli nawet nie tłumaczem, musiał być biskup Stanisław, było między innymi i zalecenie, by książkę słuchał tych papieskich wysłanników jak samego papieża.

Ale było i wiele mówiące wspomnienie, by zwrócił kosztowności spokrewnionej z nim parze książęcej z Rusi, która na Wawelu szukała schronienia i pomocy, a której owe kosztowności zabrano w sposób niezbyt chwalny. Powiedzenie "gość w dom — Bóg w dom" nie bardzo widać w tym okresie Bolesława obowiązywało.

Legaci papiescy zapoznali też księcia i duchowieństwo — w więć i biskupa Stanisława — z najnowszymi dekretami papieskimi. Jeden z nich głosił rzecz na owe czasy rewolucyjną, a mianowicie, że "papież może zwolnić wiernych od przysięgi posłuszeństwa w wypadku niegodziwych czynów władcy" — i dalej — że "papież nie miewa się do sposobu rządzenia, nie stawia władzy papieskiej ponad władzę świecką, lecz ma prawo osądzenia tej władzy ze stanowiska moralnego."

Ten artykuł dekretu Grzegorza VII trzeba dziś obecnie jako decydujący wkład do postępu cywilizacyjnego świata. Ale takie ustawienie stosunku władzy kościelnej do władzy świeckiej musiało nosić zarodki przyszłych konfliktów. Może i zarodek polskiego zatargu między biskupem a królem, który doprowadził do katastrofy.

Najbliższe wydarzenia owych ostatnich trzech lat katastrofy tej jeszcze nie wróżą. Wręcz przeciwnie.

Gdy posłuszny i uległy cesarzowi synod w Wormacji orzekł w styczniu 1076 roku złożenie Grzegorza VII z papieżstwa, a Grzegorz VII w odpowiedzi na to rzucił klątwę kościelną na cesarza niemieckiego, to wtedy nasz Bolesław czynnie pomógł Sasom, którzy powstali przeciw cesarzowi. Wkroczył ze swymi wojskami do sprzymierzonych z cesarzem Czech, a stamtąd przez Łużyce do Miśni i zmusił wojska Henryka IV i króla czeskiego Wratysława do śpiesznego odwrotu.

Zapamiętajmy: w rostrzygającym dla świata momencie Bolesław czynnie wystąpił po stronie papieża.

Pod koniec tego samego roku, w samo Boże Narodzenie, Bolesław ukorował się w Gnieźnie na króla Polski — jako trzeci z Piastów — w asyście owych legatów papieskich i wszystkich biskupów polskich.

Wnet bo z początkiem 1077 r., ruszył na nową wyprawę na Ruś, by zaprowadzić tam ład. Bardzo to brzemienne w skutki wyprawa...

Ale zatrzymajmy się najpierw przy sylwestrze tego tak niezwykłego króla.

Był to zwycięski w wojnach wódz i pełen powodzenia mądry polityk. Ale przy tym niezmiernie dumny, a nawet gwałtowny, dla owych czasów typowy pan absolutny, nie uznający żadnego hamulca władzy. Szorstki, porywczy, lekceważący moralny wpływ duchowieństwa.

Najnowsze badania historyczne, poparte nowoczesną wiedzą medyczną wykazują, że Bolesław pod koniec swego panowania stał się człowiekiem psychicznie nie zrównoważonym, okrutnym, niepoczytalnym w czynach, a męże psychicznie chorym.

Do tego dochodzi rozwiąże, nawet na owe czasy, życie, rażąco wyuzdaną grzesznością. Nic dziwnego, że biskup krakowski, stojący na straży wiary i moralności, musiał króla upominać, a nawet grozić karą kościelną, gdy upomnienia nie skutkowało.

Wypadki potoczyły się wtedy miały niszczącą lawinę...

Upojony zwycięstwem w wyprawie na Ruś król Bolesław pędził w Kijowie życie pełne zbytków. Tymczasem w kraju wybuchł zamęt. Jedną z przyczyn było niezadowolenie ludu oraz rodzin rycerzy, całym latami bawiących poza krajem. Część rycerstwa podążyła samowolnie do domów na wieść o niepokojach, by bronić swych majątków i mścić zniewagi.

Drugim powodem zamętu był bunt młodszego brata królewskiego Władysława Hermana, dążącego do przejęcia władzy, a sterowanego przez wojewodę Sieciecha.

Bunt ten popierali, a może nawet inicjowali obaj wrogowie papieża — cesarz Henryk IV i jego czeski przymierzeniec król Wratysław. Cesarz nie mógł Bolesławowi darować, hańby za jaką Niemcy uważali koronację jego na króla, a tym samym niezależnienie się polityczne Polski oraz pomocy danej Sasom.

Bolesław musiał wracać do kraju. Szybko pobił przeciwników wewnętrznych. Na zbuntowanych — rycerstwo i na lud — spadły okrutne kary. Biskup stanął w obronie karanych, upominał, ale bezskutecznie.

Doszło do tego i sprawa majątków kościelnych, o darowiznę recerza Piotrowina przez Stanisława dla dania świadectwa prawdzie przed sądem.

Biskup proces wygrał — ogólnie napięcie przez to zapewne złagodzone nie zostało. Przeciwnie. Oburzenie na króla zmogło się jeszcze bardziej, gdy porwał on żonę jednego z rycerzy. Biskup publicznie napiętnował ten występ, zagroził królówi klątwą, którą też na Bolesława rzucił, gdy upomnienia i groźby nie poskutkowało.

Na to rozjuszony król ogłosił biskupa buntownika zdrającą oraz wysłał siepaczy dla dokonania egzekucji. Gdy ci nie śmieli podnieść ręki na biskupa, wówczas Bolesław własnoręcznie, ciosem w tył głowy zadającym, zgładził Stanisława.

To nie był sąd — to był mord. Tradycja mówi, że działo się to 11 kwietnia 1079 roku w kościółku św. Michała na Skałce w czasie odprawianej przez biskupa Mszy św. ...

Zgładzenie biskupa Stanisława wywołało ogromne oburzenie w kraju. Wybuchł nawet bunt. Król Bolesław uszedł na Węgry. Dalsze jego losy toną w mrokach dziejów.

Legenda głosi, że dokonał żywota jako pokutnik w benedyktyńskim klasztorze nad jeziorem osiackim w austriackiej Karyntii. Kogoż z nas nie pociągało i nie pociągało do opactwa siłą wielkiej tajemnicy o ostatnich — ponoc świętobliwie przeżytych — latach tego wielkiego, a tak nieszcześnieego Piasta.

Tymczasem w kraju szybko poczęła rosnąć cześć Męczennika. Już w 10 lat po śmierci przeniesiono uroczyscie ze Skałki na Wawel włókła Stanisława, o których legenda mówi, że zaraz po zabójstwie orły się zleciały na Skałkę by pilnować powiatowanego ciała, które wnet cudownym zrosnąć się miało sposobem.

O czi tej mówią nam kamienne rzeźby z wrocławskiego kościoła św. Wincentego, powstałe zaledwie 70 lat po śmierci Stanisława, a nawiązujące do tematu dramatu Kaina i Abela do tego co się stało w Krakowie. Potwierdzenie, że istotnie był to dramat między bliskimi krewnymi? Nigdy się nie dowiemy, ale przypuszczają wolno.

W tym samym mniej więcej czasie, gdy powstawały owe rzeźby, synowie księcia Bolesława Krzywoustego, a więc ludzie z tego samego roku Piastów, do którego należał zabójca Bolesław, na przeszło sto lat przed ogłoszeniem Stanisława świętym, modlili się do niego o pomoc i jemu przypisywali zwycięstwo odniesione w walce o panowanie nad Polską.

Tak rosła i potężniała przez wieki sława św. Stanisława.

Aż oto stosunkowo niedawno, bo zaledwie 75 lat temu burzę rozpętał historyk Tadeusz Wojciechowski twierdzeniem, że św. Stanisław słuszenie został ukarany śmiercią gdyż był zdrajca, który brał udział w wspomnianym spisku Władysława, Hermana i Sieciecha przeciw Bolesławowi.

Twierdzenie to oparł ow historyk na jednym łacińskim słowie pierwszej, późno dopiero odnalezionej kroniki dziejów Polski, którą pisał uczony cudzoziemiec o nieznanym nazwisku, a nazywany Galliem Anonimem.

Kronika powstała w jakimś 30 — 40 lat po tragicznym finale dramatu królewsko-biskupiego na Skałce. Chodziła o słowo "traditor." Oznacza ona zdrającą czy buntownika, ale oznaczała ono w owych czasach również każdego człowieka, który sprzeciwił się woli władcy. Krytyczne zdanie z kroniki Galla brzmi:

"(Król) tym sobie bowiem wiele zaszkodził, że grzechu grzech dodał, że za bunt skazał biskupa na obcięcie członków. Ani więc biskupa-buntownika nie uniewinniamy, ani króla mszczącego się tak szpetnie nie zale-

camy."

Jakże to jest z tym buntownikiem czy zdrającą?

Tego samego 1079 r., w kilka miesięcy po śmierci św. Stanisława, tego samego słowa "traditor" użyli w stosunku do nie byle kogo, bo do samego papieża Grzegorza VII jego przeciwnicy na synodzie w Brixen, nazywając go "Zdradcą królestwa." Daje to dużo do myślenia.

Historyk Wojciechowski w sposób typowy dla mentalności uczonych z początku naszego wieku uważał, że zatarg między królem a biskupem musiał mieć tylko podłoże polityczne, że chodziło w nim o starcie się dwóch orientacji politycznych: za papieżem lub za cesarzem.

Takie założenie przeczy takim oczywistym faktom, że poglądy króla i św. Stanisława na reformy papieża Grzegorzowi VII musiały być całkowicie zgodne, że obaj z głębi serca należeli do obozu papieskiego. Bo inaczej Bolesław, który przecież sam obsadzał biskupstwa, nie zrobiłby św. Stanisława biskupem, gdyby ten był zwolennikiem cesarza. I to biskupem u swego boku, w Krakowie.

A gdy w 4 lata potem wspomniani legaci papiescy wzywali Polskę, to najpóźniej oni usunęli biskupa, gdyby ten był stronnikiem wrogów papieża, który legatów do Polski wysłał.

Profesor Wojciechowski poza wyrozumowanym przez siebie zatargiem politycznym nie dostrzegł konfliktu moralnego, tak łatwo wytłumaczalnego. Mówiliśmy o gwałtownym aż do szaleństwa, nieokiełznanym król, o jego wspaniałym życiu. Między upominaniem grzeszącego w grzechu króla, a między spiskowaniem z innymi w celu pozbawienia tego króla tronu jest różnica ogromna.

Sw Stanisław — to wierność zasadom Chrystusowym aż do oddania świadectwa własnego życia. Ta bezkompromisowa, heroiczna wierność Chrystusowi — to świętość.

Dlaczego więc ta walka z nim i dziś? Komu i dlaczego Święty ten przeszkadza? Dlaczego jego znaczenie w naszej historii jest tak wielkie, a stanowisko przez niego zajęte tak centralnej wagi?

"Ostatnie Wiadomości," Niemcy

## Nowa Powieść Guntera Grassa

Krakowski "Tygodnik Powszechny" pisze:

Powieść Guntera Grassa "Turbot," która ukazała się przed rokiem w NRF, doczekała się ostatnio dwóch nowych przekładów: na angielski i francuski. Dzięki temu Grass stał się na zachodzie Europy pisarzem o którym żnąw się wiele mówi.

W NRF sprzedano "Turбота" 300 tys. egzemplarzy. Recenzje nie wszystkie jednak były entuzjastyczne. Najczęstszy zarzut jaki krytyka wysuwała przeciwko tej powieści, to zarzut barokowości stylistyki, formalnego rozpasania.

W NRF sprzedano "Turбота" 300 tys. egzemplarzy. Recenzje nie wszystkie jednak były entuzjastyczne.

Bardzo wymyślna jest struktura "Turбота." Jest to struktura otwarta, przyjmująca w siebie elementy powieści, eseju, traktatu naukowego, liryki. W tygodniku francuskim "Le Point" (nr 338) ukazał się wywiad z Grassem. "Zaczęłam myśleć o 'Turbotcie' — zwierza się pisarz — w roku 1972. Kiedy kampania wyborcza już się zakończyła, a ja doznawałem mdłości na myśl o polityce. Chciałem napisać historię na temat ewolucji odżywiania się (...). Jest to problem kluczowy: aby żyć, trzeba jeść, a jeśli nie ma dosyć chleba, mięsa, ryżu, młwa, wody, ludzie umierają. Kiedy zacząłem przemyslać nad tym, przyszedł mi drugi pomysł, aby opowiedzieć o roli kobiety w historii."

Do tego doszedł jeszcze temat płci, temat walki między mężczyzną i kobietą. Grass sięgnął do mitologii niemieckiej. Wziął pewne wątki z opowieści o Turbotcie, które znamy z bajek braci Grimm.

Żył kiedyś rybak, który ożenił się z bardzo piękną kobietą. Nosiła ona imię Ilsebill. Rybak był zadowolony z życia. Natomiast jego żona nie. Chciała być bogata, mieć piękne suknie. Mąż był poczciwy, ale głupiec i nie umiał się przeciwstawić żonie, która domagała się coraz to nowych rzeczy. Kończy się to wszystko katastrofą.

Ostatnia powieść Grassa — jak zresztą większość jego książek — jest piękna. Liczy 700 stron druku. Pisarz wędruje w niej przez wieki epok, by wynieść z nich jakieś ogólne prawdy o naturze życia, duszy człowieka, labiryntach historii. Jest to powieść

## Beata Obertyńska

### Spowiedź

Zarzuć ręce na szyję  
 Pachnącej kopie pszenicy —  
 Świeraszczem w niej serce bije,  
 pocziwie, pszenne serce.  
 Objem ją ciasno — silnie  
 i powiem w tajemnicy  
 coś — czego ona wysłucha  
 cierpliwie — mądrze — pilnie  
 i czego nigdy nikomu  
 nie zdradzi i nie powie...  
 — Tylko mnie potem łapami  
 będzie gładziła po głowie,  
 tylko mnie silnie przytuli  
 i w oczach zajrzy z bliska,  
 oczyma koloru miodu,  
 jesieni i ścierniska —  
 Do dna zagłębienia duszy,  
 Czymś nagle się ucięszy,  
 a potem czymś się wzruszy  
 zrozumie — i rozgrzeszy.

### Poeta Spod Ostrego

Pod szytem Ostrego w Beskidach Zaolziańskich położona jest wieś Bystrzyca, znana z tego, że mieszka tu wielu działaczy Polskiego Związku Kulturalno-Oświatowego w Czechosłowacji.

Należy do nich przede wszystkim Wilhelm Przechek, autor wielu wierszy i opowiadań, eseista, a zarazem instruktor do spraw teatru i żywego słowa oraz czytelnictwa w Zarządzie Głównym PZKO. Jest także dramaturgiem i tłumaczem, laureatem wielu nagród w konkursach, autorem sztuk lalkowych i słuchowisk radiowych.

Ostatnio nakładem Oddziału Związku Literatów Polskich w Katowicach ukazał się zbiór wierszy Wilhelm Przechka pt. "Czarna kalina."

### 600-lecie Helu

Atrakcyjną miejscowością czasowo-wypoczynkową jest liczący 600 lat Hel. Miasto jest kolebką polskiego rybołówstwa. Do dziś zachowały się niskie domki rybackie, a w dawnym gotyckim kościółku mieści się jedyne w swoim rodzaju Muzeum Rybołówstwa.

Miasto ma też malowniczy port rybacki, w pobliżu którego — z inicjatywy Centralnego Muzeum morskowego — tworzy się obecnie skansen łodzi rybackich. Zgromadzone już pierwsze eksponaty, wśród których znajdują się m. in. czolna rybaków spod Leby, stare łodzie używane niegdyś na Zalewie Wiślanym, a także odrestaurowany prom, pracujący przed laty na Wiśle pod Kazimierzem.

## Częstochowa

Początków Częstochowy należy szukać w końcu XI w. Pierwsza historyczna wzmianka pochodzi z r. 1220. Szybki rozwój Częstochowy, przez którą prowadził m.in. trakt królewski z Krakowa do Poznania, sprawił że ok. r. 1370 otrzymała ona prawa miejskie.

Miasto leży w pańnię jury krakowsko-wieluńskie, zbudowanym ze zwierzęcych wapieni. Naturalne warunki obronne tej okolicy usiłowano wzmocnić licznymi zamkami warownymi lub obronnymi klasztorami. Większość z nich jest obecnie w ruinie, a do nielicznych, które przetrwały do naszych czasów należy klasztor na Jasnej Górze.

Częstochowa jest ważnym ośrodkiem przemysłowym, włókienniczym, jak również akademickim i kulturalnym.

Na całym świecie dobrze znana jest Jasna Góra, gdzie znajduje się cudowny obraz Matki Boskiej, do któ-

kową i dwie boczne. Nad bocznymi ciągną się galerie. Stiuki na sklepieniu nawy środkowej mają cechy wczesnego baroku, podobne jak ambona. Przy wejściu z kaplicy znajduje się Ołtarz Chrystusa z pięknie wyrzeźbionym krucyfiksem, nieznanego, ale wspaniałego dłuta.

Pod kaplicą spoczywają prochy OO. Paulinów, m.in. przeora Kordeckiego. Bazylika Jasnoogórska zbudowana była początkowo w stylu gotyckim, a po wielkim pożarze w 1690 r. odbudowana w stylu barokowym.

Wielki ołtarz przedstawia wykonane w marmurze Wniebowzięcie Maryi Panny. Ołtarze w nawach bocznych pochodzą z różnych okresów. Kaplica św. Pawła, wyłożona czarnym marmurem, wzorowana jest na renesansowej kaplicy Zygmuntońskiej na Wawelu.

W Sali Rycerskiej, do której wchodzi się z przedsionka między kaplicą Matki Boskiej a kościołem, królowie



rego corocznie zjeżdżają tysiące pielgrzymów z Kraju i zagranicy. Częstochowa stanowi ośrodek kultu religijnego w Polsce, który osiągnął swoje apogeum w r. 1966 w czasie obchodów Tysiąclecia Chrztu Polski.

### Sprawdzenie Ojców Paulinów

W 1382 r. Władysław, książę Opola, sprawdził Ojców Paulinów na Jasną Górę i są oni do dziś gospodarzami klasztoru, który przechodził bardzo burzliwe dzieje i pięknie zapisał się w historii Polski.

Najsławniejszy ojciec Paulin to Augustyn Kordecki, który osobiście dostrzegł obroną Jasnej Góry przed Szwedami i jego plamiennej postaci zawiść nad przegięciem nadrogą wroga.

Szwedzi nie jeden raz oblegali klasztor, usiłowali go zdobyć co najmniej dziewięć razy. Jednym z ostatnich było owe słynne udaremnione uderzenie, które w "Potopie" uwiecznił H. Sienkiewicz.

Zwycięstwo to stało się punktem zwrotnym w okresie szwedzkiego "potopu". Kraj zbudził się z odręwienia i zerwał do walki. Szala zwycięstwa zaczęła się przechylać na stronę Polski, aż do ostatecznego, szczęśliwego końca.

Cudowny obraz Matki Boskiej ma także bogatą historię. Pierwszą wzmiankę o nim znajdujemy u J. Długosza, który opisuje "Napać łotrów na Jasną Górę w r. 1430".

Już wtedy słynął cudami i w związku z tym w klasztorze znajdowały się liczne wota i bogactwa, które ściągnęły złoćców. Obrabowali oni klasztor, wyrwali obraz z ram, zniewały i porzucili. Sprawcy napadu zostali ujęci i straceni.

Władysław Jagiełło kazał sprowadzić obraz do Krakowa, gdzie go odrestaurowano. Według legendy, dwóch bliźniaków z policzku Matki Boskiej nie udało się zamalować i są one do dziś widoczne.

Po odnowieniu obraz wrócił na Jasną Górę i wówczas odbyła się pierwsza oficjalna pielgrzymka, w której uczestniczył Władysław Jagiełło z rodziną, duchowieństwo, szlachta i lud. W czasie wojen był on starannie ukrywany. Z licznych reprodukcji znany jest na całym świecie.

### Cenne Pamiętki

Kaplica, gdzie w głównym ołtarzu mieści się obraz, zawiera mnóstwo cennych pamiętek. Ołtarz zbudowany w r. 1650 jest hebanowy, zdobiony srebrem. Wiszą przed nim lampy z XVII i XVIII wieku, ufundowane przez królów polskich.

Część kaplicy odgradza żelazna kratka, wykonana w Gdańsku w XVII w. Na niej wiszą drewniane kule chorych, którzy tu zostali uzdrowieni. Kaplica posiada trzy nawy — środ-

polscy prowadzili narady, a nawet w 1698 r. odbył się tu sejm, tutaj również odbywały się synody lub narady kościelne. Na ścianach wiszą obrazy przedstawiające historię Jasnej Góry, portrety królów i ojców Paulinów.

Zakrystia zbudowana została w połowie XVII w. Pod zakrystią znajduje się skarbiec zawierający wiele ciekawych i bardzo cennych pamiątek składanych w ciągu wieków z darów królewskich, książęcych i darów prostych ludzi.

### "Krwawy Poniedziałek"

Biblioteka pochodzi z końca XVII w. — ozdobiona freskami, zawiera wielki księgozbiór i cenne dokumenty.

Jasna Góra otoczona jest wałami obronnymi. Wokół nich rozpościera się park, w którym stoją rzeźbione stacje Męki Pańskiej, wykonane przez Piusa Welońskiego na początku XX wieku.

W mieście są jeszcze inne kościoły. Są one jednak mniej znane turystom i pielgrzymom, bo każdy w pierwszym rzędzie udaje się na Jasną Górę.

W czasie okupacji hitlerowskiej Częstochowa była ośrodkiem ruchu oporu. 4 września 1939 r. hitlerowski urządził "krwawy poniedziałek" i wymordowali ok. 3,500 przypadkowych zebranych mieszkańców. W obozie tu zorganizowanym zginęło ok. 60 tysięcy jeńców sowieckich. Było to także jedno z większych gett żydowskich.

Obecnie, od r. 1975, w rezultacie nowego podziału administracyjnego Kraju, Częstochowa stała się stolicą nowo utworzonego województwa i liczy ok. 220 tys. mieszkańców.

M.M.

## Polskie Parki Narodowe

O wartości polskich rezerwatów przyrody świadczy m. in. fakt, że z istniejących 13 parków narodowych aż 3 — Słowiński, Białowiecki i Babiogórski — uznane zostały przez ONZ za światowe rezerwaty biosfery.

W Polsce łączna powierzchnia obszarów znajdujących się pod ścisłą ochroną wynosi 117 tys. ha. Wkrótce przybędzie kolejny park narodowy w Gorcach w rejonie Nowego Targu. W skład wejdą dwa dotychczasowe rezerwaty przyrody: im. Władysława Orkana na Turbaczcu i rezerwat Doliny Łopusznej.

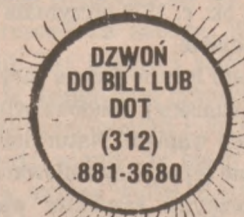
Nowo powstały park zajmować będzie obszar około 6 tys. ha. i przeważającą mierze porośnięty jest bukami, jodłami i starymi świerkami. Przewiduje się także utworzenie 2 dalszych parków w polskiej krainie — Mazurskiego i Wigierskiego.

# SHAKLEE

Witamina organiczna światowej sławy, zastępująca żywność.



Czuj się lepiej! Bądź zdrowszy(a)! Wyglądaj młodziej!



NATYCHMIASTOWA PROTEINA (proszek pełno-proteinowy) \$1130

VITA — LEA (Wielo-Witaminowy Mineral) \$1170

HERB — LAX Lekko Rozwalniające \$410

WSZYSTKO ZA TYLKO GWARANCJA ZWROTU PIENIĘDZY! \$2710

POSZUKIWANI DYSTRYBUTORZY BY DZIELIC SIĘ TĄ WIELKĄ SHAKLEE ŻŁOTĄ OKAZJĄ. PRZYJMUJE SIĘ ZARAZ, NA PELEN LUB CZĘŚĆ CZASU. Wyślij czek lub "money order" do: WILLIAM LAMB P.O. BOX 20508 Dept. P. Chicago, Ill. 60620

## Wystawa Satyry

W Londynie odbyło się otwarcie wystawy prac Eryka Lipińskiego, znakomitego rysownika i pisarza, założyciela satyrycznego tygodnika "Szpilki." Na sali panował nieopisany tłok. Stawili się przede wszystkim plastycy, zarówno Polacy jak i Anglicy oraz przedstawiciel wielu innych wolnych zawodów, jak architekci, aktorzy itd.

Oglądano pyszne karykatury sławnych mężów polskich (od Jana Długosza począwszy) i kilku co sławniejszych kobiet, plakaty, ilustracje dla dzieci i dorosłych oraz wiele prze zabawnych rysunków.

Wyświetlono film, w którym artysta z humorem mówił o swojej różnorodnej pracy, o trudnym starcie młodego redaktora i wydawcy pisma satyrycznego w latach trzydziestych okraszając tekst anegdotami. Pokazywał też swoje zbiory (chyba największe w Europie), dotyczące satyry: książki, stare ryciny, oryginalne rysunki mistrzów tej gałęzi sztuki, pisma, periodyki itp.

Wszystko to — jak się dowiadujemy — przekazał już do nowo powstałego w Polsce Muzeum Satyry.

## Sen. Humphrey Krytykuje Traktat SALT

Concord, N.Y. (UPI) — Sen. Gordon Humphrey (R-N.H.) zwrócił do Senatu Stanów Zjedn. z apelem, proponując odrzucenie paktu o ograniczeniu zbrojeń strategicznych (SALT).

Senator oświadczył, iż pakt tego rodzaju jest gorszy niż brak — jakkolwiek paktu.

Humphrey przemawiał w piątek na posiedzeniu Krajowej Rady Spraw Światowych, Oddział w stanie New Hampshire. Senator oświadczył, iż traktat jest dla Stanów Zjedn. wielce "krzywdzący."

Powiedział on, iż warunki zawarte w traktacie są trudne do sprawdzenia i zezwalają Sowietom na utrzymanie przewagi w dziedzinie broni strategicznych.

# 10% ZNIŻKI

## Przy Każdym Zakupie Za GOTÓWKĘ

TOWARU PÓ CENACH NORMALNYCH LUB OBNIŻONYCH

**RB** 1243 N. MILWAUKEE 3215 N. LINCOLN 4131 N. HARLEM

### LAWRENCE HOUSE

- HOTEL DLA EMERYTÓW**
- Pięknie umeblowane studia.
  - Kompletnie bezpieczeństwo.
  - Obsługa.
  - 24-ro godzinna obsługa telefonu.
  - Plan posiłków na życzenie.
  - W budynku restauracja, sklep z żywnością, apteka, fryzjerka i fryzjer.
  - Wszystkie użyteczności włączone. Od \$206
- Dzwoń po angielsku: 561-2100 Do Mrs. Green

### WYPRZEDAJEMY KSIĄZKI

Powieściowe: Kraszewskiego, Prusa, Żeromskiego, Gasiorowskiego, Morcinka, Reymonta, Słowniki języka angielskiego, francuskiego, hiszpańskiego, niemieckiego oraz samouczki tych języków, a także kilkanaście rodzajów słowników polskich. Encyklopedie w języku polskim: Powszechna, Popularna, Przyroda — i Technika, Zdrowia i inne wartościowe i ciekawe książki — likwidując dział księgarski. NOWY spis książek (z cenami) zawierający ponad 350 tytułów wysyłamy DARMO. Piszcie jeszcze dziś.

NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D, P.O. Box 844 — St. "B" Montreal 110, Canada

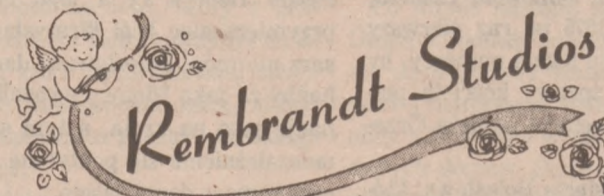
# WIELKI SŁOWNIK

ANGIELSKO—POLSKI I POLSKO—ANGIELSKI

Nowe, czterotomowe wydanie, w luksusowej oprawie, zawiera ponad 280,000 wyrazów, wyrazów i zwrotów z zakresu ogólnego słownictwa angielskiego oraz znaczną ilość terminów z dziedziny techniki, medycyny itp. Cena: \$35.00 (4 tomy); z przesyłką — \$38.50

Zamówienia z naleźnością nadsyłać prosimy na adres:

NEW CITIZENS AID SERVICE REG'D P.O. Box 844 — St. "B" H3B — 3K5 MONTREAL, Que., Canada



## Specjalizujemy się w zdjęciach weselnych

3121 N. Central Avenue 545-1550

Dajemy Wam nieograniczoną ilość zdjęć. Indywidualne ceny są ważne

Zestaw luksusowego Albumu już od \$74.50

ROZEJRZYJCIE SIĘ WOKOŁO  
Zobaczycie, że nie możecie już lepiej kupić... możecie zapłacić WIĘCEJ!!!  
ZAPROSZENIA ZE ZNIŻKĄ 25%

OTWARTE: w pon. wtorki, czwartki i piątki 1 do 9 wiecz. w soboty 10 do 5 ppł. Zamknięte w środy i w niedziele.

NASZE INNE BIURA:

4909 S. Ashland Ave. 13020 S. Western, Blue Island, Ill.

254-7554 388-8848

## POLSKI WARSZTAT NAPRAWY AUT

Wszelkie Reperacje Uszkodzeń Po Wypadkach  
Kompletne Malowanie. Nasza Firma Jest Honorowana przez Wszystkie Kompanie Ubezpieczeniowe.

- NAPRAWY I PRZEBUDOWY MOTORÓW I TRANSMISJI
  - "FRONT END" I "ALIGNMENT"
  - NAJNIŻSZE CENY W CAŁYM MIEŚCIE
  - DOBRA, SOLIDNA GWARANTOWANA PRACA
  - "TOWING" DARMO JEŻELI SKORZYSTASZ Z NASZYCH USŁUG.
- KUPOJEMY UŻYWANE SAMOCHODY • DUŻA LOTA DO PARKOWANIA
- TEL. 227-2020 lub 227-4600

**NORTH STATE AUTO REBUILDERS**  
4446 W. NORTH AVE. — RYSZARD WIECZOREK



# -DARMO-

Jedynym CELEM naszym jest głoszenie EWANGELII CHRYSZTUSOWEJ na ŚWIADECTWO wszystkim narodom, o ustanowieniu KRÓLESTWA BOŻEGO na ziemi, zgodnie z Ew. Św. Mat. 24:14. Następujące broszurki wyjaśniają ten przedmiot, które wyślemy DARMO, dla wszystkich proszących o nie:

## CO ZNACZY BYĆ PRAWDZIWYM CHRZEŚCIJANINEM?

Jakie są wymagania? Czy samo należenie do któregoś kościoła czy organizacji czyni człowieka prawdziwym Chrześcijaninem?

## CO TO JEST DUSZA?

Prawdziwą i racjonalną odpowiedź daje ta broszurka.

## CZY BÓG WYSLUCHUJE MODLITWY?

Czym jest modlitwa? Czyje modlitwy bywają wysłuchane? Jak mamy się modlić i do kogo? Prosimy pisać na adres:

# BLASK

P.O. Box 5455 Dept. Z CHICAGO, IL 60680

### Polskie Biuro Podróży

**BEST-WAY TRAVEL, INC.**  
3455 N. Pulaski Road  
Pod Kierownictwem Jerzego Kuklińskiego i Adama Grzegorzewskiego  
Zaprasza Polonię do wzięcia udziału

## W KRÓLEWSKIEJ WYCIECZCE DO POLSKI "SZLAKIEM POLSKICH ZAMKÓW" I SŁONECZNEJ ITALII!!!

ODLOT Z CHICAGO 5 LIPCA — POWRÓT 28 LIPCA

Ogólny koszt wycieczki wynosi \$1,596.00 od osoby (dwie osoby do pokoju)

POWYŻSZA CENA POKRYWA:

Okrężny przelot: Chicago—Warszawa—Rzym—Chicago 18-dniowa tura po Polsce pod hasłem "SZLAKIEM POLSKICH ZAMKÓW" 3-dniowa tura we Włoszech: Rzym — Monte Cassino — Neapol — Pompeja Specjalna Audiencja u Ojca Świętego, JANA PAWŁA II. Tura i nocleg w Kopenhadze. Wszystkie hotele pierwszej klasy — Kompletnie Wyżywienie

LICZNE ATRAKCJE!!!

Wycieczka do Polski tylko kosztuje \$1,448.00 od osoby. Kierownikiem wycieczki będzie anonsier radiowy

ADAM GRZEGORZEWSKI

Po bliższe informacje proszę dzwonić: 267-5200

6 1/2%

ON \$1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly.

6 3/4%

ON \$1,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000 4 YEAR SAVINGS CERTIFICATES

7 3/4%

ON \$5,000 6-YEAR SAVINGS CERTIFICATES

8% on \$5,000 8-year Savings Certificates \$10,000 6-month T-Certificates

## LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St. Chicago, Ill. 60638 Tel. 586-6900



1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02



REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY NAUKA JEZYKA ANGIELSKIEGO W CIĄGU 4 MIESIĘCY W WASZYM DOMU

Dla Całego Waszego Orszaku Weselnego Mamy Bardzo Atrakcyjne Suknie Gotowe Szyjemy Również Na Zamówienie — Na Miarę Po Bardzo Przystępnych Cenach

NOW OPEN IN... The Brickyard DIVERSEY & NARRAGANSETT PH.: 745-0434 6465 W. DIVERSEY

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI POSIADAMY RÓWNIĘŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI

Oferujemy Praktyczne i Pożyteczne Książki Dla Pań POLISH COOKBOOK, wytwornie wydana książka kucharska w angielskim języku

SŁOWNIKI — SAMOU CZKI do nauki języków: polskiego, angielskiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego

LUCKY LOU COINS OLD GOLD-STERLING SILVER-PURCHASED CALL FOR COURTEOUS, NO OBLIGATION QUOTATION ON YOUR ITEMS

ADWOKAT J. BENSON SLEMMONS ATTORNEY Zamykanie kupna-sprzedaży nieruchomości

BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami

BIURA PORAD PRAWNYCH Lasko & Lasko 5244 West Belmont Ave., Chicago, Illinois 60641

WARSAW RESORT Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje

NEW PHOENIX Restaurant and Cocktail Lounge "THE GOOD TASTE" CHINESE AND AMERICAN FOOD

WŁAŚCICIELE DOMÓW I BUDYNKÓW APARTAMENTOWYCH Poniżej zamieszczone firmy oferują wszelkiego rodzaju usługi

BUDGET Wall Paper Hanging Bezpлатne Kosztorysy 589-2202



WATYKAN. — Wśród tysięcy pielgrzymów z całego świata dużo było Polaków. Ojciec św. zatrzymał się przed grupami Polaków z Francji i Niemiec



WATYKAN. — Ojciec św. przejeżdża wśród tłumów pielgrzymów. Większe zorganizowane grupy, szczególnie włoskie, przybywają na Plac św. Piotra

VAL & DALES AHOY MATE RESORT RESTAURANT OPEN ALL YEAR ROUND Camp Grounds — Pier Space & Campsite For Rent

DARMO X-RAYS LUB \$10 ZNIŻKI Z TYM OGŁOSZENIEM Tylko Do 15 Czerwca, 1979 PRACE DENTYSTYCZNE

ARTRETYZM Sztuczne Stawy Bóle Mięśni MIĘTOWA MASĆ—Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych

DZWONICIE DZIŚ! 725-8818 Nie potrzebne jest umawianie THE DENTURE STORE

ZAPROSZENIA ŚLUBNE I WIZYTÓWKI To Nasza Specjalność! Posiadamy ponad 100 różnych wzorów zaproszeń

GARAGE INN 4870 N. MILWAUKEE AVE. SPECIALIZING IN RIBS — CLAMS AND OYSTERS. OUR SPECIALTY ITALIAN CUISINE

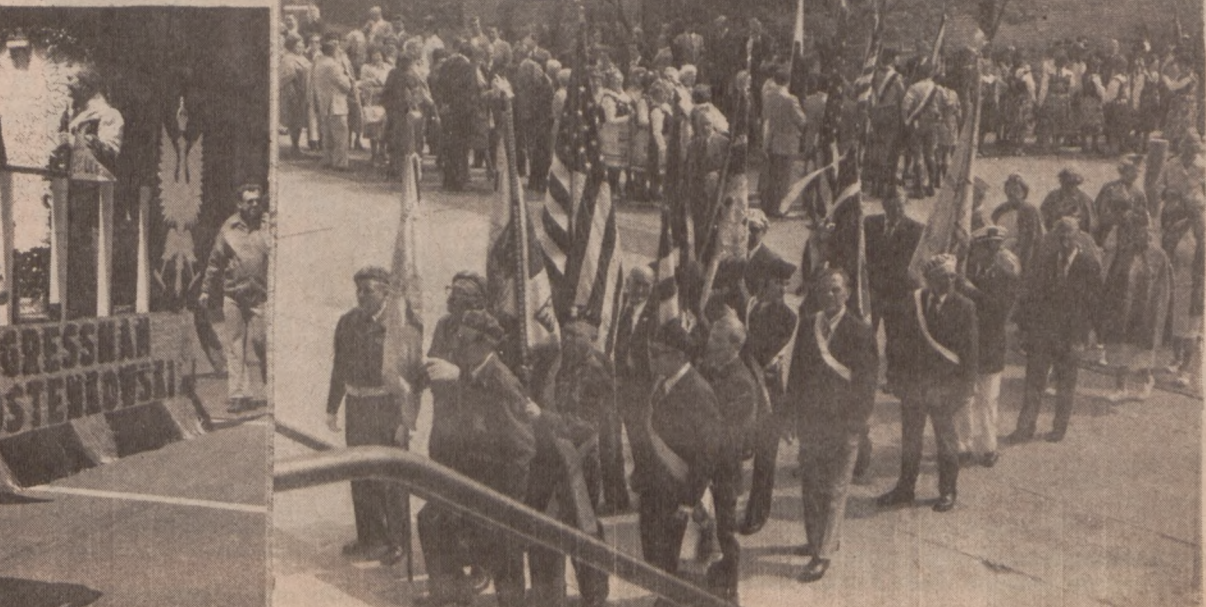
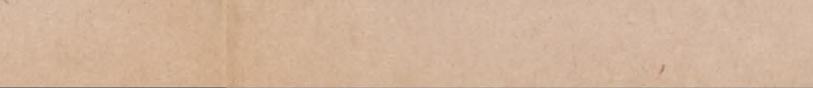
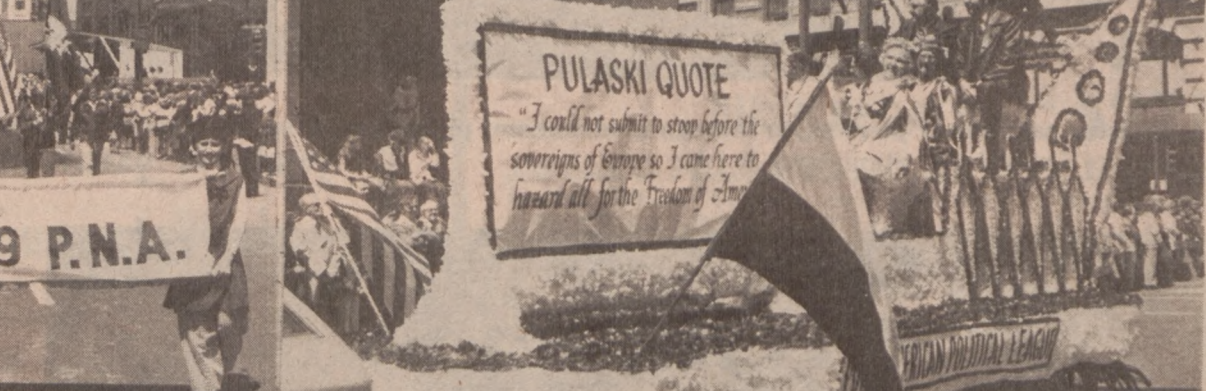
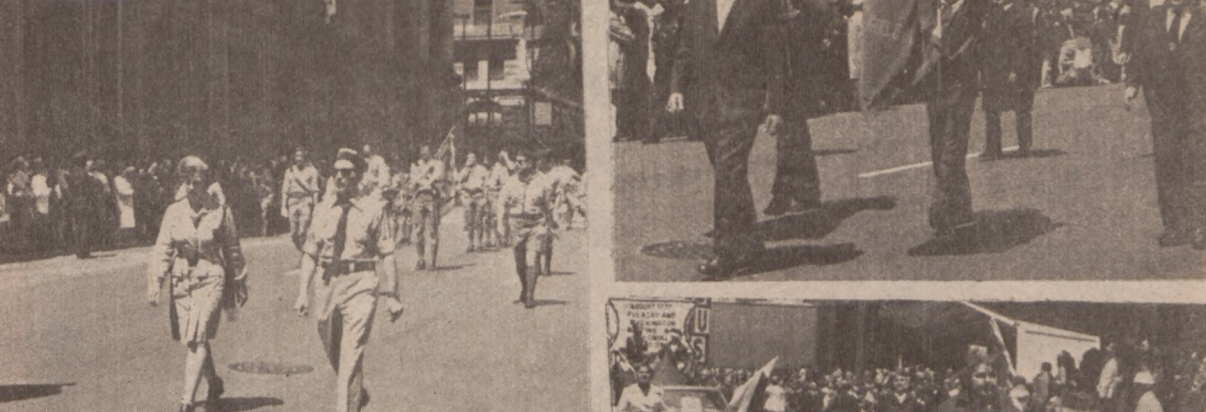
GRAND OPENING JACKIE BOY ITALIAN GOLD 6150 WEST ARCHER (Located Inside Austin Drug)

Established 1908 It is Now Our 71st Anniversary 486-4588 SHEET METALWORK OF EVERY DESCRIPTION

RELIABLE AUTO REBUILDERS We Specialize In: FRAME WORK COLLISION REBUILDING PAINTING

# Echa Obchodu w Chicago Ku Czci Konstytucji 3-go Maja

(Foto: Jerzy Skwarek)



POLISH-AMERICAN LABOR COUNCIL  
Polska Am Rada Pracy

COUNCIL 39 P.N.A.

PULASKI QUOTE  
"I could not submit to sleep before the  
sovereigns of Europe so I came here to  
helped all for the Freedom of Europe"

POLISH YOUTH ORGANIZATION  
RZESZUNIACTWO

# Z Audiencji Polaków z Całego Świata U Ojca Świętego Jana Pawła II



WATYKAN (16 maja) — Ojca św. w imieniu Polaków w świecie powitał Prymas Polski, Stefan Kardynał Wyszyński (po lewej).



WATYKAN. — Ojciec św. kocha dzieci i młodzież, która garnie się do niego. I nie tylko młodzież. . . . Po lewej — redaktor naczelny "Nowego Dziennika" Bolesław Wierzbiański i Bolesław Łaszewski z Nowego Yorku.



W prawo od Ojca św., między zakonikiem a siostrą zakonną Renata Nahorska z Chicago.



Promieniejące radością twarze i wyciągnięte ramiona Polek i Polaków z różnych stron świata. Po lewej Polka trzyma bukiet biało-czerwonych kwiatów dla Ojca św.



Siostry zakonne w pierwszym szeregu z odznakami pielgrzymów na uroczystości 900-lecia męczeńskiej śmierci św. Stanisława B i M.



Rozpromieniona mała Polka znalazła się w pierwszym rzędzie. . . (wszystkie zdjęcia Arturo Mari, fotografa L'Osservatore Romano)

## News and Views... By Ken Konrad

THE PRESIDENT of the Polish National Alliance and the Polish American Congress, Aloysius A. Mazewski, has issued a statement on the eve of the beginning of Pope John Paul II's visit to Poland, June 2. Among other things, Mazewski said he hoped "that Pope John Paul II's visit to Poland will open and facilitate a way to the resolution of many conflicting problems that exist between the Church and the secular authorities in Poland." Continued Mazewski: "We would like to see the construction of many more new churches than heretofore, to satisfy the spiritual needs of the expanding population, we would like to see Poland's mass media more accessible to religious matters, and we would like to see the circulation restrictions placed on such Catholic publications as the renowned and respected "Tygodnik Powszechny" lifted." And on behalf of Americans of Polish heritage, Mazewski extended "to His Holiness our most sincere wishes that his visit to his homeland will bring him great joy and everlasting encouragement to his native land."

BY THE WAY, PNA President Mazewski attended a White House breakfast on Wednesday, May 30, to receive a briefing regarding the new Strategic Arms Limitation Treaty (SALT II). President Jimmy Carter and senior officials of the Defense Department, State Department and the National Security Council participated in the briefing. . . . Guest speaker at the June meeting of the Polish American Cultural Club will be Tom Korzeniowski, NBC-Channel 5 newsman. Club's meetings are held at Sawa's Old Warsaw Restaurant in Broadview, the first Wednesday of the month. . . . A Waltz and Polka Mass will be offered at St. Anthony Church in Streator to celebrate Pope John Paul II's visit to Poland. It will be held June 10 at 4 p.m. Chicago's popular Joe Pat and his orchestra will play. . . . Sister Mary Alphonsetta, instructor in music at Felician College, played a major role in the recent National Association of Pastoral Musicians convention at McCormick Place. As chairperson of the Registration Committee she directed the signing-up of some 3,400 participants. . . . Congratulations are

in order for a former co-worker, Mrs. Kathy Burke Bloom, who received her Ph. D. at the recent Loyola University graduation. A mother of one and an avowed long-distance runner, she is also a part-time teacher at Loyola's Water Tower Campus. She is the wife of Dr. Richard A. Bloom.

THE THIRD ANNUAL Polish American Day, slated for this Sunday, June 3, at Great America in Gurnee—halfway between Chicago and Milwaukee—will have all the happy ingredients of a Spring festival. This year's salute to the area's Polish American community will feature a special Fest House in Orleans Place, where visitors can dance to the popular Joe Pat Paterek and his International Stars Orchestra, from 1 to 4 p.m., and the White and Red Band, from 4 to 10 p.m. Across the street from the Fest House, the Cafe le Grand will feature a menu of Polish delicacies, including kielbasa, sauerkraut, golombki and pierogi. Colorful dance groups in authentic costumes will be performing native dances throughout the park. Among the groups will be the Lechies Dancers, the T. Kosciuszko Polish School Dancers, Ethnic Incorporated, Wesley Lud and Młody Lud. Specially priced tickets for Great America's Polish Day may be purchased in advance through any Polish organization or by contacting Great America's Special Events office at 312-249-2040. The park will be open 10 a.m. to 10 p.m. for this Polish American salute.

. . . Mary Wdowik, a student at the University of Illinois College of Pharmacy in Chicago, was one of two students awarded scholarships by the Auxiliary of Alexian Brothers Medical Center in Elk Grove Village. The Auxiliary each year awards the scholarships to students pursuing careers in the health care field. Ms. Wdowik is a pharmacy apprentice at Alexian Brothers Medical Center. . . . So would you believe it? The first long weekend of the summer is gone! Hope you had a nice one, despite the gasoline mess. Main thought from a serene weekend here is "how quickly the time passes." It surely didn't go that fast during the depressing Blizzard of '79. . . . See you next weekend!

## Z Bocznej Trybuny Sportowej

Pisze Zygmunt P. Bobin  
SEKCYJA PING-PONGA EAGLES  
ORGANIZUJE ZABAWĘ

Sympatyków dobrej zabawy zaprasza na zabawę Sekcja Tenisa Stołowego Eagles, która odbędzie się w dniu 9-go czerwca w lokalu klubowym. Początek o godz. 8:30 wiecz. Do tańca grać będzie doskonała orkiestra "Nova". Podczas zabawy rozdane zostaną puchary dla zwycięzców turnieju tenisa stołowego.

Następne spotkanie rozegra Eagles z drużyną Adrii w niedzielę, 3-go czerwca w Buffalo Grove. Początek spotkania o godz. 2-iej po poł., rezerwy spotkają się o godz. 12-iej w południe. Uprasza się kibiców o gromialne przybycie, bo forma Eagles zwyknie z meczu na mecz.

## KALENDARZYK WISŁY

W niedzielę, 3 czerwca juniorzy Wisły grają z juniorami Green-White na boisku Winnemac Park o godz. 10-iej rano. Pierwsza Wisła gra z Winged Bull na ich boisku, Angel Guardian, które mieści się przy Granville i Winchester Ave., łatwy dojazd na północ do ulicy Granville po Western Ave. Granville znajduje się między Peterson i Devon Ave. Winchester pół bloku od Damen Ave. na wschód, tzn. w stronę jeziora. Mapki w klubie Wisła. Mecz rezerw o 2-iej po poł. Pierwsze drużyny grają o 4-iej po poł.

Wisła w dalszym ciągu przyjmuje juniorów, zaawansowanych i niezaawansowanych. Zgłoszenia w klubie u dyżurnego, wieczorami 4111 W. Fullerton Ave., tel. 384-8324. Młodych adeptów sztuki piłkarskiej trenuje p. Janusz Płaszewski.

## Z OSTATNIEJ CHWILI

Zapowiedziane mecze ligowe National Soccer League na niedzielę, 3-go czerwca rozegrane zostaną w późniejszym terminie; niektóre mecze przed niedzielą, inne po niedzielę. Natomiast w niedzielę, 3-go czerwca rozegrany zostanie półfinał o drużynowe mistrzostwo Stanów Zjednoczonych między miejscową drużyną Croatans i zespołem z San Francisco. W sprawie dokładniejszych informacji — należy dzwonić do polskich klubów sportowych przed niedzielą.

## POLSCY FLORECIŚCI NA DRUGIM MIEJSCU

Turniej "Siedmiu Narodów" w Bonn wygrali floreciści ZSRR, a Polacy zajęli drugie miejsce.

✕

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec mój i wuj nasz, śp.

**Henryk F. Wynard**  
(brat śp. Rose Connell, śp. Harriet Pszczolinski, śp. Edwin i śp. Richard)

Członek AmVet i Father Settlers Council No. 1278 K of C., po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 31-go maja 1979 roku, o godzinie 1:30 po południu w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę od 4-ej po południu do 10-ej wiecz., w niedzielę od 2-ej po poł. do 10-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 4 czerwca, o godzinie 9-ej rano, w Sheldon-Goglin Funeral Home pnr. 5935 W. Belmont Ave., do kościoła św. Ferdynanda (Msza św. o godz. 9:30), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:  
Afton (z domu Bartholomew), żona; Donald H., syn; oraz wielu siostrzeńców i 1 siostrzenica, wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.  
Pogrzebem zajmuje się: Sheldon-Goglin, telefon 237-4404.

## \$1 Za Galon Paliwa w Illinois

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

przydiali paliwa, znaczenie "czarnego rynku" jako źródła dostaw może zatem znacznie wzrosnąć.

Głównym powodem najwyższych cen na benzynę w Illinois są najwyższe podatki, płacone przez kierowców naszego stanu.

## Śmierć Wspinaczy Wysokogórskich

Mount McKinley National Park, Alaska (UPI) — Dwoch koreańskich wspinaczy wysokogórskich zeszło się z wysokości 3,000 stóp podczas próby osiągnięcia najwyższego szczytu w Ameryce, ponosząc śmierć na miejscu.

Ofiary wypadku były powiązane wspólną linią z trzecim wspinaczem, któremu udało się przeżyć upadek.

Ciężko rannego mężczyznę przewieziono do szpitala w Anchorage, wojskowym helikopterem. Świadcami wypadku była ekspedycja z Alaski, która zawiadomiła władze o wypadku drogą radiową.

Grupa ta na początku tygodnia ogłosiła historyczne podejście szczytu McKinley wraz z czterema psami haski, pierwszymi zwierzętami, które kiedykolwiek doszły do najwyższego wzniesienia gór.

Dla przykładu: jeśli cena jednego galona benzyny wynosi \$1, 22 centów z tej sumy idzie na różnego rodzaju podatki, podczas gdy przeciętna krajowa wynosi od 13 do 14 centów.

Tymczasem, wbrew powszechnym opiniom, przemysł samochodowy utrzymuje, że brak benzyny nie jest sztucznie wytwarzany dla podniesienia cen na ten surowiec.

W spotkaniu z prez. Carter'em przedstawiciele rafinerii powiedzieli, że nie otrzymują dostatecznych dostaw surowej ropy aby móc przetwarzać ją na produkty, na które jest najwyższe zapotrzebowanie.

Przedstawiciele przemysłu naftowego, zapytani jakie widzą rozwiązania odpowiedzeli: "Carter może próbować przekonać kraje, które posiadają ropę ażeby produkowały i sprzedawały nam swoje produkty," dodając, że "Prezydent musi także przekonać mieszkańców U.S. o prawdziwych brakach na rynku amerykańskim i prosić o ostrożne używanie paliwa."

## Solenna Ceremonia

Entebbe (UPI) — W solennej ceremonii rząd ugandyjski przekazał Bertramowi Blochowi trumnę z prochami jego matki — Dory Bloch — która po wypadzie izraelskich samolotów na lotnisko Entebbe i uwolnieniu przez nich zakładników z uprowadzonego samolotu — została na rozkaz Idi Amina uprowadzona i zamordowana.

## Strzały w Tasmanii

Hobart. (UPI) — Strzałem z dubeltówki zamordowany został włoski wicekonsul na Tasmanii 53-letni Elzio Bini. Ciało jego znaleźiono na schodach domu, w którym mieszkał. Wewnątrz znaleziono również zastrzelonego właściciela domu Giuseppe Mampieriego. Obok niego leżała 12-kalibrowa dubeltówka.

## Jutro Polska Powita Papieża

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Będą oczywiście przedstawiciele prasy, radia i telewizji.

Stołeczna prasa podała, że w pierwszym dniu wizyty papieża telewizja polska i polskie radio przekażą w swoich pierwszych programach bezpośrednie sprawozdania, a więc z powitania na lotnisku, następnie ze spotkania w Belwederze z przedstawicielami "najwyższych władz" oraz o godz. 4 po południu "z uroczystości przy Grobie Nieznanego Żołnierza i na Placu Zwycięstwa". Chodzi tu o pontyfikalną mszę św., w czasie której papież będzie głównym celebrantem i wygłosi kazanie.

(UPI) — Według dzisiejszej depeszy agencji UPI z Warszawy program pierwszego dnia pobytu papieża w stolicy Polski przedstawia się następująco (podajemy godziny według amerykańskiego wschodniego czasu letniego, a w nawiasach czas warszawski):

- 4 rano (10 rano) powitanie na lotnisku,
  - 4:35 (10:35) samochód papieża wyruszy w asyście do śródmieścia Warszawy i do archikatedry św. Jana. Przejazd potrwa około 45 minut,
  - 5:30 (11:30) powitalna ceremonia w archikatedrze,
  - 6:00 (12:00 pol.) spotkanie papieża z przedstawicielami "najwyższych władz",
  - 10:00 (4:00 ppł) szczytowy punkt uroczystości sobotnich: pontyfikalna msza św. na placu przed Grobem Nieznanego Żołnierza,
  - 12:00 poł. (6:00 wiecz.) papież przybędzie do Pałacu Prymasowskiego i uda się na spoczynek.
- Z Wadowic, rodzinnego miasteczka Jana Pawła II, korespondent UPI donosi, że w plebanii miejscowego kościoła skradziono 2,000 biletów wejściowych na mszę św., która — z udziałem papieża — odprowadzona będzie na rynku. Biletów tych wydrukowano 30,000 na pokrycie zapotrzebowania mieszkańców Wadowic i z okolic.

"Myśmy już przebaczyli tym, którzy dokonali kradzieży, ponieważ wiemy, że to są ludzie wierzący, którzy po prostu pragną zobaczyć papieża... Ale w Wadowicach jest 18,000 mieszkańców, a po dodaniu tych wszystkich rolników, którzy przybędą ze wsi — 30,000 biletów zaledwie wystarczy" — powiedział wadowicki proboszcz.

Z pobliskiej Kalwarii Zabrzdowskiej nadeszła wiadomość, że z miejscowego klasztoru o.o. Franciszkańskiego skradziono ulubione przez papieża Jego kijki narciarskie, pozostawione w klasztorze na przechowanie.

"Jestem przekonany, że zostały skradzione... Prawdopodobnie przez kogoś kto zbiera drobne rzeczy, należące do papieża" — powiedział franciszkanin brat Stanisław.

Przypomniano też, że zaraz po wyborze Jana Pawła II z rezydencji arcybiskupiej w Krakowie skradziono Jego szczoteczkę do włosów.

Franciszkanie informują, że Karol Wojtyła od dziecka często odwiedzał Sanktuarium Maryjne w Kalwarii Zabrzdowskiej.

"Jako kardynał... szedł od jednej Stacji Męki Pańskiej do następnej nawet w najgorszą pogodę zimową... Kiedy było ślisko, podierał się swoimi kijkami narciarskimi... Naprawdę, wielka szkoda, że zostały skradzione" — powiedział brat Edward.

**O Spotkaniu Prymasa Polski z Gierkiem**

Polsce. Episkopat polski pragnie, aby wszędzie Papież był przyjmowany radośnie i godnie, a jego spotkaniem towarzyszył ład, kultura i powaga, odpowiadające tej wyjątkowej wizycie. Prymas Polski przekazał podziękowanie dla naczelnych i terenowych władz polskich za ich pomoc i wysiłek w przygotowaniu wizyty Papieża."

W zakończeniu komunikat stwierdza: "Wyrażano przekonanie, iż wizyta papieża Jana Pawła II przyniesie nowe impulsy współdziałania Kościoła i państwa oraz dla dalszego rozwoju stosunków między Polską i Stolicą Apostolską, służąc będzie jednoci Polaków w realizowaniu celów narodowych dla pomyślności Ojczyzny — Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej."

W środę odbyło się posiedzenie kościelnego Komitetu Koordynacyjnego, centralnego ośrodka, zajmującego się wizytą Ojca św. w Polsce. Istnieją informacje, że Prymas Wyszynski omówił na tym posiedzeniu również swoje spotkanie z Edwardem Gierkiem.

**Józef Białasiewicz**  
**Akupunktura**

Pekin (UPI) — Lekarz chiński, który operował ponad 2 miliony ludzi z zastosowaniem anestezji przy pomocy akupunktury, twierdzi, że jest to najlepszy sposób znieczulenia nawet przy najbardziej trudnych operacjach.

### ★ AUTO

'70 GREMLIN, telefonować po 7 wieczór: 276-9380.

'73 VOLKSWAGEN. Automatyczna przekładnia. W bardzo dobrym stanie. 376-2832

SPRZEDAŃ samochód Plymouth, 1975. 282-1354.

DO SPRZEDAŃIA Chevrolet i Dodge, 6 cylindrowe. 278-4392.

OLDSMOBILE Delta 88 1973 w bardzo dobrym stanie. — 486-6913.

'75 LTD SQUIRE WAGON sprzedam za \$975.00. Proszę telefonować na numery 251-5300 albo 275-5297 i prosić p. Ewę.

'72 MAVERICK sprzedam za \$575.00. Dzwonić do p. Ewy telefonując na numery 251-5300 albo 275-5297.

**1976 MONTE CARLO 1977 CAMARO**  
DO SPRZEDAŃIA  
W DOSKONAŁYM STANIE.  
**Tel.: 647-0429.**

SPRZEDAŃIA samochod marki Oldsmobile Omega 75, 2 drzwiowy, w dobrym stanie. Mały przebieg. Cena do uzgodnienia: 685-1356.

### '75 Chevrolet Capri

Dwu-drzwiowy. Automatyczna przekładnia i hamulce. Automatyczny zamek do drzwi. Ochładzany. AM, FM stereo. Silnik 350 cali kw. Jak nowy.  
282-9276

### COALA AUTO BODY SHOP

**3116 N. Cicero**  
U nas otrzymasz najtaniej i najlepiej wykonaną pracę z dziedziny samochodowej, blacharstwo, lakierowanie, chłodnice, wszelkie prace związane z samochodem. Specjalizacja ciężkie wypadki. Zapraszają Nowi Właściciele  
**ANDRZEJ I STANISŁAW 286-4332**

**Z Powodu Wyjazdu Do Sprzedania 1971 Oldsmobile 98**  
Mały Przebieg.  
W Doskonałym Stanie.  
**Tel. 772-9122**

**VOLVO JAGUAR MG TRIUMPH**  
OLBRZYMI WYBOR UŻYWANYCH SAMOCHODÓW AMERYKANSKICH I ZAGRANICZNYCH SPECJALNE NIZKI DLA CZYTELNIKÓW ZGODY PROSZE TELEFONOWAC DO JACK ROTKOPF NA NUMER CA 7-3200 OD PON. DO PIĄTKU OD 3 PO POL. DO 9 WIECZ. W SOBOTE I NIEDZ. OD 10 RANO DO 6 PO POL. MOWI ON PO POLSKU I DAJE SPECJALNE WARUNKI KREDYTOWE POLAKOM HOWARD ORLOFF IMPORTS 4748 W. FULLERTON

Wyrazy szczerego współczucia dla Państwa  
**HELENY I ZBIGNIEWA SUCHAN**  
z powodu zgonu dziecka składa  
**Zarząd Klubu Ziemi Rzeszowskiej**  
W CHICAGO

Adam Ocytko, prezes Stanisław Krupa, wiceprezes  
Halina Dudzic, sekret. prot. Genowefa Bien, sekret. fins.  
Kazimierz Mirecki, skarbnik

✕ P.

**Władysław B. Skrzypczak**

Absolwent Filologii Angielskiej Uniwersytetu Warszawskiego z tytułem magistra. Kilkuletni pracownik Ambasady Amerykańskiej w Warszawie, ostatnio kierownik Safe Deposit Manufacturer Banku, po ciężkiej chorobie zmarł dnia 23-go maja 1979 roku, w szpitalu St. Francis w Evanston, Ill., o czym zawiadamia w głębokim smutku pograżona:  
Zona Halina, oraz matka Irena w Polsce.

✕ P.

**Mieczysław Ropeyko**

Wierny Syn Ziemi Wileńskiej, Porucznik 1-ej Dywizji Legionowej, Uczestnik walk w roku 1939; Jeniec obozów niemieckich, Członek wielu organizacji społecznych i kombatanckich, zmarł śmiercią tragiczną, w dniu 19 maja 1979 roku w Sarasota, Floryda.

Urna z prochami zostanie pochowana w Polsce.  
O czym zawiadamia zrozcącazona:  
Halina Ropeyko, żona z synami, synową, wnukiem i rodziną; oraz siostry, brat z całą rodziną w Polsce.

✕

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz, dziadus i pradziadus nasz, śp.

**Jan Pecold**

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 31-go maja 1979 roku, o godzinie 10-ej rano w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś po 6-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dn. 2-go czerwca, o godzinie 8:15 rano, w Casey-Laskowski Funeral Home pnr. 4540-50 W. Diversey Avenue, do kościoła św. Jacka. Msza św. o godz. 9-ej, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:  
Karolina (z domu Will), żona; Barbara i Czesława (Józef) Szostek, córki i zięć, wnuczki i wnuki, prawnuk i prawnuczka oraz rodzina w Polsce.  
Pogrzebem zajmuje się: Casey Laskowski, telefon 777-6300.

✕

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

**Ewa A. Sipiora**  
(z domu Wielgus, żona śp. Józefa)  
(siostra śp. Władysława Wielgus i śp. Józefiny Tylka)

po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 28-go maja 1979 roku, o godzinie 8:15 rano, w podeszłym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 10:15 rano, w Casey-Laskowski Funeral Home, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Władysława (Msza św. o godz. 11-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:  
Genowefa (Kazimierz) Łata, Charlotte (śp. Edwin) Oster, Anna (Franciszek) Szydłowski, Dorota Sipiora i Phyllis (śp. Eugeniusz) Mikrut, córki i zięciowie; Edward (Lucille), Józef (Eleonora), Czesław (Shirley) i Edmond (Joyce), synowie i synowe; Antonina Wielgus, bratowa; oraz wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski. Telefon 777-6300.

✕

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, dziadus i brat nasz, śp.

**Stanisław J. Rusin**  
(mąż śp. Magdaleny)  
(teść śp. Stefana Miskoci)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 30-go maja 1979 roku, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić w piątek, od 2-ej po południu do 9:30 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 8:30 rano, w Kopec Funeral Home, pnr. 5259 W. Roscoe (5300 West-3400 North), do kościoła Św. Ferdynanda (Msza św. o godz. 9-ej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:  
Stanisław E. (Leona) i Frances Miskoci-Gale, syn, córka i synowa; Dave Gale, zięć; Michael, Deborah i Pamela Rusin, Steven i David Miskoci, wnuki i wnuczki; Lotie Komperda, siostra; oraz 2 siostry w Polsce; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.  
Pogrzebem zajmuje się: - Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon 774-4100.

✕

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza, śp.

**Maria Krzywonos**  
(z domu Wąsowicz)  
(żona śp. Stefana)

po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 30-go maja, 1979 roku, o godzinie 5:30 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go czerwca, o godzinie 9:15 rano, w zakładzie pogrzebowym pnr. 6000 N. Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:  
Emilia i Janina, córki; Bolesław w Polsce, syn; Stefan Leśniak i Romuald Przybylak, zięciowie; Zofia w Polsce, synowa; 16 wnucząt i 8 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów.  
Pogrzebem zajmuje się: - Zakład Pogrzebowy B. F. Malec i Synowie.  
Telefon 774-4100.

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1979 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

**Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę Walewski Monument Works**  
SERVICING MARYHILL & ST. ADALBERTS CEMETERIES

6550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois. 60631  
NEWcastle 1-4902 Otwarte w Niedzielę

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

✕

**ŻYWA PAMIĘĆ**

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdkę, którego wybrzezie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

**Watra Church Goods Company**

2846-50 W. C. rmak Rd. (312) 247-2425 Chicago, Ill. 60623

★ AUTO

PO CO KUPOWAĆ FORDA CZY CHEVY, GDY ZA NISKA CENĘ MOŻESZ MIEĆ BUICKA NOWEGO LUB UŻYWANEGO

NOWE 1979

**BUICK REGALS \$ 5277**

Jeśli chcesz kupić samochód za najniższą cenę, wstaw do naszego rodaka Stefana Urbach. Obejrzyj nasz duży WYBÓR SAMOCHODÓW DEMONSTRACYJNYCH Z r. 1978. Łatwe warunki spłat.

**Lynch Buick**

5330 W. Irving Park Rd. Chicago 685-1600  
Zaraz przy Kennedy i Edens 5 minut jazdy ze śródmieścia

Otwarte Codziennie 9 — 9:30  
W sobotę 9 — 6  
Zamknięte w Niedzielę

Auta! Auta!

Już można nabyć **1980 Model**  
Bardzo Ekonomiczny Na Gazolinę  
Za bardzo niską cenę bo tylko \$4,100  
1979 Chevrolet Cena Tylko \$3,700

JAN BAŃKA

**GATEWAY Chevrolet**

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000  
POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA  
ZABEZPIECZAMY PRZECI W RDZEWIENIU ZA \$95.00  
Nasz Rodak JAN BAŃKA Obsłuż Was w Języku Polskim  
SĄ U NAS NAJWIĘKSZE TANIOŚCI



★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Domy

**FOREMAN  
OR  
FOREMAN TRAINEE**

Precision machine shop (25-man shop) doing medium to large work, now is seeking applicants for Day Shift Foreman. Must be journeyman machinist, tool and die maker, or currently foreman in a similar situation. Excellent salary plus large production bonus. We are willing to train qualified man for this position. Applicants must speak Polish and English. Must call for an appointment. ASK FOR MR. RICE BETWEEN 10 A.M. - 3 P.M.

**MARTIN GRINDING & MACHINE WORKS**  
2925 N. MOZART ST.  
PHONE 733-2154

**TOOL & DIE MAKERS**

Day & Night Shift  
Up to 50 hours per week, at \$10.13 per hour, and 10% night bonus. \$10.85 after July 1st. Metal stamping shop needs good people for repair and new tools.

**PUNCH PRESS  
SET-UP & OPERATE**

Progressive dies in 30-300 compressors. Exc. ben. & top wages for exp. man. Day shift.

Call Bill  
**287-1241**

**LINDY MFG. CO.**  
Broadview, Il

**PANNA  
DO BIURA**

NA CZĘŚĆ CZASU W DZIEN.  
MUSI PISAC NA MASZYNIE  
i MOWIC PO ANGIELSKU.

Okolice: północno-zachodnia.

Dzwonić: 286-5115.

**MĘCZYZNA**

Do pracy na farmie hodowli koni.  
Dzwoń wieczorami.  
Tel. 359-4800

**WAREHOUSE  
ORDER PICKER**

WE NEED BRIGHT INDIVIDUAL FOR EXPANDING WAREHOUSE. EXPERIENCE A PLUS, OR WILL TRAIN SOMEONE WHO IS WILLING DO LEARN. VERY GOOD SALARY AND BENEFITS.

DANN-DEE  
DISPLAY FIXTURES

FOR APPOINTMENT CALL  
IN ENGLISH PLEASE:  
527-5828

Zatrudnię Blacharza

Lakiernika  
Samochodowego  
z Doświadczeniem  
Dużo godzin.  
Stała praca.

Tel.: 745-1122

**POTRZEBA  
DOŚWIADCZONYCH  
NARZĘDZIOWCÓW  
(Tool and Die Makers)**

Do budowy maszyn. Muszą umieć pracować na różnych maszynach z dokładnością i znać rysunki techniczne. Potrzeba też zdolnego kreślacza konstruktora do wykresów powyżej wymienionych maszyn. Dobre wynagrodzenie na godzinę i ubezpieczenie szpitalne. Platne święta.

**WIKKLE TOOL  
AND MFG. CO.**

1001 Republic Dr.  
Addison, Illinois  
543-2220

★ Praca Męska

★ Praca Męska

★ Praca Męska

**SPRING LOOPER—SET UP MAN**

Wanted man to run LOOPING AND WIRE FORMING DEPARTMENT in Chicago Area Spring Mfg. Co. Must be familiar with set-up on Sleeper and Hartley Looping Machines, AIR TOOLS, KICK PRESS etc. and be able to design secondary tools for own set-ups. Knowledge of load testing necessary. Top level salary, starting bonus, vacation pay and fringe benefits. Really a great opportunity. Don't let it slip by.

**INTERNATIONAL SPRING CO.**

826-6124

Natychmiastowe otwarcie:

**POTRZEBNY SPRZĄTAJĄCY**

Stala praca, od poniedziałku do piątku włącznie  
(8 rano do 5-ej po poł.)  
wygodne bliskie północne położenie. Wolimy doświadczonego(a).  
Dzwoń Sharon Valko: 641-3177

**MACHINIST**

**SMALL MACHINE REPAIR**  
Electrical Knowledge  
Necessary  
Old Established Company  
FRINGE BENEFITS  
**772-1502**

**AUTOMATIC SCREW MACHINE**  
Brown and Sharpe set-up men and operators. Modern new plant in Dowagiac, Michigan. Recreational area. Minutes to and from work without traffic congestion. Full benefits and modern equipment.

ALSO  
New Britain set-up man and trouble-shooter for 2nd shift. 12 new 51, 52, 52. Relocation expenses and interviews paid. Write or call:  
**LARRY KANE at 312-588-2874**  
HAMILTON-PAX  
3745 N. Kedzie/Chicago, IL 60618

**GWINTOWNICA**

Potrzebuje dobrego ustawiacza i/lub operatora do fabryki w Elmhurst. NEW BRITAIN & ACME. Doświadczenie pomocne. Najwyższa płaca. Gwarantowane minimum 50 godzin. Bardzo płynny rozkład pracy. Ułóż sobie własny - 10 do 12 godzin. Może pracować 4 lub 5 dni w tygodniu. Musi być b. dobry.  
Dzwoń: Warren - 832-7714.

**MACHINISTS  
GENERAL**

Familiar with four jaw chuck and able to hold close tolerances. 1st or 2nd shift. Company benefits.  
**BABBING SERVICE**  
378-2005

**MACHINE OPERATOR**

Scoring machine operator & set-up man for cardboard box mfg. company. Experienced or trainee. Call: 421-0134

**POMOC  
Menzaerowi Fabryki**

Nauczy się robić zakupy, planowanie i ekspedycja w fabryce śrub. Stała praca, wielka sposobność dla osoby z ukończoną szkołą handlową i orientacją w mechanicznych rysunkach. Fabryka w północnym przedmieściu.  
Dzwoń: GENE DeMART  
761-8400

**SPECZANIE NA ZIMNO  
(COLD HEADING)**

30-letnia mała fabryka elementów złącznych potrzebuje doświadczonych:  
• Sekcyjnych (Header Men)  
• Walcówników na noc (Night Roller Men)  
• Dłutowników (Slotter Men)

Wszystkie świadczenia, przyjemna grupa w północnym przedmieściu.  
DZWOŃ DO GENE NA NR. 543-2620  
Między 8-a a 11-ą Rano lub  
761-8333 po 1-ęj po południu

**JANITOR  
DO SPRZĄTANIA**

Stała praca. Dobre wynagrodzenie. TRZEBA MIEC WŁASNE AUTO.  
287-1946

**JANITOR**

Older man preferred. Must speak English. 40 hour work week. General cleaning. Paid hospitalization. Bus to door.

**CLYBOURN METAL POLISHING**  
2240 N. Clybourn  
LA 5-8162

**FOREMAN TRAINEES**

Over 30? We are looking for responsible people to work year around in the basement waterproofing field. We train the right persons. No lay offs. Must have your own transportation from home to office. Preferably class C license. Plenty of room for advancement.  
CALL MR SHERMAN  
after 10 A.M. at:  
452-9805.

**ASSISTANT  
PLANT  
MANAGER**

**SAKRETE Products** manufacturer has opening for assistant to plant manager.

Top salary. Benefits. Great future. For appointment call Don Ross, 678-6220.

**SAKRETE DRY MIX  
CONCRETE CO.**

10352 Franklin Ave.  
Franklin Park, Il. 60131

**EXPERIENCED  
COIL WINDING  
FOREMAN**

We offer an excellent opportunity for advancement, excellent salary and benefits. We are an equal opportunity employer.  
CALL ARTHUR JOSEPH 622-7010

**POTRZEBNY  
BLACHARZ  
SAMOCHDOWY**

Tylko z doświadczeniem. Od zaraz.

Tel.: 539-6820

**TOOL AND DIE  
MAKER**

Looking for experienced Tool and Die Maker. Excellent job opportunity with growth potential to the right individual. Good company benefits. Must speak English. Call for appointment.  
MR. JANOS 525-7825  
**NAGEL-CHASE  
MFG. CO.**  
Northside Location

**DIE SETTER**

Looking for experienced Die Setter for punch press and welder. To supervise and train machine operators. Outstanding growth opportunity. Must speak English. Call for appointment.  
MR. NELSON 525-7825  
**NAGEL-CHASE MFG. CO.**  
Northside Location

**MECHANIK  
- INSTALATOR**

Szybko rozwijająca się kompania nadwozi ciężarówek, potrzebuje instalatora na pełen czas. Doświadczenie pomocne. Lekkie spawanie. Musi mieć własne narzędzia i chcieć pracować. Płaca zależnie od zdolności. Dzwoń po angielsku do BOB WIENBERG 586-1025

**CRANE  
OPERATORS**

Crawler Magnet Operators for a full time 2nd shift. Steady work. Apply in person, 1441 N. Magnolia or call, 489-1200

**SECURITY GUARD**

Full time. Must speak good English & Polish. Have good work record. Job includes maintenance work.

**NORTHWESTERN  
SAVINGS & LOAN**  
2300 North Western  
489-2300  
E.O.E.

**MECHANICZNO-  
ELEKTRYCZNA  
KONSERWACJA**

Będzie brał udział we wszystkich fazach konserwacji produkcji włączając mechaniczną, instalacje hydrauliczne i naprawy elektryczne. Normalne świadczenia. Płaca zależna od zdolności i doświadczenia.

**PAPER CONVERTING CORPORATION**  
1101 S. Kilbourn, Chicago, Ill.  
Dzwoń Po Angielsku 826-5800  
ZATRUDNIĘ pracowników z doświadczeniem przy aluminium siding. Dzwoń po 7-ęj wieczorem. Tel.: 792-1595.

★ Domy

**PIĘKNA DZIELNICA  
MORTON GROVE  
(HARLEM I DEMSTER)**

Murowana, 18-letnia rezydencja.

3 sypialnie, 2 pełne łazienki. Wykończona piwnica. Centralne ochładzanie i ogrzewanie. Naturalny kominek w bawiali. Szafka kuchnia z "dinette". Pięknie utrzymane dębowe podłogi w pokojach. Olbrzymia parcela z patio. Cena w średniej \$80-ce.

**SUPERIOR  
REALTY**

Pod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

**SWIETNE POŁOZENIE  
MUROWANY  
"CAPE COD"**

OTWARTY W NIEDZ. 1-4  
(7500 W.)

**3827 N. OLCOTT**

Czarujący, 2-sypialniowy dom. Naturalne wykończenie drzewa. Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem. Garaż na 2 auta z elektrycznym oknem. Wiele dodatków.  
TYLKO \$68,900. pospieszcie!

**DEDES**

6213 W. Belmont 622-6200

**TYLKO PRZEZ WŁAŚCIELI  
DOM OTWARTY W NIEDZIELE  
3-go CZERWCA  
Od 11-ęj Do 5-ęj pp.**

LUKSUSOWY: duży basament kuchnia, "walk-in spiżarnia, pełna łazienka, pralnia, izby do magazynowania.

1-sze PIĘTRO: zamknięty poręcz z tyłu i wejście, kuchnia, walk-in spiżarnia, 2 sypialnie, pokój frontowy, pełna łazienka.

2-je PIĘTRO: 3-y sypialnie (walk-in closets w każdej). Pełen łazienka.

PRZYSTANEK AUTOBUSOWY PRZED DOMEK. \$79,900  
Dzwoń: 774-4645  
Proszę bez pośredników

**WŁADYSŁAWOWO**

NA PRZECIW PARKU CHOPINA Nowszy, 2-mieszkaniowy, murowany. Całość w najlepszym stanie. Po więcej informacji dzwonić do:

**PRIME REALTY**  
Polskie Biuro Realnościowe  
3417 N. CENTRAL  
Tel. 283-1234

**NOWSZY, MUROWANY  
RANCH**

DIVERSEY - NARRAGANSETT  
CENA ZNIŻONA  
ZŁOŻCIE OFERTĘ

Piękny, 20-letni, 3-sypialniowy, murowany ranch. Gazowe ogrzewanie sprężonym powietrzem oraz centralne ochładzanie. Wykończona piwnica z naturalnym kominkiem. Garaż na 1 auto oraz "carport".

DEDES REALTORS  
6213 W. BELMONT 622-6200

**CADILLAC WSROD  
BUNGALOWS**

OTWARTY W NIEDZ. 1-4

**7041 W. CORNELIA**

Ośmiokątny, murowany, 6½ pokoi. Luksusowa kuchnia, 3 duże sypialnie, formalna jadalnia, duży salon, nowoczesna łazienka. Wykończona, ogrzewana piwnica z umywalnią i prysznicem. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Wiele dodatków. Doprawdy piękny.

**DEDES**  
622-6200

★ Domy

Super new brick 6 flat. Must see. All 2 bedrooms. Finished basement with utilities room. All apartments lease. Income \$21,000. 8614 W. Berwyn

Large 2 flat. All 3 bedrooms. 4147 N. Marmora

Open 1-4  
5814 N. Marmora  
Large in law. Finished basement with wet bar.  
**FAY RE**  
775-1038

**Arlington Heights -  
Sherwood**

Otwarcie domu sobota i niedziela 12-6, 7-pokojowy dwupoziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny, kominek, wszystkie przyjemności, 100 x 150 stóp parcela. \$115,000 do ugodzenia.  
1345 N. Yale  
253-2577 lub 966-0663

"TWOJ WYMARZONY DOM"  
Plus - przestrzenia i Lususowa  
Podwójna Lota

MUROWANY RANCH  
Natychmiastowe objęcie. Otwarty w niedzielę od 1-ęj od 4-ęj 5 minut na zachód od Harlem/Irving. Oddzielna jadalnia, 3 plus sypialnie, pokój rekreacyjny, 2 kuchnie, "dinette", "wbudowania", rozeń i urządzenia kuchenne, 2 kamienne kominki. Dołączony murowany garaż na 2½ auta, luksusowe draperie, dywany i więcej.  
**4544 N. GRACE (9200 W.)**  
(River Rd.—4400 N.  
Jedź 1 blok na zachód).  
GATEWAY -16- 775-4440

NILES  
OKAZJA, KTÓREJ DŁUGO  
SZUKALISCIE!

Tylko 17-letnia, 7-pokojowa rezydencja typu bi-level. Katedralne sufity w pokojach stołowych i gościnnym. Duże 3 sypialnie. 2 pełne łazienki. Pokój rekreacyjny z barem. Nowy system centralnego ochładzania. Szklane drzwi wychodzące na patio. Pięknie oświetlona tylna część ogrodu. Cena domu jest nagrodą za Waszą cierpliwość.

**SUPERIOR  
REALTY**

Pod Nowym Adresem  
3036 MILWAUKEE AVE.  
Tel. 235-3632

PRZYJEMNY, CZYSTY  
I ŁADNY  
5-POKOJOWY,  
MUROWANY

OTWARTY W NIEDZ. 1-4  
(6132 W.)

**2931 N. MOODY**

Nadzwyczaj czysty, 2-sypialniowy dom. Nowoczesna kuchnia z dobrymi szafkami. Łazienka z ceramicznych kafli. Częściowo wykończona piwnica. Nowy dach. Garaż. Wiele dodatków.

**DEDES**

6213 W. Belmont 622-6200

**DIVERSEY - AUSTIN  
2-MIESZKANIOWY,  
MUROWANY**

PLUS  
4 POKOJE DLA TESCIOW  
6, 5 i 4 pokoje. Osobne ogrzewanie. Garaż. Duże pokoje. Garaż na 2½ auta. Parcela 38x124. Pokazujemy za umówieniem. Dzwoń do JOAN PASEK.

**DEDES**  
622-6200

**DOM OTWARTY  
SCHORSCH VILLAGE**

PRZEZ WŁAŚCIELI  
SOBOTA - NIEDZIELA, 1-5

**3228 N. RUTHERFORD**

Piękny, angielski, murowany, 4 sypialnie, 1 pełna łazienka, 2½ łazienki. Formalna jadalnia. Nowa kuchnia. Wykończona piwnica. Blisko do miejskiej komunikacji, szkoły i sklepów.

**777-0642**  
Dzwoniąc, proszę mówić  
po angielsku.

**CZYSCIUTKI i PIĘKNY**

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 6400 W.

3216 N. NARRAGANSETT  
Śliczny, 2-sypialniowy, murowany ranch. Nowoczesna kuchnia. Ceramiczna łazienka. Pełna piwnica. Centralne ochładzanie. Garaż. Musicie zobaczyć. W niskich \$70 tys.

**DEDES**  
6213 W. BELMONT 622-6200

**MECHANIK**

Dorosły, doświadczony robotnik metalowy do naprawy i montażu urządzeń świetlnych. Stała praca, dobre wynagrodzenie. Benefity obejmują: udział w zyskach, bezpłatny parking i dogodny transport. Trzeba posiadać zieloną kartę.

**Program Terminatorski**

Doskonała sposobność dla młodego człowieka z mechanicznymi zdolnościami by się nauczyć naprawy urządzeń świetlnych w tym dawno urządzonym zakładzie. Otrzymacie zwykle benefity tworząc doskonałą przyszłość dla siebie.

PROSZĘ PRZYJŚĆ I PYTAĆ O FORMANA MÓWIĄCEGO PO POLSKU  
LUB TELEFONOWAĆ W SPRAWIE UMÓWIENIA DATY DO WYWIADU

**NEW METAL CRAFTS, INC.**

812 N. WELLS ST. • Tel. 787-6991











## ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN  
ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

## ANDREW ELECTRIC

Wszelkie Prace Elektryczne i naprawa air conditioners. Przeróbki 110 na 220 z gwarancją.—Darmo kosztorysy.

24 GODZINNY SERWIS  
625-3949

## ★ Futra

Niebywała Zniżka Na Gotowe  
**KOZUCHY**

Tylko Do Końca Maja

Oszczędzicie Do 50%

Kupicie kozuch za \$69 — \$135 — \$150 z najlepszych amerykańskich i importowanych skór. Szyje się kozuchy na zamówienie. Poprawki futer, kozuchów, szycie skór. Sprzedaż WYDER, ŁAPEK KARAKULOWYCH, SKOR NA KOZUCHY prosto z garbarni. Sprawdźcie nasze adresy zanim kupicie kozuch gdzie indziej.

## WHITE EAGLE FURS

3015 N. Central  
3133 N. Milwaukee  
4388 S. Archer (róg Kedzie)  
TEL. 283-2553

KOZUCHY I PŁASZCZE SKORZANE  
Szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owce, wydry, karakuly, łapki luzem i blamy lisy — nie żdziemy!

6106 W. ADDISON 685-5653  
1634 W. BELMONT 477-9099  
(róg Ashland-Lincoln i Belmont)  
Łatwy Dojazd

Popierajcie tych,  
którzy ogłaszają się  
w Dzien. Związkowym

## ★ Kontraktorzy

## ★ Elektryczne Roboty

J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE  
725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszelkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu mińskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 14 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

Wykonuje Wszelkie  
Roboty Elektryczne.  
Solidnie i z gwarancją.  
Ceny przystępne.  
Tadeusz Nogala — 384-1450

## ★ Kanalizacja

## 24 GODZINNA OBSŁUGA

Bez dodatkowej opłaty w czasie weekendów. Przepychanie kanałów siłą elektryczną, czyścimy zapchane zlewy. \$20 za czyszczenie zbiorników ściekowych.

Darmo Kosztorysy  
\$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.  
AROUND THE CLOCK  
Sewerage Contractors 342-5323  
Licencjonowani, bondowani

**POLONIA SEWAGE AND  
PLUMBING SERVICE**  
489-1104

Wszystkie rury kanalizacyjne, elektrycznie przeczyszczane. Zapachy wyeliminowane. Szambo "Catch Basin" naprawiane. Instalowanie kontroli od zalewu. Zwiększenie ciśnienia wody. 24-ro godzinna obsługa. \$5 zniżki za okazaniem tego ogłoszenia.

WYKONUJE PRACE  
KANALIZACYJNE

wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 24-godzinna obsługa. Wrazie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.

Jędrzejczyk i Grabowski  
384-0582

## ★ Kontraktorzy

## ★ Przeprowadzki

**IWANSKI MOVING CO.**  
PRZEPROWADZKI  
mieszkań, biur i sklepów.  
Obsługujemy także porty.  
Ul. C.C. 42754 MC — R  
TEL. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona i doświadczona  
**POLSKA FIRMA**  
przewozu mebli i towarów  
Nr. Licencji ILL. C.C. 47103 MC  
**CHICAGO MOVING CO.**  
Zrealizuje twoje zamówienie nawet w dniu zgłoszenia. — Szybka, fachowa obsługa. — Niskie ceny.  
Tel.: 685-9114 lub  
545-9854  
od 8 rano do 10 wieczór.

## ★ Kontraktorzy

## ★ Malowanie

## MALUJEMY MIESZKANIA

KAZDE W CIĄGU JEDNEGO DNIA

Po bardzo korzystnych cenach.

763-7930 i 6228122

## ★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

## ★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona  
Polska Firma  
Nr. Ill. C. C. 43852 MC — C  
Przewozu Mebli i Towarów

**ARTHUR  
MOVING COMPANY**  
POLECA SWOJE USŁUGI  
Fachowa, solidna, szybka obsługa.  
Niskie ceny.  
Tel. 278-7898 oraz 342-9657  
od 8 rano do 10-jej wieczór.

## ★ Kontraktorzy

## ★ Malowanie

## ★ Ogrzewanie

**T. S. HEATING  
AIR CONDITIONING  
&  
REFRIGERATION**  
278-7222  
1134 N. ASHLAND AVE.  
Ted Osadzinski

## ★ Ogrzewanie

## Lincoln...

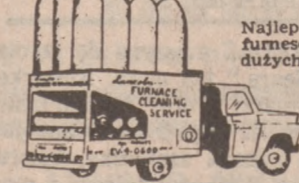
FURNACE CLEANING SERVICE

3648-50 W. Diversey

Chicago, Illinois 60641

384-0600

POSIADA



Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów.

24 GODZINNA OBSŁUGA  
W NAGŁYCH WYPADKACH  
CZYŚCIMY I REPERUJEMY

• Furnesy • Kominy • Space  
• Bojlerzy • Przekładnia • Ogrzewanie  
Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO  
PONAD 25 LAT  
DARMO KOSZTORYSY

**EV 4-0600**

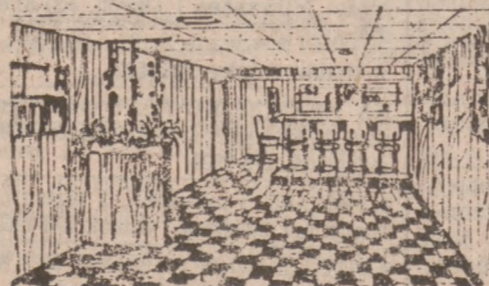
## ★ Kontraktorzy

## ★ Kontraktorzy

MÓWIMY PO POLSKU  
DZWOŃ 24 GODZINY

**282-8600**

- BEZ ZOBOWIĄZAN
- KOSZTORYSY DARMO
- POŻYCZKI



**POKOJE REKREACYJNE**



**METROPOLITAN BUILDERS  
CONSTRUCTION CO.**  
4258 N. CICERO

**"NO DOWN PAYMENT"**  
PIERWSZA RATA W 45 DNI  
PO ZAKOŃCZENIU PRACY

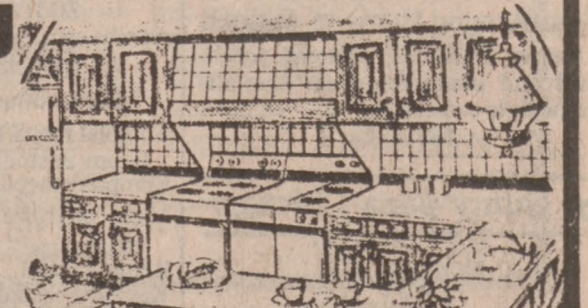
**U NAS NAJTANIEJ**

bez  
zaliczki



**OBICIA ALUMINIOWE**

**CALL 282-8600**



**KUCHNIE**

# Steel - Craft

## PRODUCTS CO.

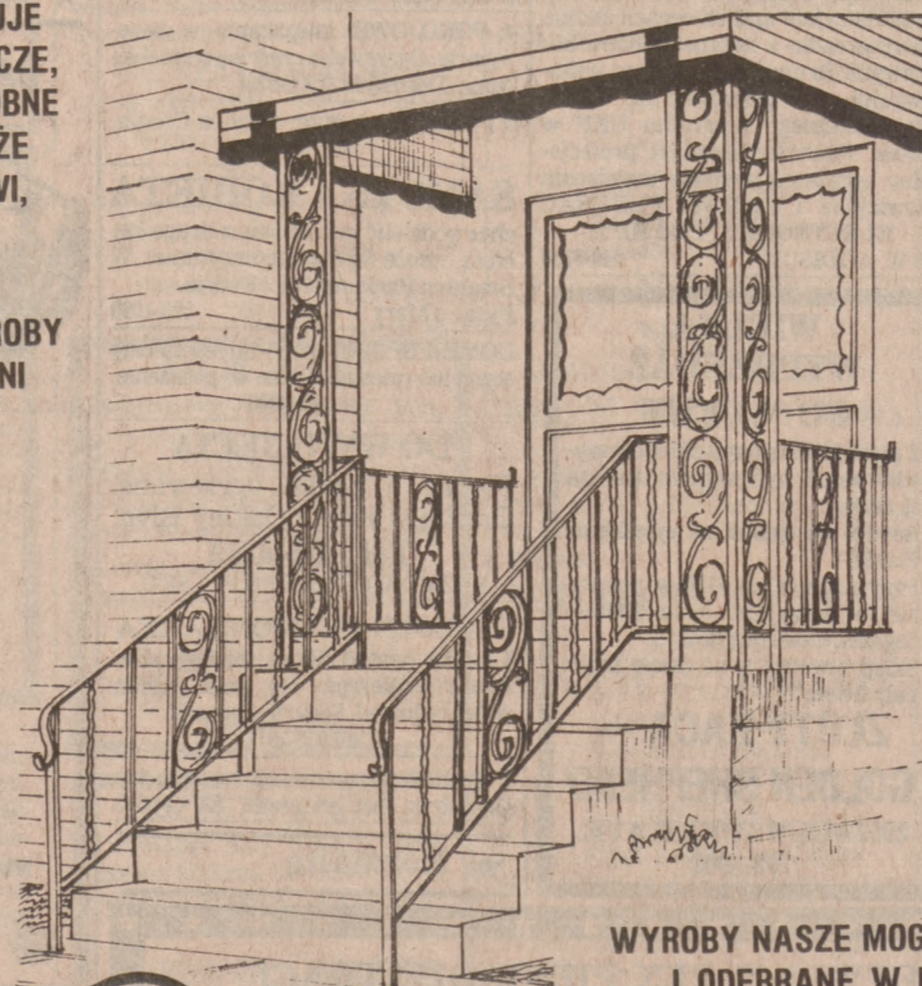
INFORMUJEMY NASZYCH KLIENTÓW, ŻE PRZEPROWADZILIŚMY SIĘ  
DO WIĘKSZEGO BUDYNKU MIESZCZĄCEGO SIĘ POD ADRESEM:

**2470 N. MILWAUKEE AVE.**

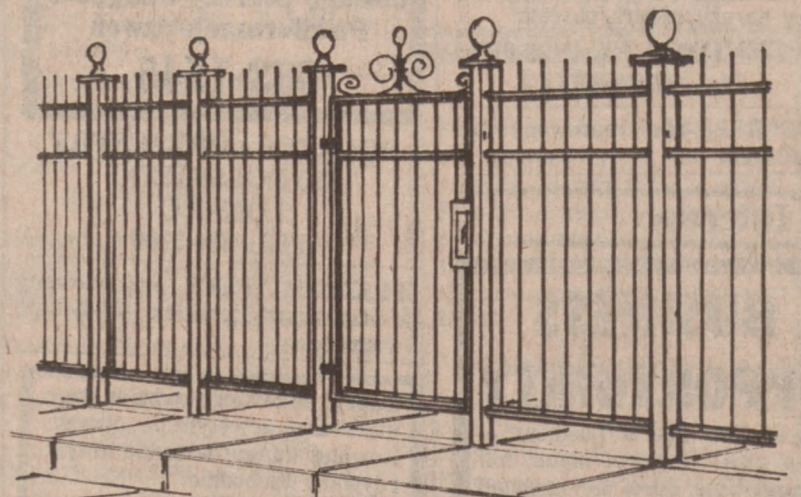
**Telefon: 235-6661**

FABRYKA NASZA PRODUKUJE  
NA MIEJSCU STALOWE PORĘCZE,  
KOLUMNY, PARKANY, I OZDOBNE  
KRATY NA OKNA, A TAKŻE  
ALUMINIOWE OKNA, DRZWI,  
DASZKI I OKIENNICE

DOSTARCZAMY NASZE WYROBY  
W PRZECIĄGU TRZECH DNI



MAMY CIĘŻARÓWKI WYPOSAŻONE W MASZYNY DO  
WYROBU RYNIEN W JEDNYM KAWĄLKU, KTÓRE  
INSTALUJEMY



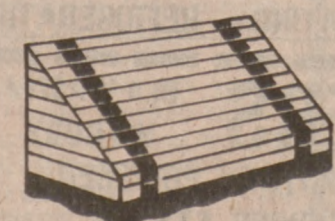
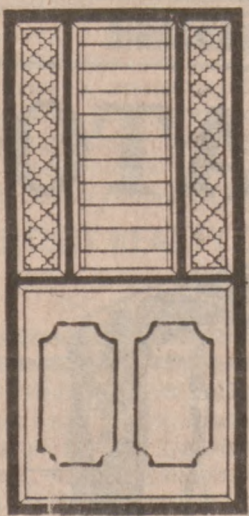
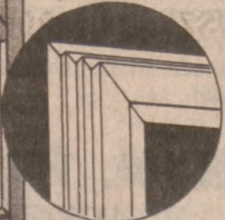
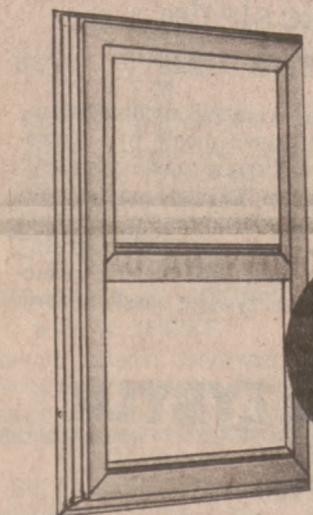
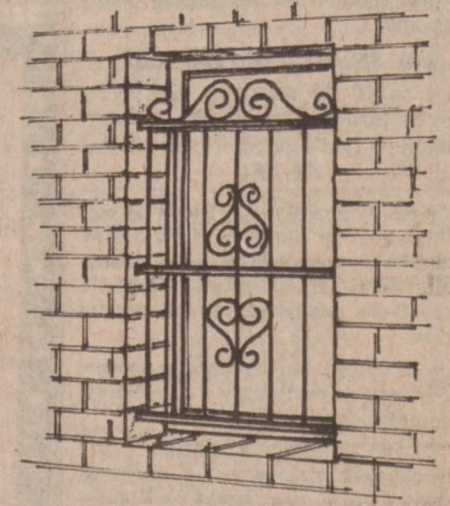
ZAPRASZAMY DO OBEJRZENIA NASZEJ OBSZERNEJ  
WYSTAWY, OTWARTEJ SZEŚĆ DNI W TYGODNIU,  
A PRZEKONACIE SIĘ O DOBREJ JAKOŚCI  
NASZYCH WYROBÓW

WYROBY NASZE MOGĄ BYĆ TAKŻE ZAMÓWIONE  
I ODEBRANE W PRZECIĄGU 48 GODZIN

**USS Alside**

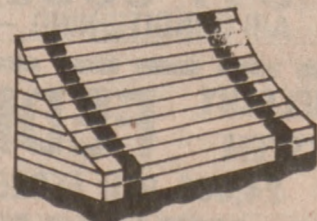
Jesteśmy przedstawicielami największych i najlepszych firm **ALCAN**  
i **ALSIDE**, wyrabiających siding, fascia, soffit i części do rynien.  
SKŁAD NASZ JEST NAJLEPIEJ ZAOPATRZONY  
W CHICAGO

PO INFORMACJE PROSIMY DZWOŃC: 235-6661



STRAIGHT

MÓWIMY PO POLSKU



CONCAVE

**UWAGA!**

**KONTRAKTORZY, UWAGA PRZEDSTAWICIELE INTERESÓW, UWAGA WŁAŚCICIELE SAL BALOWYCH**

**UWAGA!**

CHCIECIE ZWIĘKSZYĆ SWOJE ZARÓBKI, LICZBĘ KLIENTÓW, ZASIĘG SWOJEGO DZIAŁANIA, ZACZNIJCIE NOWY OKRES, FACHOWA USŁUGA,  
BEZ ZOBOWIĄZAN DZWOŃ DO NAS 622-9121 OD 10 DO 3, PO POLSKU LUB ANGIELSKU

**WAŻNE DLA NOWYCH W "BIZNESIE"**

TELEPHONE Answering Service, Secretarial Service, Radio Pagers

★ Dachy

★ Dachy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

**DACHY**  
**DACHY**  
**ROOFING**

ROBIMY DACHY  
NA GORĄCO I ZIMNO  
ORAZ "SHINGLES"  
I RÓŻNE NAPRAWY DACHÓW.  
OBLICZENIA ZA DARMO  
Z GWARANCJĄ NA 15 LAT.  
**ORBIT ROOFING**  
DZWONIĆ PRZEZ CAŁĄ DOBĘ:  
**772-5908 LUB 772-6850**

REPERUJEMY  
i KŁADZIEMY  
DACHY  
ZAKŁADAMY  
RYNNY  
**STANLEY ROOFING**  
Także wszelkie naprawy  
cementowe  
622-6158  
Obliczenia darmo. Niskie ceny.  
Roboty gwarantowane.  
Właściciel  
Stanisław Piotrowski

Reperujemy i Kładziemy  
**NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach,  
Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
ZAKŁADAMY ROCKWOOL  
INSULATION w DOMACH.  
I WYKONUJEMY  
ROBOTY BLACHARSKIE.  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

ROBIMY NOWE  
i NAPRAWIAMY  
STARE DACHY  
Także Reperujemy  
Kominy i Rynny.  
Także Wykonujemy Prace  
Malarskie na zewnątrz  
Waszych Domów.  
DAJEMY KOSZTORYSY  
BEZPŁATNIE.  
Robota Gwarantowana.  
Pytajcie się o  
STANISŁAWA GAŁKA  
Tel. 489-6909

NAPRAWA DACHÓW OD \$29.95  
I NOWE DACHY  
Specjalizuje się w Plaskich  
Dachach. Praca Gwarantowana.  
**B & B ROOFING**  
TEL.: 685-3653

**DACHY  
OBICIA  
FUGOWANIE  
RYNNY**  
Darmo Kosztorysy. Polska firma  
ubezpieczona i pod bondem.  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
**H & S COMPANY**  
891-5959

POLEWANIE DACHÓW gorącym  
asfalcem. Łatanie, wygładzanie od  
1 do 6 warstw. Zawsze dobra  
robota i dobra cena.  
**GENERAL CONTRACTING CO.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

NAJLEPSZY DACH NIE MUSI  
NAJWIĘCEJ KOSZTOWAĆ  
Nasza Polska Firma Oferuje  
Najlepsze Usługi. Najlepsze  
Materiały Po Najtanszych  
Cenach. Naprawiamy Kominy,  
Rynny. Darmo Kosztorysy.  
**THE SUNDAKE CO.**  
792-1963  
Właściciel Ludwig Pacyk

★ Naprawa TV  
**TELEWIZORY KOLOROWE**  
naprawia  
INŻ. PĄPROCKI  
Dzwonić między 12:00 a 8:00 wiecz.  
545-6667 — Gwarancja

★ Kontraktorzy  
**SIDING  
i INNE PRACE**  
przy remontowaniu domów.  
Najlepsze wykonanie i naj-  
taniej w Chicago. Dzwonić  
po 5-01: 486-6913

★ Kontraktorzy

**Ed Grzebieniak  
KONTRAKTOR**  
BETTER WAY  
REMODELING  
Całkowite Przeróbki Domów  
• FUGOWANIE  
• NAPRAWY KOMINÓW  
• DACHY • RYNNY  
• USUWANIE GZYMSÓW  
KOSZTORYSY DARMO  
36 LAT DOŚWIADCZENIA  
CAŁKOWICIE  
UBEZPIECZENI  
Telefon w Chicago i na  
Przedmieściach:  
**827-4637**

**WALTER JAKICH  
CONSTRUCTION CO.**  
Wolajcie o darmowe obliczenia na  
roboty stolarskie, ciesielskie, cemen-  
towe, różne przeróbki, dobudówki,  
werandy, "dormers," oraz generalne  
utrzymanie budynków.  
Licencjonowani i Ubezpieczeni  
**GENERALNY KONTRAKTOR**  
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

**J & I CONSTRUCTION**  
Jesteśmy 30 lat w interesie ulepszenia do-  
mów i odnawiania. Pokrywamy aluminium  
budowania "soffits" i dodatkowych pokoi.  
Szafki kuchenne, prace cementowe i podno-  
szenie domów. Orz roboty elektryczne.  
Dzwonić po darmowe kosztorysy  
**JOHN LOBACZEWSKI**  
374-1566  
Mówimy Po Polsku

**LOU & SON'S  
Gutter Service**  
RYNNY — czyszczone, reperowa-  
ne, malowane i nowo instalowane.  
WSZYSTKIE RODZAJE RYNIEN.  
RÓWNIEŻ POKRYWANIE DACHÓW  
PAPĄ,  
Za cenę nie do pobicia! Żadna  
praca nie jest zbyt mała.  
Bezpłatne obliczenia.  
**DZWOŃ LOU**  
588-8566 lub 227-4515

Replace Your  
Basement  
Windows  
Beauty and  
Security  
Window Sales And Installations  
Phone 685-0288  
**A.W. Glass Block**  
3327 N. HARLEM

**WYKONUJEMY  
WSZELKIE ROBOTY  
PRZY DOMU**  
Odnawianie podłóg, malowanie,  
przeróbki i odnowy domów. Zakła-  
danie okien. Wykańczanie piwnic.  
**Buziuk Enterprises**  
278-8113

CENY WZRASTAJĄ  
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ  
TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE  
Jako fachowcy wykonamy każdą  
małą czy dużą naprawę wewnątrz  
czy zewnątrz budynku  
najoszczędniej. Dzwonić zaraz  
— zanim się rozpocznie pośpiech.  
Również w nagłych wypadkach.  
**GENERAL CONTRACTING CO.**  
4146 W. Armitage  
278-1525

Odpowiedzialna firma przerobi  
Waszą kuchnię, beznent, lub do-  
buduje do Waszego domu.  
Darmo kosztorysy.  
Dzwonić 298-7095  
**BERNAT CONST. CO.**  
DES PLAINES  
NAPRAWIAMY, SUFITY, SCIANY,  
POKOJE, WNEKI ORAZ  
POMALUJEMY  
KRÓTKIE TERMINY  
685-7174 od 6 — 10 wieczór

**SZYBKO DOBRZE TANIO.**  
Roboty stolarsko-ciesielskie ce-  
mentowe, dachy, kominy, weran-  
dy, garaże, aluminium siding,  
malowanie, aluminium okna,  
ogrodzenia, i inne, budowa, na-  
prawa, przeróbki. Obliczenia  
darmo ubezpieczeni  
Tel. 282-2732 Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK**  
General Contractor

**KONTRAKTOR**  
Wykonuje — ku najlepszemu za-  
doleniu — wszelkiego rodzaju  
prace przy naprawie Waszego  
domu z zakresu: stolarstwa, cie-  
sielstwa oraz malarstwa, po  
przystępnych cenach. Obliczenia  
— bezpłatnie.  
Tel.: 342-7128  
Po 6 wieczorem  
Mówimy Po Polsku

★ **PRZERÓBK  
I BUDOWA** ★  
Specjalizujemy się w:  
• DODATKOWE POKOJE  
• Dobudowywanie 2 Piętra  
• Budowa i Okrywanie Werand  
• Objanie Ścian Aluminium  
• Krycie Dachów Na Zimno  
i Gorąco  
• RÓWNIEŻ: Betonowanie,  
Roboty Wodociągowo - ka-  
nalizacyjne i elektryczne  
PRACE WYKONUJEMY  
WE WŁASNYM ZAKRESIE  
Wszyscy Europejscy Fachowcy  
Licencjonowani, Bondowani,  
Ubezpieczeni  
DARMO KOSZTORYS  
**BOKA CONSTRUCTION**  
286-2100  
286-2101  
286-2102

Wykonujemy  
Wszelkie Prace Cementowe  
Chodniki, nowe schody, podłogi w garażu, wja-  
zdy, patio.  
Podłogi do budynków fabrycznych.  
Przystępne ceny. Licencjonowany i ubezpieczony.  
Dzwonić po 6-2j i pytać o Alex  
762-5562, podczas dnia 284-7916  
**Town Country Construction**

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i  
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.  
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią  
same za siebie.  
Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki  
• Roboty Plumbierskie i Elektryczne  
• Malowanie Mieszkań  
• Dodatkowe Pokoje  
• Usuwanie Defektów niezgodnych  
z przepisami budowlanymi  
• Aluminium Okna i Drzwi  
• Fugowanie i Roboty Murarskie  
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.  
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obliciem "SIDING".  
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA  
**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee  
• Róg Addison  
Telefonujcie Dziś:  
**282-9090**  
W razie pożaru ro-  
bimy kosztorysy na  
odszkodowania od  
kompanii asekura-  
cyjnej.

**KORZYSTAJCIE**  
Z DUZEJ WIOSENNEJ ZNIZKI  
TYLKO DO 1 CZERWCA 1979  
Firma  
Ubezpieczona  
Licencjonowana  
Pod Bondem  
Właśc. A. Swajger  
obsługuje Was  
po polsku.

PRZERABIAMY kuchnie, basemen-  
ty werandy, "porches". Garaże. Elec-  
trical & Plumbing Repair. 745-0844.

NA ZAMOWIENIE: kuchnie i  
łazienki, drzwi i okna zimowe,  
plastrowanie i malowanie. Na-  
prawa uszkodzeń domów.  
• ROBOTY CEMENTOWE  
• DODATKOWE POKOJE  
• FRONTY SKLEPOW  
• GARAZE  
• WERANDY  
• RYNNY  
• ROBOTY CIESIELSKIE  
• DRZWI DO GARAZY  
• ROBOTY ELEKTRYCZNE  
• PRACE MURARSKIE  
• ROBOTY KANALIZACYJNE  
• DACHY  
• WYKLADANIE SCIAN  
• OBJANIE  
**BAY SHORE CONSTRUCTION CO.**  
277-0547

**Cieśla i Kontraktor**  
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię  
blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie  
roboty nowe i stare według wymagań  
miejskich. Buduje werandy, przebu-  
dówki, okna zimowe, przerabia mie-  
szkania, kuchnie i łazienki na stry-  
chu lub w basemencie. Pokrywanie  
domów aluminium lub plastykiem  
oraz dachów papą lub gorącą smolą.  
Cementowe roboty. Fugowanie (tuck-  
pointing). Plastykowe zyczacajne i  
aluminowe rynny deszczowe. Prace  
gwarantowane. Robotnicy unijn i  
asekurowani.  
Na miesięczne spłaty.  
Wolać:  
**Capitol 7-6503**  
**TED BALINSKI I SYN**

**ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ  
TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZCIE I OBEJRZJCIE W NASZYM SKLEPIE  
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNICH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przyślemy do Waszego  
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez  
zobowiązania - jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.  
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia  
i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO  
CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ  
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.  
**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki,  
Soboty 9 rano do 5 po pol., oraz w Niedziele od 1 po pol. do 5 po pol.

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY  
ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.  
Przeróbki i starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia —  
"aluminium siding," soffit i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.  
**JÓZEF WOJNICKI** — 237-0365 lub 237-0571

TANIO — SZYBKO — FACHOWO  
KOMPLETNE PRZERÓBK DOMÓW I BUDOWA NOWYCH  
**PORCHES — WERANDY — RYNNY  
DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, OKNA, KUCHNIE,  
ŁAZIENKI, ROBOTY MURARSKIE  
Kosztorysy i naprawa spalonych domów.  
Pożyczki na dogodnie spłaty.  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626**  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WYKONUJEMY WSZYSTKIE ROBOTY NA DACHU!  
Telefonujcie i oszczędzajcie!  
roboty gwarantowane  
Tel. 24 godz.  
**DACHY KRYJEMY  
TOPIONĄ GORĄCĄ SMOLĄ  
ORAZ DACHÓWKĄ I PAPĄ**  
Bezpłatne Kosztorysy/Udzielamy Pożyczek/Polska Firma Ubezpieczona  
Reperacja Kominów i Zacieków, Orz Fugowanie Scian  
Roboty Betonowe i Murarskie  
**CORRECT GENERAL CONTRACTORS • tel. 763-0220**

**KIELBA CONSTRUCTION AND REMODELING, INC.**  
Kompletne przeróbki i naprawy  
Werandy — Łazienki — Obicia aluminium — Kuchnie  
Dodatki — Formers itd.  
Darmo kosztorys — Finansowanie bankowe.  
Telefon 847-3924 czynny 24 godziny.  
**WE BUILD GARAGES** Walter Kielba mówi po polsku.

• Od godziny **WYNAJMUJEMY PODRĘCZNYCH**  
• Od dniówki Posiadamy również doświadczonych specjalistów  
zdolnych do reperacji, odnawiania, poprawiania  
• Od pracy oraz przerabiania i rozwiązania ewentualnych  
Twoich problemów budowlanych.  
Wszyscy nasi ludzie są ubezpieczeni i bondowani.  
Nasza specjalność to zakładanie aluminiowych obic,  
"trymowanie" oraz zakładanie rynien.  
Bezpłatne obliczenia.  
Dzwonić na Nr. 685-6742 i pytaj o  
**PODRĘCZNEGO**

**TO JEST WŁAŚCIWA WIOSNA  
PORA ROKU**  
Do pobudowania garażu według Twoich życzeń.  
• Budowanie według wymagań każdego  
wymiaru i stylu.  
• Eksperci budowlani.  
• Gatunkowe materiały.  
• Licencjonowani, bondowani i ubezpieczeni.  
Dzwonić dzisiaj po bezpłatną wycenę.  
**K&M CONSTRUCTION Co.**  
423-1749 or 767-4017

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY  
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE  
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE  
DOMÓW ZEWNĄTRZ I WENĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA  
Dzwonić do Znanego Kontraktora  
**MIKE DRAGOWICZ • 588-6535**

Nie Popelnij \$100 lub \$200 Omyłki  
**Najprzód Zapytaj o Nasze Ceny!**  
**O'DONNELL ROOFING &  
ALUMINUM PRODUCTS**  
Gatunkowy Materiał i Ekspertowa Instalacja  
**UBEZPIECZONY I GWARANTOWANY**  
Dzwonić Wprost do Właściciela i Oszczędź!  
**PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DZWONIĆ 581-7100**

**WSZYSTKIE WASZE POTRZEBY  
ZWIĄZANE z WODOCIĄGAMI  
i OGRZEWANIEM**  
**ALGOR**  
PLBG. & HTG. SUPPLIES  
Reperujemy części do wszystkich kranów. Mamy w zapasie 10,000  
części — Przyńście Próbk.  
Części Firm Crane i Kohler  
KRANY — CZĘŚCI DO OGRZEWANIA — VANITIES  
SZAFKI KUCHENNE  
5220 W. CERMAK 656-7272 CICERO, ILLINOIS  
\*Codzien 8-5 Ppl. • Pon. i Czwartki 8 Rano do 9 Wiecz. • Niedziela 11-3 Ppl.

**Home Improvement Month**  
20% Zniżki  
NA ODNOWY I PRZERÓBK  
DOMÓW

**PORCHES • WERANDY • RYNNY  
DACHY • ALUMINIOWE OBICIA  
DODATKOWE POKOJE • ŁAZIENKI  
KUCHNIE • NOWE OKNA • GARAZE  
PRZERABIAMY PIWNICE • SCHODY  
I WSZYSTKIE INNE PRZERÓBK.**  
BEZPŁATNE POŻYCZKI NA  
\*KOSZTORYSY \* DOGODNE SPŁATY  
**EUROPEJSCY RZEMIEŚLNICY  
CORRECT GENERAL CONTRACTORS**  
Jerzy Kozłowski  
Dzwonić **583-1800**

